

# Hoy, huelga de gasolineras

- Durará desde las 6 de la madrugada hasta el día 16
- CC OO. intentará reabrir las negociaciones para fomentar el cese del plante
- Trabajarán los surtidores unifamiliares, los de la UGT y una red "estratégica" de la Administración

MADRID, 12.—Mañana es prácticamente seguro que se producirá una huelga, a nivel estatal, de los trabajadores de estaciones de servicio que durará hasta el próximo jueves, día 16, al quedar suspendidas las conversaciones del convenio de gasolineras ayer por la noche. La huelga, convocada por "CC.OO.", "USO", "CSUT", y "SU" y no apoyada por "UGT", será la primera que este sector realice a nivel estatal y la segunda en su historia, ya que el año pasado, y en apoyo a un convenio regional de gasolineras, Cataluña fue a la huelga. El anuncio de la huelga fue hecho por las centrales sindicales que negocian el convenio el pasado día 27, y desde entonces las conversaciones han estado presididas por la tensión, sobre todo al existir un enfrentamiento entre "CC.OO." y "USO" que apoyaban la huelga y la "UGT" que quería agotar los cauces de negociación antes de convocarla. La patronal, la Confederación Española de Estaciones de Servicio, durante las conversaciones, ha culpado repetidamente a la Administración de la no solución del conflicto "al no anunciar la cuantía de la revisión de las comisiones ataba las manos a los empresarios" y por otra parte se negaba a negociar el resto de los puntos, no económicos, del convenio, hasta que "CC.OO." no desconvocara la huelga. Hay que señalar que es el tercer año que esta patronal se niega a negociar los puntos económicos del convenio hasta no conocer la cuantía de las comisiones que vencen en noviembre.

Las negociaciones pudieron continuar el viernes y el sábado debido a la propuesta de "UGT" de negociar primero los puntos no salariales y olvidar las últimas

(Pasa a la pág. 31)

## Paisano muerto al insultar a la guardia de la Maestranza de Artillería, en Barcelona

- El teniente que la mandaba intentó inútilmente calmar a un grupo de agresores

BARCELONA, 12. — Un hombre joven, cuya identidad no se conoce por el momento, resultó ayer, sábado por la tarde, muerto de un disparo, tras insultar primero al cuerpo de guardia de la Maestranza de Artillería y, después, tratar de agredir al teniente que mandaba la tropa.

Según "La Vanguardia", que es el único diario barcelonés que publica hoy, domingo la noticia: "Un grupo de personas increpó a uno de los centinelas que hacían guardia en la citada Maestranza. El centinela les indicó que depusieran su actitud y al no hacerlo optó por avisar al oficial de guardia".

Al parecer el teniente que mandaba la guardia intentó por to-

dos los medios calmar los ánimos de los civiles, cosa que no logró, ya que el mismo grupo no sólo no cesó en sus insultos, según "La Vanguardia", sino que intentó agredir tanto al soldado como al teniente de Artillería, posteriormente se escucharon tres disparos y uno de los paisanos cayó muerto al suelo mientras que otros dos resultaron alcanzados por los proyectiles.

Según fuentes oficiales EFE pudo constatar que un coche del "091" se presentó en el lugar de los hechos, el paseo Torrás y Bages de San Andrés, a los pocos minutos de ocurrir el incidente e inmediatamente recogió al muerto y a los heridos trasladándolos a un centro clínico barcelonés. — (EFE).

## Esta tarde comienza el XXXIV Trofeo "Teresa Herrera"



Con el partido Real Madrid-Honved de Budapest, dará comienzo esta tarde, en el Estadio de Riazor, el XXXIV Trofeo "Teresa Herrera", esperado, como siempre, con el máximo interés por todos los aficionados al fútbol. El Honved estaba ya en La Coruña desde el sábado y el Real Madrid llegó ayer al aeropuerto de Alvedro, donde fue fotografiada la expedición madridista poco después de bajarse del avión.

(Foto Quián)

## Cinco mil taxistas asistieron al traslado de los restos de su compañero asesinado, en Madrid

- La capital se quedó ayer, prácticamente, sin este servicio público

MADRID, 12. — Unos cinco mil taxistas madrileños han acompañado el féretro del taxista, don-

Martin Crespo Elvira —asesinado en la madrugada de ayer en Madrid—, hasta la plaza de Castilla, de donde partió el ataúd hacia su pueblo natal, Rabaneda del Pilar, en la provincia de Burgos, donde recibirá sepultura.

Los restos mortales de Martín Crespo Elvira salieron a las nueve de la mañana del Instituto Anatómico Forense, sito en la calle de Santa Isabel. Acompañaban el cadáver: la viuda del taxista victimado y sus cuatro hijos —el mayor, de 19 años, y el menor, de año y medio—, así como otros familiares, una representación del Ayuntamiento, encabezada por el delegado de circulación y transportes, don José Luis Martín Palacin y don Santiago Estrada, de la Policía Municipal, junto a numerosos guardias municipales y gran número

(Pasa a la pág. 3)

## SUAREZ: «La mayoría de los vascos no son separatistas»

"EL ESTATUTO ES UN GRAN SERVICIO PRESTADO AL PUEBLO POR TODOS SUS PARTIDOS POLITICOS"

Llegó a Santo Domingo, después de firmar una declaración en favor de la libertad y la democracia en América

QUITO, 12.—La mayoría de los vascos, dijo ayer el Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, "no son separatistas".

El Presidente hablaba en una rueda de prensa, con la que cerró sus actividades en Quito, a donde llegó para asistir a la toma de posesión de Jaime Roldos, el primer Presidente constitucional del Ecuador después de nueve años de dictaduras.

El Estatuto de Autonomía Vasco, dijo anoche Suárez contestando a una pregunta de un periodista ecuatoriano, "es la gran esperanza del pueblo vasco. Permitirá un Gobierno vasco fuerte, y al mismo tiempo un Gobierno fuerte español. El Estatuto es un gran servicio prestado al pueblo vasco por todos los partidos políticos de aquella región, y sobre todo por el Partido Nacionalista Vasco".

(Pasa a la pág. 3)

Anunciado un paro de la flota gallega de cerco para el próximo miércoles

(En planas interiores)

HOJA  
LUNES

ASOCIACIÓN DE LA PRENSA DE LA CORUÑA

Estadada por Asociación de la Prensa de La Coruña

Director: Emilio Merino Losada

Domicilio social de la editora: Rúa Nueva, 18-8.º

AÑO XXXV LUNES, 13 DE AGOSTO 1979 PRECIO 20 PESETAS

NUMERO 1.677 Depósito legal C-4 1958

# ATALAYA MEDICA

# B A Ñ O S

Por Eduardo PEREZ HERVADA

En este próximo septiembre hará cincuenta y cinco años que escribimos nuestro primer artículo en un diario coruñés. El artículo versaba sobre los baños de mar y el diario se llamaba "El Orzán", editado en la Plaza de María Pita, cuando el número siete tenía sólo un piso y los soportales de dicho edificio se hallaban en agraz. "El Orzán", continuador de "El Noroeste", era un periódico eminentemente herculino, donde colaboraban eminentes periodistas y destacados personajes de la vida local, con un hueco para los alevines en sus primeros pinitos literarios. Entre ellos recordamos —aparte Pita Romero, ya director— a José Luis Bugallal, Victoriano Fernández Asís, Adolfo Torrado, Cipriano Torre Enciso, Jenaro González Catorra, quien esto escribe, y quizá alguno más diluido en el disolvente del olvido. Al grupo, fieles a la moda actual de bautizar las cosas más variadas con nombres peculiares, podríamos titularle "la generación de "El Orzán", fácil, sencillo y adecuado a los inicios en esas épocas pretéritas.

En dicho trabajo preconizábamos y recomendábamos lo admitido en aquellos momentos. Es decir, la diferencia entre antes y ahora. Parece que se le perdió el miedo a los elementos naturales y hoy se saltaron las viejas normas establecidas y pertinentes a la hidroterapia marina.

Hace días publicó "El Ideal Gallego" un trabajo de Ezequiel Pérez Montes en el cual desempolvaba tiempos pasados y añoradas costumbres. Tiempos henchidos de tranquilidad y sosiego, cuando en los trajes de baño femeninos se empleaba más tela que en los actuales modelos propios para fiestas nocturnas; cuando se exigía albornoz que sólo dejase ver la cabeza, las manos y los pies del bañista; cuando los jóvenes acudían a los andenes cercanos a las playas con sombrero de paja —la conocida "pajilla"— cuello planchado y fino bastón; cuando los niños se entretenían en el mojarribe, y las señoras lucían sus emplumados sombreros mientras los impertinentes les servían para identificar a las personas aludidas

en su conversación, y los señores definían sus preferencias alusivas a la belleza femenina, y flotaban en el ambiente las notas musicales de la Banda del Hospicio.

Esto nos vino a la memoria al leer el capítulo "Baños y aguas de mar", en "Galicia Médica", de Ramón Otero Acuña, editado en 1867. Curioso e interesante apartado, como la totalidad de su obra. Encarece los efectos higiénicos y terapéuticos de tales baños, pues "cumple insistir en que debe mirarse el uso de estas aguas con tanto interés como el de las minerales". Su composición especialmente salina, con sulfato de cal, cloruro de cal, cloruro magnésico, acompañadas de materias extractivas vegetales y animales, constituye un gran recurso medicinal tanto en el exterior cuanto en el interior. Es purgante, se indica en las afecciones escrofulosas, los infartos abdominales y flujos pasivos, y se prescribe si el paciente precisa un tónico. El baño es útil empleado con cierta reserva. Los débiles no deben bañarse; los catarrosos crónicos, tampoco; las cloróticas y los niños, no estarán en el agua más de cuatro minutos; los entecos no se bañarán por la mañana temprano; los fuertes conseguirán otra hora; después de un ejercicio forzado, ha de evitarse el baño; "en el instante que el cuerpo tenga un grado conveniente de calor, se desnudará el bañista lo más pronto posible y se sumergirá al momento en el agua"; al volver a tierra se hará un suave ejercicio, y, al tomar el baño por la mañana, "hay que desayunar luego del ligero paseo".

Hace décadas se contaba esta anécdota: Un caballero fue a la playa con su hija, alta y de una obesidad exuberante. La joven no sabía nadar y se contrató a un bañero que, vigilante, le evitase los peligros marinos. Y cuando salió del agua le preguntó el progenitor curioso: "Diga bañero, ¿en estos momentos el mar sube o baja?". "Nada de eso, señor, ni sube ni baja. Ahora descansa".

# VENTANA al MUNDO

## Conflicto preocupante

EL reciente acuerdo entre Mauritania y el "Frente Polisario" ha mejorado poco las cosas en el Magreb. Ha servido para esclarecer, empero, la actitud oportunista e intransigente de Marruecos tras aquel "show" montado por Hassan II que fue la "Marcha Verde". Pero, la irreductibilidad de los saharauis, amparados por Argelia, ha llevado, a la postre, a la defecación de Mauritania.

LOS mauritanos se cansaron de sus enfrentamientos armados con las bandas del "Polisario". No olvidaban, por otra parte, que, cuando su país fue declarado independiente, el Gobierno de Rabat reivindicó el territorio. Lo que venía a poner al descubierto el juego imperialista que desarrollaba el monarca alauita.

POR encima de cualquier otra consideración, resulta evidente que hubo excesiva prisa en el abandono por España de sus antiguos territorios del Sáhara. Es probable que, si se hubiera llegado a la tantas veces prometida autodeterminación del territorio saharauí, las cosas hubieran ido mucho mejor.

TODO ello, sin que la conservación de unos arenales supusiera el menor esfuerzo militar por nuestra parte. Estamos enteramente de acuerdo en que ni los fosfatos ni la perpetuación de un sistema colonial valían la vida de un solo soldado español. Pero, tal vez, hubiera sido necesario que, entonces, se agotasen todas las opciones diplomáticas. De otra parte, la rápida marcha de nuestros soldados supuso, para el entonces tambaleante trono marroquí, una fortaleza inesperada.

LO que no se imaginaba Hassan II es que el "Frente Polisario", de buenas a primeras, se decidiese a continuar la lucha. Lo que supuso un error de perspectiva: si mantenía las acciones militares en tiempos de la dominación española, no era cosa de resignarse ante la presencia de unos nuevos ocupantes, en este caso Marruecos y Mauritania.

LOS "polisarios" contaron, desde el primer momento, con el firme apoyo del Gobierno argelino. La mayor parte de sus acciones contra marroquíes y mauritanos partieron de aquel territorio. Rabat y Argel se han venido enfrentando, desde aquel entonces, en lo que se refiere a su posición con respecto a los saharauis. Al paso que Marruecos parece perpetuar la idea del imperialismo del kilómetro cuadrado, Argelia aboga por la independencia para los saharauis.

PUEDE que la actitud de Argel no sea desinteresada, ni mucho menos. En caso de llegar a un acuerdo con el "Frente Polisario", y ya éste en el poder, Argelia podría contar con importantes bases militares en el Atlántico. Tal vez sea ese el fondo del problema que, en estos momentos, divide a los dos grandes pueblos del Magreb.

EXISTEN otras cuestiones, como el pésimo trazado fronterizo entre Marruecos y Argelia, que perjudican sus buenas relaciones. No olvidemos que, a causa de este asunto, los dos países se enfrentaron en una cruenta lucha. La mejor parte fue, entonces, para Rabat; pero la realidad es que el problema se mantiene latente.

EL Presidente de Senegal, Senghor, aun cuando partidario de la tesis marroquí, parece haber quitado un poco de hierro al conflicto existente. Días atrás, Rabat ordenaba a sus tropas que abandonasen el territorio mauritano. No creemos, sin embargo, que haga lo mismo en las zonas ocupadas del antiguo Sáhara Español.

EN la cuestión que enfrenta a marroquíes y argelinos existen, por otra parte, implicaciones de tipo internacional. Los Estados Unidos, firme aliado del Gobierno de Rabat, aparecen contestados por la inmensa mayoría de los pueblos africanos, partidarios de la autodeterminación para el Sáhara.

POR parte argelina, nadie puede olvidar la influencia que la Unión Soviética ejerce sobre aquel Gobierno. He ahí el peligro de que una nueva guerra, en principio localizada, podría degenerar, de la noche a la mañana, en un conflicto internacional de consecuencias insospechadas.

EL problema del Sáhara es grave. Pero mucha mayor significación concedemos a las implicaciones que de ese conflicto pudieran desprenderse. Se comprende, pues, la gravedad que los observadores internacionales conceden al convenio establecido entre mauritanos y saharauis. No se trata tan sólo de que dos de las tres partes hayan decidido no luchar. Existe, una tercera, Marruecos, que, a juzgar por lo que insertan sus órganos de opinión, parece dispuesto a llevar el asunto hasta las últimas consecuencias.

EN caso de un nuevo enfrentamiento entre marroquíes y argelinos, con el pretexto del territorio saharauí, en seguida se pondrían de relieve nuevas pugnas entre los "dos grandes" por esferas de influencia en aquellos territorios. Si los acuerdos "Salt-2" supusieron un tranquilizante para el mundo, en caso de una nueva guerra en el Mediterráneo occidental serían inevitables nuevas implicaciones, cosa que a España, por las buenas relaciones que se esfuerza en mantener con los dos grandes pueblos del Magreb, no dejaría de causar serios perjuicios.

MENDA

# HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

Por A. PADIN

## \* OUTRA VEZ PORTUGAL

AO pesar de que algúns amigos e pacientes lectores nos zafriaban o reprovan unha opinión sobre de Portugal nunha visión relampo do país, quero insistir no tema, aínda que nos expoñemos a erros ou a esposicións que non se axustan a realidade. Non importa. ¿Cóntra vai a acertar sempre un? Neste senso habería que ter unha memoria de elefante ou unha mente fotográfica con raos ultrarroxos pra calestrar nas profundidades do país irmao. E non é ese o propósito noso, senón contar o que ouvimos e o que ollamos nese pedazo da Península Ibérica tan perto de nos e tan lonxe ao mesmo tempo.

Pero hai máis no noso sentir. I é que vemos Portugal con egarimosa visión, dispostos a comprender aos seus habitantes porque moitos dos problemas que eles teñen ou os padecemos nos ou os soportamos na actualidade. Queda por elo ben craro que enfrentámonos co tema sin traumas nin posicións xa feitas. Limitámonos, por outra banda, a contar o que saíu ao noso paso polas rúas, estradas ou camiños de ferro de Portugal. Nin máis nin menos.

## \* CADERNOS VIANENSES

E vamos cun tema ao que xa deberíamos referirnos nun anterior comentario i é a aparición, en Viana do Castelo, da publicación nominada "Cadernos Vianenses", saída a luz pública coa intención de falar da historia e das vicisitudes desta vila portuguesa sede episcopal e unha das máis fermosas vilas portuguesas. Foi fundada polo rei Don Alfonso III no 1258 e dende entón conservar unha prestancia e unha beleza pouco comunes. E poboación turística e ten unha chea de edificios nobres cunha historia "Cadernos" recolle cumpridamente.

"Cadernos Vianenses" constitúe unha aportación memorable a cultura, arte e desenvolvemento do Norte do país veciño. No limiar ou nota introdutoria fálase unha

declaración de propósitos e neles figuran "todos os asuntos que digan respecto as gentes de Viana do Castelo, analisando-as so o punto de vista etnográfico e etnológico, somática e culturalmente, tratando de desvendar as súas posibles etnias, entendidas éstas como seus caracteres noolóxicos; relebrando e evocando o seu pasado e, assim, estudando a sus historia, quer no aspecto puramente antropológico, quer nas súas manifestacións culturais, as máis diversas, desde a arqueología, a passar polo folclore, cerámica, traxos típicos e artesanato e a terminar na pintura, poesía, e, até, actividades desportivas".

Iste limiar o firma o vereador do Pelouro da Cultura da Cámara Municipal de Viana do Castelo, Dionísio Maqués.

## \* UN LIBRO PRA GARDAR

TEMOS de recoñecer que o plan é ambicioso e moi atractivo, pero xa tivemos ocasión de comprobarlo cando leímos o "Caderno" e vimos o alto valor cultural o mesmo. O sumario é tan amplo e comprido e dende temas da etnografía do Minho, poesía, lendas (ladina u oración en gallego), historia de edificios e museos, traballos de investigación, hasta outros sobre reprodución de comedias (as de San Antonio de Portela Susa Barroselas), ou temas de parapsicología, etcétera, o libro e pra gardar e estudar.

O número dous xa debe estar no prelo e tentaremos de telo pra información nosa e do lector atento aos nosos devaneos (devaneio o desvaíro), xa que outra cosa non podemos facer dado que é pecado mortal falar do cum ve nun viaxe polo país irmao. (Como dixerá un cómic famoso, é bromas).

Xa pechado (ou fechado) o comentario acordámonos de que en Oporto (Porto) téñese aínda un bon café, coma antaño nas demais vilas portuguesas, e moi barato; cos helados (gelatería) italianos teñen ali postos permanentes

tes e gustan moito os portuenses... e visitantes; cos pasteles portugueses son máis ben bolos, pois lles fale a prestancia e sabor dos españois; os tranvías percorren as principais rúas e son baratos, o mesmo que os camionetas (ou autobuses); en Porto (Oporto), en fin, todavía, e posible coller un taxi e percorrer toda a cidade por cen pesetas.

Tamén isto forma parte da vida dos pobos (povos), é historia cotidiana e por elo os notarios do diario acontecer (vulgo xornalista, ou periodistas) temos a obriga de decilo. Ou ao menos este que escribe hoxe cree que así debe ser.

## \* VIGO

NESTAS crónicas de andar, ver e contar tamén queremos decir algo encol Vigo, a gran urbe atlántica galega coa espléndida e grande beleza da súa bahía. Tivemos que facer noite en Vigo e o agradecemos anque ao principio fastidiábanos polo trastorno do traslado dende a Coruña. Pero é que hai un tren que une Vigo con Porto, tren que nos anos cincuenta e sesenta tiña unha prolongación hasta Santiago e Coruña e quen non sabemos, especialmente neste tempo de vran, por qué causa quedou suspendido. Elquí ten o alcalde coruñés, Domingo Merino, unha tarefa coas autoridades españolas e portuguesas pra cos viaxeiros dispoñan dun servizo ferroviario entre a Coruña e Porto.

Pos ben, engadimos que o pernoctar en Vigo servímonos pra conectar, tras unha longa temporada, coa cidade viguesa, exemplo de puxanza e dinamismo. Ademais, tivemos a sorte de pasala noite o Berbés e pola mañán era unha ledicia ver aquel mar que cantou Martín Códax. Solo unha pega ao despertar do sono: as sirenas oubeando. Máis e o sino dunha urbe industrial e iso hoxe é máis unha virtude cum defecto.

## \* A VELLA ESTACION E AS VISTAS

A cidade a encontramos descolada, trepidante e xizante, moi grande. Pero sempre coa súa beleza famosa. A vella estación do ferrocarril ten un certo ca-

canto senon fora porque xa está saturada de traballo; máis nos contou o taxista que nos levou a noso dormitorio que os veciños opoñíanse a venda do solar, o que levaría consigo outra estación noutro lugar, polo perigo de que lles quitasen as vistas o mar. Noutra cidade esta negativa podería mover a risa, máis en Vigo non, porque aquela vista e tan fermosa que, eu veciño, opoñeríame con todas as forzas.

Logo están as grandes aventuras, os pétreos edificios dun xeito señorial de escomenzo do século. En suma, unha gran cidade na que asimismo nos chocou coma as obras da Autopista do Atlán-

tico están xa tan adelantadas e coma non funciona. Pra os da banda norte de Galicia o feito uniríanos máis os nosos irmáns da provincia de Pontevedra e de Portugal.

O edificio do Axuntamento parece un vixia no alto do casco urbán; ao mellor esa era a intención dos que pensaron neste rascacielos vigués que obtense dende os máis variados lugares da ría. Deixamos Vigo camiño de Oporto (Porto) con certa nostalgia ou morriña ou saudade ou lembranza; máis coa satisfacción de ollar unha cidade galega da envergadura da viguesa a ver o seu progreso e crecemento.

## PANORAMICA SOBRECOCEDORA

ALUCINANTE reportaje, el publicado, días, atrás, en "La Voz de Galicia", sobre las dificultades de empleo que encuentra la juventud actual y que nos da pie para nuestro editorial de hoy. La vida para los jóvenes españoles siempre fue difícil. Si algunas carreras como Derecho, que tenían salidas sumamente difíciles tales como las de notario y de registrador, el resto de los universitarios también abandonaba las Facultades con grandes escollos para colocarse. Mas, la proliferación de los estudios superiores, hace que se agudice el problema en los últimos años.

Esto, por lo que se refiere a las clases acomodadas. No podemos olvidar que las carreras universitarias resultan muy cuantiosas para las familias y mucho más, al parecer, para el Estado. Existe plétora de licenciados; pero hay, también, innumerables muchachos que, ante las dificultades que ofrecen las carreras, las dejan a medio terminar o apenas iniciadas. Colocar a todos esos jóvenes resulta en extremo complicado. Las más de las veces se ven obligados a ocupar puestos muy por debajo de su capacidad intelectual.

Estimamos un error —y más de una vez lo hemos subrayado desde estas columnas— ese deslumbramiento por las carreras universitarias que suele existir entre la clase media española. Sobre todo, al paso que marcha nuestra economía, la colocación de los jóvenes licenciados se hace problemática. Pero si el asunto lo generalizamos, tendremos que hacer hincapié en que la Universidad española sigue siendo clasista. El profesor Vidal Abascal se refirió, en alguna ocasión, al problema. Algo en que, por el contrario, los pueblos socialistas se convierten en modelos, es en lo referente a la enseñanza. Durante nuestras visitas a la Unión Soviética, Polonia, Hungría, Yugoslavia y Cuba pudimos comprobar la igualdad de oportunidades que allí tienen todas las personas capacitadas para seguir estudios superiores.

Lo cual no quiere decir, ni mucho menos, que en esas naciones todo el mundo acceda a la Universidad. Tal vez en la inmensa mayoría de los pueblos socialistas —si excluimos el caso de Cuba, donde existen unos cursos abreviados, dada la deficiencia que existe, por ejemplo, de médicos—, en los países del Este se exige a los jóvenes una intensa preparación para su ingreso en los estudios superiores. Los que no ofrecen la media apetecida, se quedan en centros secundarios parecidos a las universidades laborales españolas o, a la postre, terminan de trabajadores manuales.

Pero lo que nos preocupa, fundamentalmente, es la suerte que corren en nuestro país los hijos de los trabajadores. Para ellos resulta poco menos que inasequible la universidad. Incluso encuentran grandes dificultades para colocarse en los mismos oficios que desempeñan, o que ocuparon, sus padres. Esa cifra promedio de cinco mil parados mensuales resulta aterradora. En poco más de tres años el número de los sin trabajo en España ha superado la cota del millón y medio. Y, ante una perspectiva como la enunciada, es como para echarse a temblar.

Hace una cincuentena de años, en una sociedad de infraeconomía como era la española, las apetencias eran mucho menores que las actuales. Pero esa falsa prosperidad que se registró a partir de los cincuenta, incrementó —al menos, en apariencia— las posibilidades de nuestra sociedad. Fue, entonces, cuando surgió el "utilitario", así como cuando los electrodomésticos irrumpieron en nuestro país.

Con esta referencia, sólo pretendemos afirmar que la gente de entonces vivía de manera miserable; que estaba lejos de pensar en acceder a la "sociedad de consumo" y, mucho menos, a la de "bienestar", de que gozan los países con mayor renta "per cápita". Lo que se denominaba con marcado carácter triunfalista, el "milagro económico español" no era, en el fondo, más que una apetencia natural de la gente que, en parte acogida a los beneficios de la Seguridad Social, firmaba a troche y moche las letras de cambio y empezaba a comprender que el ahorro, más que la virtud que tanto se proclamaba por los ancianos, no pasaba, en ocasiones, de ser un simple vicio.

Pero a lo que íbamos: las dificultades económicas para los jóvenes son, en estos momentos, realmente preocupantes. Pasó ya la época de los "hijos de papá". Todo ello, a pesar de que no falten las familias que, dejándose deslumbrar por la "sociedad de consumo", consideren que sus hijos se sienten traumatizados si no poseen una motocicleta o un cochecito. Lo que de verdad nos preocupa es la salida de millares y millares de jóvenes españoles, cuyo porvenir se presenta poco menos que en completa cerrazón. Y, ante una panorámica como la expuesta, comprendemos que cunda la desilusión entre muchos jóvenes y que lleguen a convertirse en unos "pasotas", propensos a un fatalismo como aquel que se apuntaba en la popular copla gitana, que dice: "Cuando, pienso, muchas veces / que nos hemos de morir / tiendo la manta en el suelo / y no me "jarto" de dormir..."

Crece la delincuencia juvenil; innumerables muchachos de hoy viven un poco a salto de mata, a lo que salga. Proliferan en numerosas ciudades españolas —y La Coruña no es una excepción a este respecto, ni mucho menos, la única urbe cuyas calles presentan el aspecto de zocos morunos— los vendedores ambulantes de baratijas. Y, al tiempo que ocurre este fenómeno, el incremento de la droga en nuestro país alcanza unos niveles que se nos antojan alarmantes.

Ante las dificultades que la vida ofrece a nuestra juventud, se multiplica la indiferencia entre los afectados. Los propios partidos de izquierda, que se las prometían felices con la concesión del voto a los jóvenes de dieciocho años, se quedaron defraudados al conocer el alto nivel de abstinencia a los comicios registrado entre aquellos a quienes acababa de otorgársele el sufragio activo y pasivo. Más aún: el fenómeno de la despolitización de las masas es algo que se registra en numerosos países. Los programas de los partidos, en el fondo, nada dicen a unas masas que se enfrentan con innumerables dificultades y que acaban por mostrarse escépticas ante unas promesas que, de antemano, consideran condenadas a incumplirse.

Misión fundamental de la nueva democracia española es velar por la suerte de las futuras generaciones. Tendrían que ser multiplicados los puestos de trabajo, si se quiere que la indiferencia en materia política no haga presa entre unos muchachos que encuentran las puertas cerradas. Y que, faltos de una auténtica opción futura, acaban por formar en la inmensa legión de los "pasotas" o de los que, por no importarles ya casi nada, acaban por ponerse el mundo por montera.

## PATRIOTISMO DEL PUEBLO GALLEGO

EL proyecto de autonomía de Galicia será el tercero en tramitarse por las Cortes. No creemos que, tal como ha sido recortado, encuentre mayor oposición tanto entre los parlamentarios como en la Comisión Constitucional. Conviene subrayar que el pueblo gallego se ha mostrado mucho más disciplinado, en lo que se refiere a este asunto, que los vascos e incluso que los catalanes. Pero nos daríamos con un canto en el pecho si, como es de prever, logra salvar, en el próximo septiembre, todos los obstáculos con que ha de enfrentarse un texto autonómico.

Y no es que lo solicitado por Galicia sea algo que no se merece cumplidamente. Resulta indudable que el principio de las nacionalidades, surgido tras la Revolución francesa, late entre nosotros desde mucho tiempo atrás.

La personalidad del pueblo gallego es algo que nadie puede poner en duda. Tampoco olvidemos que el libro de un gallego ilustre, Alfredo Brañas —según nos recordaba Tarradellas en memorabilia ocasión—, ejerció notoria influencia en Prat de la Riba. Y lo mismo podríamos decir en los hermanos Arana, artífices de la aglutinación de los sentimientos nacionalistas sustentados por el pueblo vasco. No es que el espíritu galleguista sea, pues, cosa de ayer, Surge ya en la personalidad de los nobles feudales que se alzaron contra el sentido unitario de los Reyes Católicos, como alienta entre las figuras cimeras de nuestro "Rexurdimento" literario.

Pero la Historia, que en ocasiones sirve de lastre para el desenvolvimiento de los pueblos, constituye entre nosotros como un acicate de proyección hacia el futuro. El Estatuto del 30 de junio de 1936 fue aprobado por abrumadora mayoría. Pero la entraña de la gallegidad es algo, insistimos, que viene de más lejos. Todo ello, a pesar de que, a la hora

de solicitar sus respectivos estatutos, durante la Segunda República Española, Galicia se quedase rezagada, mientras Cataluña subrayaba que su idioma era hablado por toda la población, o al paso que el País Vasco ponía particular énfasis en el espíritu ancestral de su raza.

Galicia cuenta también con una rica tradición, puesta particularmente de relieve durante la llegada de las tropas napoleónicas. Recordemos que los primeros escritos públicos en gallego, tras el aherrojamiento decretado contra nuestro país por Isabel y Fernando, se encuentran —según afirmaba Salustiano Portela Pazos, deán que fue de la Catedral de Santiago— en las arengas lanzadas por los párrocos rurales, para llevar hasta el pueblo la idea de que defendía su tierra contra el atacante extranjero.

Pero el que nosotros hayamos defendido desde el primer momento la necesidad de un Estatuto para este pueblo, no quiere decir, ni mucho menos, que desconozcamos que Galicia es uno de los territorios que forman España. Más de una vez nos hemos referido a que supondría una insensatez intentar poner unos mojones fronterizos en Piedrafita o en Toral de los Vados.

Todos los partidos políticos defendieron, en sus programas electorales, la necesidad de que nuestro territorio precisaba un Estatuto de autonomía. De ahí que, con las salvedades de si Galicia es una nacionalidad o no la es, para nosotros resulta evidente que existe una peculiaridad que la diferencia del resto de España. Y esa sucesión de singularidades es lo que debe plasmarse en el texto que, una vez aprobado nuestro texto estatutario por la Comisión Constitucional de las Cortes, deberá ser sancionado por el pueblo gallego.

ESPAÑA es uno de los pueblos más orgullosos de la Tierra. Hay una vieja exclamación madrileña que, para poner de relieve la altivez de algún individuo, dice: "¡Chico: parece como si descendieras de las patas del caballo del Cid!". En toda nuestra Historia abundan los arranques de un pueblo que con frecuencia olvida las miserias internas para aparentar ante los demás. Nuestra picaresca aparece llena de lances de este talante, cuando presenta a ciertos caballeros que se echan unas migas en la barba para demostrar a los demás que han comido de manera copiosa. El episodio lo recuerda un ilustre viajero ita-

ideal, sino en ir trampeando por la vida.

Asombra, empero, que un pueblo como el nuestro cuya Historia aparece cuajada de nombres heroicos y de "derrotas gloriosas", viva con frecuencia más pendiente del pasado que del presente. Sólo Lázaro, Don Pablos, Guzmán de Alfarache, Justina y Marcos de Obregón mostraron un auténtico sentido realista de la vida. Lo mismo podríamos decir de Celestina, personaje que tiene su anticipo en la primitiva "Trotaconventos". De ahí la paradoja que ofrece nuestro país, entre unos lances desmesurados y la caricaturización de una pobreza secular.

la Península Itálica. Y si apuntamos estos rasgos es para subrayar que, en lances deshonestos, nada tenemos que echarnos en cara los unos a los otros.

Mas, al fin y a la postre, franceses e italianos parecen haber aprendido de los ingleses eso que denominamos "sentido del humor", consistente, llegado el caso, en acabar por reírse uno de sí mismo. Es difícil, no obstante, que una fórmula como esa la practique algún español. Lo aparente, el "mantener la figura" o el "conservar el tipo" son otras tantas vertientes del terrible orgullo hispano. El muchacho más cobarde, con frecuencia se transforma en bizarro luchador si es insultado ante una muchachita por la que bebe los vientos. Claro que, en contrapartida, nuestros sainetes prodigan el desfile de personajes que aparentan ser más de lo que son. Pertenecen a un ayer, como quien dice, estampas de familias que se las veían y se las deseaban para salir adelante y que, sin embargo, se abonaban a un palco en el Real madrileño.

El español es un pueblo orgulloso, que tiene un elevado sentido del ridículo y que, acaso por eso, concede tanta importancia al aspecto externo. Un viejo y simpático tendero astorgano —excelente amigo nuestro— solía comentar las muchas deudas que tenían en su establecimiento algunas damas empijorotadas. Tal vez por eso, sea España una de los países del mundo donde existe mayor número de protestos de letras. La gente pretende vivir mejor de lo que le permiten sus posibilidades. Trata de aparentar, pues, ante sus amistades que es tanto como la que más. Y así nos luce el pelo.

En suma: frente a la vertiente del orgullo, uno de los tintes más gloriosos de que puede alardear nuestro país es el de haber creado la novela realista moderna. Tal ocurre con la picaresca, donde sus personajes hacen befa hasta de aquel Don Rodrigo Calderón, que incluso puso de relieve su orgullo en el momento de ser ahorcado. Sus antihéroes son hijos del pueblo llano, se rien de sí mismos y comprenden que lo fundamental en la vida no consiste en el parecer, sino, fundamentalmente, en el ser.

Temas al azar

## ENTRE EL SER Y EL PARECER

Por EMILIO MERINO

liano, Giovanni Papini, en su famoso libro "Gog".

El antiguo dicho de "No tanto por el huevo como por el fero" parece hecho a la medida y a la usanza de un pueblo que, incluso en sus reivindicaciones encuentra alguna disculpa para paliar su orgullo herido. Lo de "Mantener el tipo" es algo que emplea el español medio para mezclar orgullo y valor. Y una de las peores tachas que se puede hacer a la gente hispana, es tildarla de cobarde. Todo ello, aun cuando no falten pragmáticos ocasionales que, frente a los motivos de heroísmo, suelen afirmar que lo importante no reside en morir por un bello

No olvidemos que, ya en pleno siglo XVI se hablaba del "hambre española" como se podía hablar del "mal gálico" o del "mal napolitano", según que el terrible azote de la sífilis se calificara desde uno o desde otro lado de la frontera. Un popular novelista español calificaba la invasión de Italia por las tropas de Carlos VIII como la "guerra de la fornicación", dada la complacencia que los soldados franceses encontraban entre las muchachas italianas. Y algo parecido cuenta Stendhal, en "La Cartuja de Parma", en torno a lo ocurrido con sus compatriotas de la era napoleónica que se apoderaron de los reinos de

# desde mi BUTACA

## Actuación de dos compañías de comedia

Reposición de "Alicia en el París de las maravillas" y estreno de "Lo mío es de nacimiento" • Hubo seis novedades cinematográficas

Por Manuel de Sahunerán

En la temporada teatral de este año son más frecuentes las reposiciones que los estrenos. No sabemos ciertamente si ello es debido a que no resulta fácil encontrar obras nuevas, o a que resulta más comercial sostener en cartel las que han tenido éxito. Este es el caso de "Alicia en el París de las maravillas", que vuelve a los escenarios locales, siendo estreno la otra comedia que está siendo representada en la actualidad: "Lo mío es de nacimiento".

De cine hemos tenido seis novedades, según la siguiente relación de títulos: "Desmadre a la americana", "Un elefante se equivoca enormemente", "Spider-man 2", "La última aventura de Bruce Lee", "Yessongas" y "Eva, la bella salvaje".

geradas, pero no se puede pretender otras cosas dadas las características del tema tratado, al servicio del cual ponen su experiencia profesional Paloma Hurtado, María Isbert, José Luis Alexandre y Emilia Rubio, en sus respectivos papeles.

"ALICIA en el París de las maravillas" es obra ya conocida del público coruñés. Fue estrenada el año pasado, casi por la misma compañía que ahora la repone en uno de nuestros escenarios. Hay, pues, nuevamente ocasión de pasar un buen rato con la historia de amor y de humor que escribió Miguel Sierra, referida a los emigrantes, en la que se suceden las situaciones bien logradas, mediante hábil movimiento escénico y ágiles diálogos. Rafaela Aparicio, María Luisa Merlo y Pedro Civera incorporan excelentemente los primeros personajes, secundados por Carmen Urtila, Cecilia Castro y Angel González.

Y también en el capítulo cinematográfico hay motivos de diversión, con películas más o menos corrientes, pero que entretendrán a un sector de público sin mayores exigencias. "Desmadre a la americana" ya adelantó en su título lo que el espectador puede ver en la pantalla. Desmadre en todos los aspectos, con una justaposición de cuadros escenificados que pretenden dar una visión de la vida universitaria, acumulando vulgaridades y con la utilización de gestos y lenguaje groseros. Más lograda, al estilo sátira, para procurar un rato amable, podemos calificar "Un elefante se equivoca enormemente", realización que cuenta las andanzas mujeriegas de cuatro amigos, siempre con aciertos narrativos de observación por parte del director.

HAY que dedicar otro apartado al cine de aventuras, con

acciones en muy diversos escenarios. "Eva la bella salvaje" nos lleva al Africa negra y misteriosa; "Spider-man 2" cuenta los prodigios del hombre araña, héroe de valor temerario para superar los máximos peligros. Y "La última aventura de Bruce Lee" recuerda, una vez más la figura del famoso luchador de kun-fú. Tres películas muy corrientes del género comentado, sin novedad posible.



EMILIO LAGUNA

CON ciento de representaciones en su haber, nos llega la comedia de Sardon y Villacis "Lo mío es de nacimiento", que tiene un principal triunfador en el actor Emilio Laguna, interpretando un personaje de homosexual. Ello es todo en la farsa y con sus indudables recursos cómicos hace que el público se divierta, sin otras preocupaciones escénicas ni creativas, ya que la obra tiene esa exclusiva finalidad de hacer reír. Ciertamente se recurre al chiste fácil y a las situaciones exa-

### Agustín García Sancho

Especialista en: Enfermedades de la piel, venéreas, sífilis y propias de la mujer.

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7. Fuente de San Andrés. Banco Valladolid, 4.º-B. Teléf. 222756 - (C.2015 A)

## Casino de La Coruña

Cursillo de iniciación y perfeccionamiento de natación, para hijos de socios, en las piscinas de la Zapateira.

Inscripciones en la Secretaría de la Sociedad.

## LUXOR

Continúa el éxito extraordinario de LA REINA GITANA

Con su show de Arte Español en el que intervienen MARIA DE LOS REMEDIOS y el guitarrista japonés TAKE,

y la gran atracción afro-cubana, de color TELMARK AND MARTEL

Actuación de todos los artistas de nuestro espectáculo Pase: 1'30 de la madrugada

## Teatro Rosalía Castro

HOY, PRESENTACION

Divertidísima compañía  
JESUS GUZMAN



"Cuando los niños no vienen de París"

De Antonio Peñalara

Un padre que no es el padre, y un amigo que si es el padre forman un lío... de padre y muy señor mío.

Tarde: 8 — Noche: 11 — Tf. 221431 — May. 18 años  
Muebles San Agustín — San Agustín, 9

## TEATRO COLON

— Teléfono — 22 44 95 —

HOY — LUNES — PRESENTACION DE LA FABULOSA COMPAÑIA DE



Compañía  
MARIA JOSE GOYNES  
con  
JOSE BODALO  
LUISA SALA  
MONTSERRAT CARULLA

La gata sobre el tejado de zinc caliente  
De Tennessee Williams  
con  
JESUS ENGUITA - ALBERTO BOVE

Adaptación: ANA DIOSDADO • Fotografía: ANTONIO CORTÉS  
Dirección: JOSE LUIS ALONSO

UNA OBRA EXCEPCIONAL PARA UNA COMPAÑIA TAMBIEN EXCEPCIONAL  
— 4 UNICOS DIAS 4 — IMPROCORRIGIBLES  
Tarde: 8 — Noche: 11 — Mayores 18 años  
Mueblería "MOBILAR" — Torre, 40-41

## MARUX

SALA DE FIESTAS

Extraordinaria actuación del mejor MAGO del Mundo. Triunfador de T.V.E.

### "LORC & JULYT"

La vedette acróbata de fama internacional

VICKY STERCKEMAN

Irene Orts, Sonia, Sandra Grey, Lisiña Santos y el conjunto artístico de la SALA MARUX  
Pase: 1 de la madrugada

## EXCMO. AXUNTAMENTO DA CORUÑA Comisión Municipal de Festas

PROXIMO JUEVES, EN EL PALACIO DE DEPORTES, RECITAL DE

## Mercedes Sosa

(La voz de América)

Y SUS ARTISTAS INVITADOS

## Los Calchakis



RAFAELA APARICIO

"YSSONGS" corresponde al ciclo música-rock que se viene celebrando en uno de nuestros cines. El film recoge el concierto del conjunto "The Yes", que tuvo lugar en el "Rainbow Theater", de Londres, el año 1972. Atendiendo, lógicamente, a la banda sonora, la realización circunscribe su interés a los amantes de la música moderna.

### CINE RIAZOR

(CLIMATIZADO)  
(Teléfono 252250)

Hoy: 5-7:45 y 10:30. (Mayores de 18 años).

¡¡Divertidísimo estreno!!  
¡La película de las mil carcajadas!

"DESMADRE A LA AMERICANA"

(Technicolor)

Con: John Belushi-Verna Bloom  
Donald Sutherland

### CINE PARIS

(Teléfono 224541)

Hoy: 4-6-8 y 10:30. (Para todos los públicos).

¡¡Estreno espectacular!!  
Aventuras, suspense, trampas mortales, valor temerario, esto es "SPIDER-MAN 2"

(El hombre Araña en acción)  
Con: Nicholas Hammond-Chip Fields.

### CINE REX

(Teléfono 253745)

Hoy: 4-6-8 y 10:30. (May. 14 años)

¡¡Sensacional estreno!!  
Lo que jamás se había contado del rey del kun-fú.

"LA ULTIMA AVENTURA DE BRUCE LEE"

(Color)

Ho Chung Tao-Linda Herst  
Un film emotivo y apasionante.

### CINE

#### VALLE INCLAN

"CICLO MUSICAL ROCK"  
"BEGINNING" (Cortometraje)  
"YESSONGS"

Grabación directo concierto de "YES" en Londres.

SESIONES: 4-6-8 y 10:30.  
(Para todos los públicos)

### ALBERTO P.

#### FERNANDEZ BENCE

MEDICO ODONTOLOGO

Ronda de Nelle MM R. S. 1.º Izquierda. (Esquina Avda. Finisterre). Teléfono 255918.

CONSULTA PREVIA CITA

## La agencia "Euskadi Press" podría pasar a depender del Consejo Nacional Vasco

BILBAO, 12. — La agencia de noticias vascongada "Euskadi Press" podría pasar a depender del Consejo General Vasco, ya que sus fundadores, después de una larga crisis económica, la han puesto en venta.

El Consejo General Vasco estaría interesado en la compra o control de este organismo de prensa-información, y, por ello, ayer, sábado, el secretario de difusión cultural de este organismo preautonómico visitó los locales de la agencia, en Zarauz. Posteriormente, la Conserjería de

Cultura ha hecho pública una nota, en la que señala el interés y la necesidad que tiene el país vasco de contar con sus propias fuentes de información.

La conserjería citada recalca las dificultades económicas de "Euskadi Press" y afirma que es debido a su difícil introducción en el mercado, derivada de "un problema de imagen", que acabaría o bien con la adquisición de la agencia por el C. G. V. o por soluciones intermedias de gestión o subvenciones económicas. — (EFE).

## Ofensiva del Presidente Albiñana en favor del Estatuto de Valencia

COCENTAINA (Alicante), 12. — "Sólo los que dijeron no a la Constitución, están legitimados para decir no al estatuto, un partido demócrata no puede votar en negativo", ha dicho el presidente del Consell del País Valencià, José Luis Albiñana, en Cocentaina, dentro de la primera jornada de su visita oficial a esta ciudad y Elche.

El presidente Albiñana ha comenzado una ofensiva de cara a la consecución del Estatuto de autonomía, enfocada principalmente de cara a los ayuntamientos, al objeto de que los tres cuartos de los municipios de cada provincia soliciten la autonomía tal como está previsto en la Constitución.

La jornada se inició este mediodía, al llegar Albiñana a Cocentaina, donde fue recibido oficialmente por la Corporación municipal. Posteriormente la comitiva se trasladó al Palacio Condal,

donde Albiñana se reunió con los alcaldes de las comarcas de L'Alcoia y El Comtat.

Los alcaldes expusieron al presidente del Consell la problemática de sus respectivas comarcas, incidiendo en el tema de urbanismo, paro, escolarización, vías de comunicación, sanidad y despoblamiento, entre otros puntos. Respecto a la despoblación de las áreas desiertas se hizo patente como Alcoy no había crecido en doce años más allá de los 70.000 habitantes, cifra que extrañaba permaneciese tanto tiempo estacionada.

"Lo importante es pedir autonomía —manifestó Albiñana— y luego veremos por qué artículo. Que los ayuntamientos pidan la autonomía, si tres cuartas partes de los ayuntamientos de cada provincia piden estatuto, aunque sea por el 143, se podrá conseguir por el 151". — (EFE).

## Una calle en honor del filósofo Alfredo Deano, inaugurada en su pueblo natal

RIBADEO, (LUGO), 12. — Ribadeo cuenta a partir de hoy con una calle en homenaje al filósofo Alfredo Deano, natural de esta villa lucense.

La viuda del pensador, fallecido prematuramente el 24 de enero de 1978, descubrió una placa con la inscripción "Rúa Alfredo Deano", situada a la entrada de la llamada zona cultural de la villa, donde están todos los centros docentes.

Alfredo Deano fue profesor de

Lógica de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid, formaba parte del equipo redactor del suplemento "Arte y Pensamiento" de "El País" y era asesor cultural de "Alianza Editorial".

Cuando falleció, al tiempo que estudiaba las oposiciones a la agregaduría de la Cátedra de Lógica, tenía en preparación un manual didáctico que se iba a titular "Lecciones de lógica formal" y un ensayo sobre el filósofo Wittgenstein. — (EFE).

# Gran VENTA ESPECIAL

Conozca los precios de **ANTES AHORA**

Retales, miles de retales,  
a 25 y 50 Ptas.

Tejidos fantasía ... ..	275	35
Estampados modernos ... ..	450	50
Tejidos gran fantasía ... ..	400	65
Cortinones rústicos cenefa	1.200	295
Golchas estampadas ... ..	900	295
Juegos cama estampados ...	1.300	595
Toallas, miles de toallas ...	150	35
Vestidos Sra. ....	3.220	750
Faldas estampadas Sra. ....	1.490	295
Pijamas punto Sra. ....	1.220	350
Bikinis lisos y estampados	1.430	495
Traje con chaleco ... ..	11.900	5.900
Gazadora algodón ... ..	3.591	1.295
Albornoz niño ... ..	750	430
Chambritas bebé ... ..	420	95
Bronceador Nivea ... ..	295	235
Gorro de baño Sra. ....	315	175
Bolso Sra. Boxcalf ... ..	5.700	2.995
Colgante techo ... ..	480	325
Quadro pasillo ... ..	740	395
Juego alfombras baño tres piezas ... ..	1.850	1.295
Armario baño tres puertas con luz ... ..	3.920	2.450
Cassettes grabados ... ..		179
Fundas automóvil ... ..	2.800	1.895

**Barros** GRANDES ALMACENES

**¡¡INCREDIBLE!!**  
**PERO CIERTO**  
¿SABE Ud. LO QUE VALE UN LIBRO?

**LIBROS a**  
**25 y**  
**30 ptas.**

De los autores mas representativos: Unamuno, Poe, Dostoieski, Cela, Baroja, Shakespeare, Jardiel Poncela, Quevedo, Machado, Delibes, Verne, Arniches, Cervantes, Galdós, Valle Inclán, Dámaso Alonso, Díaz Plaja, Lope de Vega, Dickens, Bécquer, Azorín, Pemán, Vargas-Llosa, Cunqueiro, Borges, Cortázar, Lorca, Rosalía, Freud, Dos Passos, Pardo Bazán, Sender, Bôu, Joyce, y otros...

Sólo hoy y mañana en la caseta  
núm. 2 de Librería **ARENAS**

¡Aprovéchese y conseguirá buenos libros por un buen precio!

El Libro es el mejor amigo y el más económico

## NO DEBE HABER PROBLEMAS

Nos contesta, en primer lugar, María Jesús Porteiro Tuñas, de UCD, teniente de alcalde del Ayuntamiento coruñés, y lo hace a título puramente personal, sobre la marcha, rápida en la respuesta. He aquí sus palabras:

Estimo, que en líneas generales no debe de encontrar problemas de difícil solución, y apoyo esta creencia en tres hechos que considero decisivos para su aprobación definitiva.

En primer lugar, y desde un punto de vista técnico, el proyecto de estatuto cumple los requisitos necesarios puesto que se enmarca jurídicamente en la Constitución del Estado. Desde un punto de vista práctico la aprobación previa de los Estatutos vasco y catalán supone que tanto parlamentarios como comisión tengan ya una experiencia en casos similares, con lo que las cuestiones que puedan considerarse accesorias no interrumpirán las cuestiones fundamentales a negociar. Y digo esto, aunque yo personalmente considere a nuestro Estatuto como un todo fundamental, pero, como usted conoce, en cualquier negociación siempre algunos puntos cobran más importancia que otros. En el caso que nos ocupa espero que estas cuestiones que llamaba antes fundamentales, no presenten problema alguno por la experiencia ya tenida en las negociaciones de los Estatutos vasco y catalán.

Por último, desde un punto de vista político, entiendo, sería un error el frenar, por pequeños problemas o diferencias de opinión, el justo y deseado anhelo del pueblo gallego, nuestro pueblo, de disponer, a la mayor brevedad de su Estatuto de Autonomía.

## HUBO ERRORES YA EN GALICIA

La opinión de Gonzalo Vázquez Pozo como, según su propia indicación "Concellal da Coruña por Unidade Galega e membro da Secretaría Executiva do Partido Obreiro Galego (POG)", es la siguiente:

Euzkadi e Catalunya teñen na man xa un Estatuto con connotacións políticas importantes:

1.º Foi elaborado en cada unha das Nacións co acordo de todas as forzas políticas que asumen o proceso autonómico.

2.º Apura o teito da Constitución e posibilita un proceso de autogoberno nacional e progresivo que pode levar a estas dúas nacións a detentar a súa soberanía e, dende ela, a convivir en paz con todos os pobos do Estado Español.

3.º Todo isto foi posíbel pola propia realidade política destes países que hoxe se plasma nun claro predominio das forzas de esquerda e de carácter nacionalista. Este definitivo factor de poder real destas nacións obriga ao Goberno da UCD á chamada "negociación a fondo" que non é outra cousa que o recoñecemento práctico dunha situación de feito, favorable aos intereses de Euzkadi e Catalunya, conseguida arduamente por estes pobos.

¿Qué pasa, pola contra, con Galicia?

Galicia é, por unha banda, o parente pobre das nacións do Estado pero, por outra, é a única nación que resulta ser tal sen que se lle poida achacar o selo

## DIVISION DE OPINIONES

**Según María Jesús Porteiro, "sería un error frenar, por pequeñas diferencias de opinión, el deseado anhelo del pueblo gallego"**

*EL Estatuto de Autonomía para Galicia será el tercero en discutirse por los parlamentarios y en ser llevado a la correspondiente Comisión Constitucional. Se prevé que las reuniones para discutir su articulado se celebren en el próximo septiembre. De ahí la importancia que el tema vuelve a tener —si alguna vez ha dejado de tenerlo en los últimos tiempos— entre los diversos grupos políticos de nuestra tierra. Puede que algunos sectores consideren excesivos los recortes a que fue sometido el texto primitivo. Pero, en cualquier caso, a nadie puede pasarle inadvertida la honda significación que*

por ser prepotente económica-mente.

En Galicia o predominio político da dereita, do caciquismo e dos fillos do poder centralista fixeron sempre difícil o acadar, xa dende aquí, un Estatuto parello ao de Guernica ou ao de Sau.

Nembargantes, pouco faltou pra acadalo. Porque nun primeiro momento, primou a realidade obxectiva do país nun sector da Xunta, chegouse a un texto semellante ao Vasco e Catalán. Foi o frustrado ESTATUTO DOS 16. Este puido ser o Estatuto de todas as forzas políticas progresistas, de esquerdas e nacionalistas gallegas, agas os grupos radicais de esquerda e dereita.

Desgraadamente, este intento frustrouse polo peso real que aínda conservan os elementos máis reaccionarios da dereita caciquil e centralista.

Pero, curiosamente, dados os resultados do proceso autonómico a nivel do Estado, estas forzas se pasaron de rosca e atopáanse agora nunha incómoda situación contradictoria:

—A UCD pacta con forzas vascas e catalanas un estatuto progresista.

—A UCD, en Galicia, incapaz de presentar o seu propio proxecto de Estatuto, aproveita o dos daza-séis desvirtuando ao máximo nos aspectos que suporían un nivel real de poder gallego coa inten-

**"O Estatuto galego a meirande parte das dificultades xa as atopou na mesma Galicia", afirma Gonzalo Vázquez Pozo**

*el hecho entraña. Galicia precisa una intensa renovación en los campos social y económico. Es una zona deprimida del territorio hispano que, desde hace mucho tiempo, necesita de una completa renovación estructural. Ante la trascendencia que la futura autonomía puede suponer para nuestro país, hemos requerido las opiniones de dos representantes de tendencias opuestas, a los que formulamos la siguiente pregunta: ¿CREE USTED QUE EL PROYECTO DE ESTATUTO GALLEGO ENCONTRARA MUCHAS DIFICULTADES ENTRE LOS PARLAMENTARIOS Y LA COMISION CONSTITUCIONAL?*

ción de degradar todos os procesos autonómicos. Nesta manobra capitula o mesmo PSOE que no País Vasco e Catalunya vese obrigado a asumir a defensa dun estatuto nacional e progresista. Así nace o proxecto galego de Estatuto que se presentou nas Cortes do Estado.

Esta situación fai que —ao contrario do sucedido en Euzkadi e Catalunya— o Estatuto UCD-PSOE non seña máis que o Estatuto destes dous partidos, e aínda non de todos eles dado que un sector da UCD tiña aceptado o primitivo proxecto dos daza-séis.

O Estatuto dos daza-séis si podería ser o proxecto da maioría dos galegos aínda non estando

todas as forzas políticas de acordo co procedemento de redacción ou con aspectos concretos nos que mantefien votos particulares, como é o caso do Partido Obreiro Galego ou do Partido Galeguista. Sin dúbida estas dificultades eran doadamente superables. E agora, a UCD e o PSOE, á vista dos resultados vasco e catalán, están de acordo en que o proxecto presentado nas Cortes ten de ser mellorado.

Eiqui está a contradición. Os vascos e cataláns foron ás negociacións a manter un máximo, en Galicia —por mor dos que mal nos representan— imos en precario, xa rebaxados. Iles iban a que non lles trocaran ren. Nos temos de ir a que nos cambien, pra mellorar, aspectos fundamentais que fagan do Estatuto galego unha ferramenta eficaz pra autogobernarnos.

Esto amosa a incapacidade dos que nos representan no Parlamento e a precariedade política na que aínda se move a nosa nación

Por todo isto entendemos que o Estatuto Galego e meirande parte das dificultades xa as atopou na mesma Galicia. En Madrid, Suárez, presidente do Goberno, terá de negociar con Suárez, presidente da UCD pra correxir algo os evidentes erros que os seus propios correligionarios cometeron en Galicia apoiados polo PSOE.

Unidade Galega, nesta situación, presionará pra que, si aínda é posible, academos un Estatuto Nacional e Progresista, que encha o teito da Constitución en igualdade coas outras dúas nacións do Estado.

E si esto non se consegue, as dificultades do Estatuto estarán non só en Madrid senón en Galicia de novo, donde é fácil que o Pobo Galego nunca aprobe un sucedáneo de Estatuto que non é máis que unha descentralización administrativa é, en resúmen, un novo fraude que se comete con Galicia.

**Garaicoechea: «No es posible reconstruir la economía ni desarrollar el Estatuto en un clima de guerra civil larvada»**

**"Un pueblo debe saber distinguir qué es lo que le acerca y lo que le separa de su anhelo secular de libertad"**

ONDARROA (VIZCAYA), 12.— "No es posible reconstruir la economía, ni desarrollar el estatuto en un clima de guerra civil larvada, como la que vive en estos momentos nuestro país".

Así dijo Carlos Garaicoechea, presidente del Consejo General Vasco y del PNV, durante la inauguración de un batzoki (casa social), de este partido en la localidad vizcaína de Ondarroa.

Carlos Garaicoechea, al que acompañaban Xabier Arzallus, portavoz de la minoría vasca en el Congreso, Iñigo Aguirre, diputado por Vizcaya, Antón Ormazabal, presidente del partido en esta provincia e Iñaki Anasagasti, miembro del Euzkadi Buru Batzar (máximo organismo del PNV)

añadió que "hay momentos históricos en los que un pueblo debe saber distinguir qué es lo que le acerca y lo que separa de su anhelo secular de libertad. Os decimos sin complejos que este estatuto que pondremos a votación nos acerca a este anhelo de libertad".

En el transcurso de este acto político, celebrado al aire libre, el presidente del CGV se refirió a que "tenemos que salir de este callejón sin salida, que será caldo de cultivo para algunos que no quieren ni este estatuto, ni ningún otro".

Carlos Garaicoechea explicó que los principales objetivos del país vasco eran desarrollar el autogobierno, levantar la economía y lograr la reconciliación vasca. "El estatuto es un logro —puntual-

zó—, que permitirá a Euzkadi controlar su enseñanza de arriba a abajo, que le permitiera crear sus propios medios de comunicación social, su televisión y su radio".

En este último sentido precisó que "Euzkadi con el estatuto podrá controlar la calle, sus recursos económicos, su hacienda y su seguridad social, así como el resto del sector público". Criticó a los "profesionales de la protesta" y a quienes presentan alternativas "que significan matar al pueblo en un callejón sin salida".

En otro momento el presidente del EBB calificó de "actitud desvergonzada" la de los que dicen que el estatuto es antidemocrático "cuando ha sido negociado —señaló— por fuerzas que repre-

sentan el ochenta por ciento de los votos del país vasco. Por el contrario, quienes representan menos del 20 por ciento quieren imponer contra viento y marea su voluntad, estarán en el camino del rascismo".

Arzallus y Aguirre, que se dirigieron a los aproximadamente cinco mil asistentes al acto, insistieron en los conceptos apuntados por Carlos Garaicoechea y añadieron que el estatuto no era sino "el camino de una larga tarea de reconstrucción administrativa que espera al País Vasco. Arzallus, por último, animó a la juventud a prepararse para ocupar cargos públicos en las ramas de justicia, periodismo y, además de otras, investigación social. — (EFE).

**El «PNV» aprueba el nuevo reglamento interno para Vizcaya**

BILBAO, 12. — La Asamblea Regional de Vizcaya del Partido Nacionalista Vasco ha concluido la redacción del nuevo reglamento de este Partido en esta provincia, en una reunión celebrada durante el fin de semana en el castillo Elejabertía.

Durante el fin de semana se han debatido y han quedado redactados los tres temas pendientes y que suscitaron las mayores polémicas dentro del Partido: normativa electoral, reglamento del Tribunal de Justicia e incompatibilidades.

En la normativa electoral para el Bizkai Buru Batzar (máximo organismo del PNV en Vizcaya), prevaleció la tesis de la elección directa en lugar de una propuesta que contemplaba que esta se hiciera por comarcas. Los nom-

bres de los candidatos, según el nuevo reglamento, serán enviados por el Bizkai Buru Batzar saliente a las juntas municipales y éstas, con mandato imperativo de cada una de ellas, determinarán en asamblea regional al nuevo consejo.

También se aprobaron las normas internas del Tribunal de Justicia del PNV en esta provincia, y se eligió un sustituto de Fernando Aristizábal, actualmente diputado, ya que ambos son incompatibles.

Las incompatibilidades persistirán como hasta ahora en la normativa interna del BBB, salvo en los casos en que la asamblea regional la levante a propuesta de este consejo o del 15 por ciento de las juntas municipales.

El anterior reglamento fue el-

borado en el año 1932, y, según los propios nacionalistas, las normas estaban desfasadas y daban lugar a enfrentamientos dentro del Partido.

Este nuevo reglamento del Bizkai Buru Batzar servirá de base para los otros tres consejos del Partido Nacionalista Vasco en su ámbito de acción: Guipúzcoa, Navarra y Alava. En base al mismo, se tratará de unificar reglamentos, ya que son totalmente independientes y los anteriores a éste eran completamente distintos para cada provincia.

Para que estos reglamentos entren en vigor tienen que transcurrir dos meses y, entonces, probablemente, se procederá a la nueva elección del Bizkai Buru Batzar. (EFE).

PROXIMA  
INAUGURACION

**CHAF**

pub

c/. Costa Rica, 4  
La Coruña



Ante la situación creada por la convocatoria de una huelga nacional de Estaciones de Servicio, CAMPSA, siguiendo instrucciones del Ministerio de Hacienda, ha intervenido una serie de Estaciones de Servicio consideradas estratégicas por su situación, a fin de asegurar la mayor normalidad posible en el suministro de carburante a los automovilistas.

Con independencia de que muchas Estaciones de Servicio no se sumen a la anunciada huelga, CAMPSA asegura el suministro en más de 300, a las que hay que añadir los 1.500 Aparatos Surtidores que mantiene abiertos en todo el territorio nacional y las 35 Estaciones de Servicio de su propiedad. Igualmente permanecerán abiertas la mayoría de las Estaciones de Servicio ubicadas en autopistas.

Al mismo tiempo que se ruega al usuario disculpe las molestias que la realización de la huelga pueda acarrearles, para facilitar el buen funcionamiento de la red de emergencia de Estaciones de Servicio establecidas por CAMPSA, la Compañía ruega que los suministros al público se efectúen por un mínimo de 400 ptas. y para cantidades superiores, que éstas vayan en aumento progresivo de 100 pesetas, a fin de evitar cambios de moneda. En cada una de las Estaciones intervenidas, así como las de propiedad de CAMPSA, habrá a disposición del público, para su consulta, una relación exhaustiva de todas las Estaciones y Aparatos Surtidores que estarán abiertas durante los días de la huelga. Si alguna de estas estaciones hubiera de ser sustituida en los últimos momentos, se dispondría del oportuno cartel indicador de la instalación más próxima en servicio.

En esta zona, las Estaciones de Servicio y Aparatos Surtidores que se mantendrán abiertos, como mínimo, son los siguientes:

## ESTACIONES DE SERVICIO

N.º CONCESION	LOCALIDAD	UBICACION
31.270	Elviña	N.550 P.K. 2,4
5.587	Espíritu Santo	R-VI P.K. 592
15.757	Lás Pías (El Ferrol)	R-VI P.K. 617,40
5.581	Narón	C.642 P.K. 624,6
3.866	Santiago	N.550 Ponte Pedriña

## APARATOS SURTIDORES

N.º CONCESION	PRODUCTOS QUE SUMINISTRAN	LOCALIDAD	UBICACION
1.141	Gasolina 96	La Coruña	Av. Alférez Provisional
1.136	Gasolina 90	La Coruña	Av. Alférez Provisional
4.899	Gasóleo A	La Coruña	Av. Alférez Provisional
1.130	Gasolina 96	La Coruña	Plaza de Pontevedra
1.126	Gasolina 96	La Coruña	Plaza de Pontevedra
1.129	Gasolina 96	La Coruña	Plaza del Parque
1.129	Gasolina 90	La Coruña	Plaza del Parque
245	Gasóleo A	La Coruña	Garaje Pereira - C/. Feijoo
1.165	Gasóleo A	La Coruña	Garaje Camilo - Puente del Pasaje
1.139	Gasolina 90	El Ferrol	Plaza Almirante Moreno
1.138	Gasolina 96	El Ferrol	Plaza de España
1.512	Gasóleo A	El Ferrol	Garaje Antón - Av. de Nac Mahón
1.120	Gasolina 96	Cedeira	C/. Zumalacárregui
1.144	Gasolina 96	Cariño	Casco urbano
1.144	Gasóleo A	Cariño	Casco urbano
1.157	Gasolina 90	Ortigueira	Casco urbano
1.158	Gasolina 90	Padrón	Casco urbano
1.160	Gasolina 96	Puebla del Caramiñal	Casco urbano
1.171	Gasolina 96	Riveira	Casco urbano
1.151	Gasolina 90	Noya	Casco urbano
4.599	Gasóleo B	Noya	Casco urbano
1.152	Gasolina 96	Noya	Casco urbano
369	Gasóleo A	Santiago	Garaje A. Iglesias - Av. Villagarcía

### en la provincia de Lugo

1.806	Gasolina 90	Vivero *	Casco urbano
1.809	Gasolina 96	Vivero	Casco urbano

### en la provincia de Pontevedra

2.233	Gasolina 96	Silleda	Casco urbano
4.134	Gasóleo A	Silleda	Casco urbano

ROGAMOS SE ABSTENGAN DE UTILIZAR VALES O CHEQUES - GASOLINA

# Hoy comienza el XXXIV Trofeo "Teresa Herrera"

Ha llegado el día de iniciar el XXXIV Trofeo "Teresa Herrera". Esta tarde, a las 8,30, Real Madrid y Honved de Budapest inaugurarán en el Estadio de Riazor, la tradicional competición futbolística que reúne, año tras año, a miles de aficionados deseosos de presenciar este acontecimiento.

El Real Madrid viene a La Coruña con los mejores elementos que tiene actualmente, incluidos sus recientes fichajes entre los que se encuentra Cunningham. Se

Real Madrid y Honved de Budapest inaugurarán la competición, a las 8,30 de la tarde • Mañana se enfrentarán Sporting de Gijón y West Bromwich Albion

dispone a afrontar su séptima participación en el Trofeo "Teresa Herrera", después de haber conseguido cinco triunfos y una sola derrota. Viene, además, como reciente ganador del importante torneo de Bruselas y, lógicamen-

te, se presenta como favorito, aunque nadie ignora la clase del Honved de Budapest, buen equipo representativo del fútbol centro europeo. Todo hace esperar, pues, un buen partido inaugural de este XXXIV "Teresa Herrera", que ha batido todos los récords de expectación, a juzgar por la masiva venta de localidades.

#### EL PARTIDO DE MAÑANA

El segundo partido del Trofeo lo disputarán, mañana, a la misma hora, 8,30 de la tarde, el Sporting de Gijón y el West Bromwich inglés, para dilucidar qué equipo será el otro finalista del torneo. Los rojiblancos de "El Molinón" vienen con muchas ilusiones al "Teresa Herrera" y contarán con el apoyo de cientos de

aficionados asturianos que se desplazarán a Riazor. De todos es conocida la magnífica campaña realizada por el Sporting la pasada temporada, hasta clasificarse subcampeón, detrás del Real Madrid. Pero los ingleses del West Bromwich son enemigos de mucho cuidado, como lo atestigua también, la brillante campaña realizada la temporada pasada, incluso en competiciones continentales.

#### EL V TROFEO "TERESA HERRERA" DE FUTBOL AFICIONADO

Como ya es tradicional, antes del segundo partido, —el de mañana— se disputará el Trofeo "Teresa Herrera" de fútbol aficionado, que en esta ocasión será protagonizado por el Imperator (campeón de La Coruña) y el Hércules de San Pedro (campeón de las Mariñas). Otro buen aliado, por lo tanto, para los aficionados, en la jornada de mañana.

#### HABRA GRADA METALICA

Ante la gran demanda de localidades, que ha supuesto el que se agotaran la mayor parte de las apuestas a la venta, la comisión organizadora ha decidido

(Pasa a la página siguiente)

**REAL MADRID:** García Remón; San José, Isidro, Pirri, Camacho, Stielike, Del Bosque, Angel, Juanito, Santillana y Cunningham.

**HONVED:** Gujdar; Paroczai, Kosicis, Nagy, Varga, Lukaes, Pinter, Pal, Bodony, Dayka y Kozma.

**CAMPO:** Estadio Municipal de Riazor.

**HORA:** 8,30 de la tarde.

**ARBITRO:** Carreira Abad, del Colegio Gallego.



Cunningham es actualmente la máxima atracción del Real Madrid. Por eso, nada más llegar a La Coruña se vio rodeado de aficionados que le pedían su autógrafo.—(Foto Quián).

## XXXIV TROFEO "TERESA HERRERA"

ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR

HOY, a las 8'30 de la tarde

### Real Madrid-Honved de Budapest

MAÑANA, 6'30 DE LA TARDE

V TROFEO "TERESA HERRERA" DE FUTBOL AFICIONADO

**IMPERATOR - HERCULES DE S. PEDRO**

(Campeón de La Coruña)

(Campeón de las Mariñas)

A LAS 8'30 DE LA TARDE

### Sporting de Gijón-West Bromwich

Día 15, a las 6'30 de la tarde, partido clasificatorio para los puestos 3.º y 4.º; a las 8'30 de la tarde, final del Trofeo.

VENTA DE ENTRADAS SUELTAS

En las taquillas del Palacio de Deportes, de 11 a 1'30 y desde las 5 de la tarde.

LOCALIDAD	1.ª y 2.ª Jornada	3.ª Jornada
Tribuna cubierta ... ..	1.350 pts.	1.900 pts.
Preferencia superior ... ..	1.000 "	1.500 "
Preferencia inferior ... ..	950 "	1.300 "
Grada elevada ... ..	825 "	1.000 "
Laterales ... ..	650 "	800 "
Grada metálica ... ..	600 "	800 "
General ... ..	375 "	650 "
Infantij ... ..	150 "	250 "

Nota.—Las localidades de General se venderán solamente en las taquillas del Palacio de Deportes.

## LUNES-DEPORTIVO

#### LLEGO EL "DIA D"

Se acabó la cuenta atrás; llegó el día D. Hoy, esta tarde, a las ocho y media, será dado el saque inicial del partido de inauguración del XXXIV Trofeo "Teresa Herrera".

El ambiente que los cinco sentidos —y el común, que dicen ser el sexto— perciben desde hace una semana parece indicar que el torneo del presente año va a ser el más sensacional de la ya larga historia del Trofeo. A última hora corre la aseveración de que la totalidad del billete está fuera de taquilla, o en los bolsillos del público o en manos de la reventa. Como cuando venía Manolete, el cordobés auténtico.

Y la cosa no es para menos: una semifinal entre el Real Madrid y el Honved; otra, entre el Real Sporting de Gijón y el West Bromwich Albion; una finalilla entre ambos perdedores y una finalísima entre los correspondientes ganadores. Trofeos de la "fórmula 4" los hemos presenciado fenomenales. EL XXXIV parece que los va a superar.

#### EL IMPULSOR DEL TORNEO

Hace siete años, cierto día el presidente ejecutivo de la Comisión organizadora del Trofeo "Teresa Herrera", don Manuel Estévez Mengotti, nos convocó a los informadores deportivos para exponernos sus ideas respecto al próximo Torneo. Vino a decirnos que el "Teresa Herrera" había decaído y que en el conjunto de los torneos de verano que se disputaban en España otros le estaban superando. A su modo de ver dijo que la única solución para que el "Teresa Herrera" recuperase el alto prestigio a punto de perder consistía en arriesgarse en una aventura financiera que lo mismo podía suponer un éxito económico, a la par que deportivo, que un fracaso. El señor Estévez esbozó sus planes, nos comunicó sus proyectos, nos habló con fe y con sentido práctico y se mostró tan ilusionado que todos aplaudimos su idea.

Y el señor Estévez triunfó con su "fórmula 4". La Comisión organizadora contrató a cuatro poderosos equipos de escala mundial y aquel "Teresa Herrera" no sólo arrastró a las masas de aficionados gallegos sino que engrosó el capítulo económico de la Beneficencia municipal. Por eso creo yo que don Manuel Estévez merece, como el que más, el homenaje municipal. Y mientras no le sea otorgado, que su nombre —también habrá que recordar pronto el de don Felipe Poncet— figure junto a los de los creadores del Trofeo en 1946: don Cristino Alvarez y don Francisco Jiménez de Llano, tenientes de alcalde, y el alcalde don Eduardo Ozores Arraiz. Cuatro nombres inolvidables en La Coruña deportiva.

#### EVOCACION DEL ULTIMO ESPAÑA - HUNGRIA

Fue la tarde primaveral del 27 de marzo de 1977. Sol mediterráneo, alicantino, en el Estadio José Rico Pérez. Y sobre su hierba, los equipos de Hungría y de España en partido amistoso. Resultado final: empate a uno. Al cuarto de hora del segundo tiempo, gol, de Palotai, húngaro que no es del Honved; a los 23 minutos, tanto de Juanito, español, del Real Madrid —entonces del Burgos—. Siempre que me acomodo en la tribuna del campo del Hércules me viene a la memoria la fabulosa acción de Juanito al recoger el pase de Marañón, lanzarse por la banda izquierda, camino del gol, sortear a tres oponentes magiares y soltar el disparo que Gujdar no alcanzó a evitar. Fue uno de esos goles que no se borran en la memoria.

Juanito estará en la tarde de hoy ante nosotros. Aprovechando la feliz circunstancia de que el Real Madrid no tendrá enfrente a nuestro Real Club Deportivo me placiera muy mucho verle repetir la jugada. Al propio Gujdar le disgustaría; a mi, no. Es mucho Juanito.

#### ASTURES Y "BIRMINGHANOS"

El Real Madrid desembarcó ayer mañana en Alvedro. El Honved lo hizo antes de ayer. Y ayer tarde lo hicieron el Real Sporting de Gijón y el West Bromwich Albion, éste procedente de Birmingham con su cortejo de ululantes "supporters", dispuestos a presenciar el doble triunfo de su equipo en el Estadio de Riazor. Ambos, gijoneses y anglos, dispuestos a ofrecernos dos sesiones del mejor y más ardiente fútbol. Al West Bromwich le acaba de amputar el Madrid la estrella negra de su línea delantera pero será difícil que la baja de Cunningham sea advertida pues a un jugador traspasado, dos jóvenes estrellas incorporadas. Inglaterra produce futbolistas como Escocia destila whisky y la mar gallega ofrece crustáceos. El choque entre "birminghanos" y asturianos promete también ser de época.

Uno sospecho que la voz unánime de los millares de viajeros asturianos podrá amortiguar la "ululancia" de los "supporters" británicos. Nosotros, gallegos, primos hermanos.

#### LOS CUATRO BELIGERANTES, EN SU MEJOR MOMENTO

Los cuatro conjuntos vienen en su momento más cabal: el Real Madrid, procedente de la capital de Bélgica, en donde acaba de conquistar el Trofeo "Milenario de la Villa de Bruselas", al vencer a dos grandes equipos europeos: el belga Anderlecht y el alemán Köln, de Colonia. El Honved, llegado de Portugal, en donde venció al campeón Oporto. El West Bromwich Albion, recién concluida su preparación para la larga y dura Liga de Inglaterra. Y el Real Gijón tras su descanso veraniego, frescos aún los laureles de su gran campaña de Liga y dispuesto a emprender la próxima con ansias de superior clasificación.

Que el Trofeo 79 es de excepción lo atestigua, además, la inusitada afluencia de informadores de Prensa, Radio y Televisión llegados ayer a La Coruña. Están aquí, la mayoría de los gallegos, casi todos los de Madrid y Asturias y varios de Inglaterra e Italia. Y los de siempre: los de casa. Ninguno se siente forastero. Ni los de casa.

MARATHON

(Viene de la página anterior)  
instalar una grada metálica detrás de la portería del Palacio de Deportes, lo cual facilitará la asistencia a los espectadores que aun estaban pendientes de adquirir alguna localidad.

#### LLEGADAS DE LOS EQUIPOS

El Honved fue el primero en

# XXXIV Teresa Herrera

arribar a La Coruña, haciéndolo directamente desde Portugal en la tarde del sábado. Los húngaros se hospedan en el "Hotel Riazor".

A media mañana de ayer llegó el Madrid, utilizando el vuelo regular al aeropuerto coruñés de Alvedro. Se hospeda en el

"Hotel Atlántico".

También en el "Atlántico" se encuentra el equipo inglés del West Bromwich, que llegó a última hora de la tarde de ayer al aeropuerto de Labacolla.

El último en llegar, también por Labacolla, ha sido el Sporting de Gijón, que lo hizo anoche, par hospedarse en el "Hotel Finesterra".

#### HOY.

#### RECEPCION MUNICIPAL

A la una del mediodía de hoy, se celebrará la acostumbrada recepción municipal a los equipos participantes en el "Teresa Herrera" y otras representaciones relacionadas con el torneo. El acto se celebra en la sala capitular del Ayuntamiento coruñés.

#### EN LOS PARTIDOS

#### DE ELIMINATORIA NO

#### HABRA PRORROGA

Con arreglo al Reglamento del Trofeo "Teresa Herrera", en los partidos eliminatorios los posibles empates se decidirán por el

lanzamiento de serie de penaltis, sorteándose la portería y orden de actuación de cada equipo en los lanzamientos. Serán distintos ejecutantes y se persistirá hasta que haya un vencedor.

#### LOS ARBITROS DEL "TERESA HERRERA"

#### Guruceta, en la final

Ya recordarán nuestros lectores, que los árbitros designados para los partidos del "Teresa Herrera", son los siguientes:

Real Madrid-Honved.—Carreira Abad.

Sp. de Gijón-West Bromwich. Crespo Aurré.

Final de segundos.—García de Loza.

Final de primeros.—Guruceta.

## Como siempre, el Real Madrid es la "estrella" del "Teresa Herrera"

Jugará con todos sus efectivos, salvo la obligada baja de Benito ● La victoria en el torneo de Bruselas acredita su potencialidad actual ● Boskov considera que el mejor "fichaje" ha sido la total recuperación de Camacho

Casi con puntualidad cronométrica llegó la expedición del Real Madrid al "Hotel Atlántico", en la mañana de ayer. Eran cerca de las once, y media hora antes los madridistas habían aterrizado felizmente en el aeropuerto de Alvedro. Cuando directivos y jugadores llegaban al hotel, ya se encontraba allí el gerente, Manuel Fernández Trigo, organizando todo lo relacionado con la estancia del Real Madrid.

Por supuesto que el hall del "Atlántico" se había convertido en un pequeño feudo madridista, ya que eran numerosos los aficionados que esperaban a la expedición blanca y había, también, gran cantidad de niños y jóvenes, esperando a los jugadores para pedirles autógrafos. Indudablemente el Real Madrid es la "estrella" del "Teresa Herrera".

La llegada, pues, de los madridistas fue acogida con la natural

una relación de la expedición del Madrid, compuesta por las siguientes personas:

Directivos: Luis de Carlos, presidente y Francisco Muñoz Lusarreta, vicepresidente.

Entrenador: Vujadin Boskov.

Médico: Benito Cadenas.

Jugadores: García Remón, Maté, San José, Benito, Isidro, Pi-

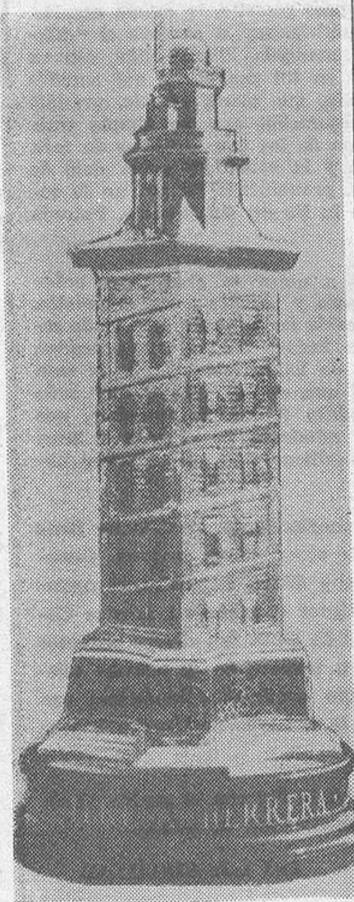
rri, Camacho, Cortés, Stielike, Del Bosque, Angel, Portugal, García Hernández, Juanito, Santillana, Cunningham, Roberto Martínez y Rincón.

Masajistas: Luis Valerca y Andrés Madrigal y encargado del material, Lorenzo González.

Por cierto que el Real Madrid

(Pasa a la página siguiente)

Un regalo de estilo en



La monumental Torre de Hércules, y tradicional trofeo del "Teresa Herrera", competición que llega ahora a su XXXIV edición

expectación. El presidente del club, Luis de Carlos, abre marcha y después de recibir los saludos de sus amigos coruñeses comenta:

—Aquí me tenéis con la gabardina al brazo. Vengo siempre prevenido porque yo, que veraneo en Vivero, conozco bien el clima de Galicia, pero... esta vez me equivoqué. ¡Vaya día que tenéis por aquí!

#### ACTOS EN HONOR DEL MADRID

Mientras tanto Javier Lillo y Felipe Poncet, con otros miembros de la Comisión Organizadora, atienden a los representantes del Madrid, concretando los actos a celebrar, algunos de los cuales son al margen del "Teresa Herrera". Este es el caso de la inauguración de la "Peña Madridista" de Betanzos y de la visita a los locales del Orzán, donde a Luis de Carlos le será impuesta la insignia de oro del club coruñés.

#### LA EXPEDICION BLANCA

A poco de llegar, Fernández Trigo, facilita a los informadores

## El Banco Pastor sabe cómo llenar el depósito de su coche, sin que tenga que vaciar su bolsillo.

Pues nada más fácil: basta con acudir a cualquier oficina del Banco Pastor y solicitar nuestro talonario de Cheques Ruta.

Cada cheque son 500 ptas. de gasolina, pudiendo emplear hasta diez de una sola vez.

Todos llevan un espacio para que anote la matrícula del coche que vaya a utilizar, con objeto de que nadie pueda usarlos por usted.

En gasolineras son tan efectivos como dinero en efectivo.

Se admiten a cualquier hora del día o de la noche y le ayudarán a llevar un control más preciso del consumo.

Solicítelos en la oficina del Banco Pastor más cercana y utilícelos en las gasolineras de toda España.



**Banco Pastor**



ABE 12.695?

**REBAJAS**  
**FOR**  
**FOR**

MODA • CALIDAD • PRECIO • 4 TIENDAS A SU SERVICIO  
 Santa Catalina, 8  
 San Andrés, 72  
 Sánchez Bregua, 4  
 Real, 68

## EL HONVED, CON ESPERANZAS DE PASAR A LA FINAL

Aunque su entrenador, Tichy, reconoce la categoría del Madrid

El sábado, ya cerca de las diez de la noche, llegó al "Hotel Riazor" la expedición del Honved, y después de la cena, charlamos (mediante un intérprete) con el entrenador del cuadro magiar, Tichy.

Se mostró muy amable, pero con el semblante serio, como si estuviese preocupado.

—¿El partido, quizá?

—No, el partido es uno más que por supuesto vamos a intentar ganar, pero lo que me gustaría sería ofrecer espectáculo al público.

—¿Conoce al Real Madrid?

—Qué se puede decir del Real; es un gran equipo, de los mejores del mundo y con eso está dicho todo.

—¿Entonces, pocas esperanzas?

—Tampoco es eso. Reconozco la categoría del Madrid (otras veces le llama Real) pero podemos ganar. Vamos a ganar.

—¿Hablemos de su equipo?

—Mi equipo es joven, juega un fútbol muy europeo, pero con técnica. En eso somos el mejor equipo húngaro, ya que predomina la técnica sobre la fuerza.

—¿Conoce el "Teresa Herrera"?

—Pues sí, tengo grandes refe-

rencias y es de los mejores del mundo por la calidad de los participantes y no hay que olvidar que vinieron varios equipos de mi país y por cierto el Ferencváros ganó un trofeo.

—La gira, de momento muy bien ¿no es así?

—Sí, no nos podemos quejar, aunque el último partido que empatamos con el campeón de Portugal (Oporto, añadimos nosotros) merecimos ganarlo fácilmente.

—¿Etuvo en España alguna vez anterior?

—Sí, y recuerdo con agrado un partido en el "Bernabeu", que empatamos a cinco goles con una selección del Real y el Atlético ya que metí dos goles.

Y es que Tichy, era integrante de aquella máquina de hacer fútbol, el Honved, algunos de cuyos jugadores después llegaron a actuar en España, como Puskas, Cizbor.

—Por último, ¿componen la lista de jugadores?

—Pues Gujdar y Menyhart, porteros. Paroczai, Kocsis, Nagy, Varga, Weimper, defensas; Pal, Pinter, Lukacs y Kyimesi, centrocampistas y en la delantera, Dayka, Kozma, Bondoyin y Fejes.

## Cena ofrecida por el Ayuntamiento a los medios de información acreditados en el "Teresa Herrera"

Anoche se celebró en el restaurante "Os Arcados" la cena ofrecida por el Ayuntamiento de La Coruña a los medios de información acreditados en el trofeo "Teresa Herrera". Presidió el acto el alcalde de La Coruña, don Domingo Merino, acompañado de otras autoridades y representantes locales de organismos relacionados con el fútbol y presidentes de los clubs participantes.

A los postres hizo uso de la palabra el señor alcalde, para recordar la significación del acto y agradecer a los medios de información la colaboración prestada siempre a la organización del "Teresa Herrera".

Después se procedió a la entrega de unas placas conmemorativas y dedicadas a los periodistas y emisoras de radio y televisión

locales. Recogió la de Radio Nacional, Ramiro Martínez Anido; la de Radio Juventud, Juan Guillín; la de Televisión, José Luis de Tena; la de Radio Coruña, Roberto L. Moskowich; la de la "Hoja del Lunes", Francisco Jiménez de Llano; la de "La Voz de Galicia", Vicente Leirachá, y la de "El Ideal Gallego", Rafael González.

Precisamente fue el director de "El Ideal Gallego", Rafael González, quien contestó al alcalde, en nombre de sus compañeros, para agradecer el reconocimiento que había tenido el Ayuntamiento hacia los medios de información, dedicando en sus palabras un recuerdo cariñoso a Enrique Marifías, cuyo nombre fue acogido con el emotivo aplauso de todos los presentes.

## Como siempre, el Real Madrid...

(Viene de la página anterior) realizó ayer un ligero entrenamiento, sobre las ocho y media de la tarde, en el Estadio de Riazor.

HABLA BOSKOV

Poco después de la llegada madrildista, y una vez que bajó de su habitación, Boskov se puso a disposición de los informadores, hablando con simpatía sobre todo cuanto se le preguntó, utilizando esa mezcla de italiano y español que le caracteriza.

Boskov recordó que es la segunda vez que viene a La Coruña ya que participó una vez en el "Teresa Herrera" como entrenador del Dukla de Praga. Aclaró que Benito no podrá jugar contra el Honved por padecer una infección de furúnculos, estando previsto que Isidro o Cortés le sustituyan. Después el entrenador madrildista elogió el juego de su equipo en el torneo de Bruselas, mostrándose muy satisfecho del triunfo alcanzado, teniendo en cuenta la categoría y potencialidad de los contrarios.

Habló de los recientes fichajes del Real Madrid, destacando la clase indiscutible de Cuningahm así como la valía de Angel y Portugal, pero comentó que el mejor "fichaje" ha sido la recuperación total de Camacho, que en Bruselas actuó a pleno rendimiento.

Refiriéndose al fútbol europeo dijo que en estos momentos los mejores equipos son Bayer de Múnich, Liverpool, Ajax y Milán; que conoce perfectamente al fútbol centroeuropeo y por eso sabe lo que puede dar de sí el Honved como adversario, pero confía en una victoria madrildista esta tarde.

Preguntado sobre qué rival pre-

## CARTA ENTREABIERTA al señor alcalde de La Coruña

Alcalde:

Si el humilde ciudadano que suscribe no falla en sus cálculos, ayer, segundo domingo de agosto, hubiera rematado la llamada "Semana Grande". No se lo pregunto a usted, me lo pregunto a mí: ¿pero de veras, como dicen los programas de extracción municipal, hubo "Semana Grande" en La Coruña? Hace años, en estas mismas páginas, aventuré la afirmación de que en España no puede haber "Semana Grande" sin toros, y mucho menos puede haberla en una ciudad, como la nuestra, en donde ni siquiera hay plaza. Usted sabe que pasa de un decenio de la clausura de nuestro "coso", con su larga historia de corridas incitadoras al viaje a La Coruña desde todos los puntos de Galicia y del Portugal miñoto y norteño. Y mientras Pontevedra, con una plaza mucho más pequeña que la nuestra desaparecida, sigue acaparando aficionados, La Coruña no ofrece ya más espectáculos que un concurso hípico sin internacionalidad y unas cuantas muestras de folclorismo más o menos depurado. En una palabra, alcalde: en España, sin toros, no hay "Semana Grande" posible. Y usted no se ha parado a pensar en las vueltas al mundo periodístico que hubiera dado una fotografía de la barrera del 10 en que apareciesen usted y el señor embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, entrambos despojados de chaqueta y corbata, arremangados y sonrientes, fumándose sus buenos vegueros "made in Cuba", de la última cosecha especial de don Fidel.

No dieron la vuelta al mundo de la prensa pero, aparte los testigos presenciales, y yo, coruñés, soy asiduo y fiel asistente, todos los vecinos de la capital y su área expansiva tuvimos conocimiento, por los medios informativos, de las incidencias que configuraron la tradicional Función del Voto a Nuestra Señora del Rosario. El templo de Santo Domingo rebosante de fieles, la secular imagen de la Patrona destacada ante el retablo, órgano y coro resonantes, presidencia de autoridades, cofrades, Ayuntamiento bajo mazas, Guardia Municipal...

Y esos detalles, más o menos pasajeros, pero trascendentes, que a la gente no se le escapan en la mirada ni después de la memoria. ¿Quién dejará de retener en la mente la entrada triunfal por la nave, el paso resuelto, la cabeza erguida, entre dos filas de guardias municipales, ya cantado el "Alleluia" (o cantándose), de la concejala Pilar Valiño, con su elegante vestido de "cocktail" en tul negro? ¿Y qué coruñés dejó de saber aquel mismo día, que usted, alcalde, presidió en aquella solemnidad la corporación con un simple traje de calle y sin ostentar ninguno de los tres atributos de toda Alcaldía: la medalla, el fajín y la vara? ¿Y quién dejó de escuchar o de leer su discurso, pronunciado de pie, no de rodillas, sin referencia alguna a la Virgen del Rosario, Patrona de la ciudad?

Don Domingo: dé gracias a quien le plazca por haber dado con un pueblo tan sosegado y pacífico como el nuestro. Porque si llega usted a ser alcalde de Valencia y le rinde semejantes "hombres" a Nuestra Señora de los Desamparados, el pueblo se amotina --banda de babor incluida-- y su casa es consumida en cenizas, igual que, en la "nit del foc" arde la falla de la plaza del Caudillo (antes, de Castelar), que suele ser la más llameante y admirada de cuantas el buen pueblo "valenciá" levanta y sacrifica en su más gloriosa noche del año.

En todo caso, alcalde, las puertas de la Alcaldía las tiene usted abiertas si prefiere eludir compromisos enojosos. Cuando nos cayó encima la Segunda y última República, el Ayuntamiento --y se lo puede atestiguar don Manuel Iglesias Corral que, aunque senador actual de UCD, fue alcalde entonces --y felizmente vive-- renunció a inmiscuirse en asuntos eclesiásticos y la Función del Voto continuó celebrándose con idéntico fervor, organizada por la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario.

Y todos quedamos tan felices: la Patrona, el pueblo, el alcalde y el cofrade que respetuosamente le saluda.

José Luis BUGALLAL

## DISCOTECA CARDILEJAS

CARRETERA VIEJA DE LAS JUBIAS, S/N  
 Hoy, de 10 a 12'30 de la noche  
 CENA TIPICA GALLEGA



Amenizada por el grupo folklórico

OS ZOQUEIRINOS

de La Coruña  
 La cena será servida por el Restaurante

CESAR BLANCO

Reserva de mesas: Teléfono 286270.- Desde las 8 de la tarde

UNA IDEA GENIAL QUE YA TIENE SOLERA

# III Trofeo "Sistemas Galicia" al gol más rápido

Dice su creador: "Donamos este trofeo para mayor auge del "Teresa Herrera", de La Coruña y de Galicia" ● Don Fermín Pérez, añade: "El madridista Juanito dio saltos de alegría, cuando vio la calidad del trofeo ganado" ● La ensaladera que otorga "Sistemas Galicia" en el "Teresa Herrera" está valorado en 150.000 pesetas

Ya por España adelante —y por otros países, no vayan ustedes a creer— se ha corrido la fama del "Trofeo Sistemas Galicia", al gol más rápido", que la firma en cuestión otorga en cada edición del "Teresa Herrera" al futbolista autor del gol más rápidamente conseguido. Habrá que patentar la idea, porque quiere tener imitadores, pero los altos ejecutivos de "Sistemas Galicia" ya están pensando en ofrecer también el Trofeo en la edición del Mundial-82, una de cuyas fases se celebrará en La Coruña.

Tiene la palabra don Fermín Pérez, director para "Zubiri S. A." de la zona del Noroeste de España y hombre que es, junto con don Jesús Ron, el "alma mater" de "Sistemas Galicia". Nacido en Sarria (Lugo) el señor Pérez, que fue un futbolista de excepcional clase, hace 15 años que reside en La Coruña.

## UNA IDEA ORIGINAL

—Efectivamente, comienza diciendo don Fermín, la idea que ya todos motejan de original, se nos ocurrió a Ron y a mí. Ron es el gerente de "Sistemas Galicia" y los dos somos amigos de la infancia y compañeros de estudios. Total, que tomando unas copas en "O'Leonardo" dijimos: "Vamos a otorgar un trofeo que esté en consonancia con la solera y valía del "Teresa Herrera", pero que, a la vez, sea distinto a todo lo que se ha concedido hasta ahora". Total, que se me ocurrió la denominación de "al gol más rápido". Corría el año 1977 y la idea surgió dos días antes del comienzo del Torneo. Se lo dijimos a Estévez Mengotti —ese gran coruñés que entonces presidía la Comisión del "Teresa He-



Fermín Pérez, creador del "Trofeo Sistemas Galicia al gol más rápido"

rrera" y hombre que hace tiempo se merece el homenaje público de La Coruña— y acogió la idea con entusiasmo, dándonos todo tipo de facilidades. Para nosotros, que comprendemos y aplaudimos el carácter benéfico de la competición, el otorgar la ensaladera significa aportar un grano de arena, modesto si se quiere, al mayor éxito del "Teresa Herrera".

## AQUI, LOS GANADORES

—Háblenos, señor Pérez, de los futbolistas que hasta ahora han ganado el Trofeo...

—En los dos años en que ha sido otorgado lo ganaron: en el 77, Luis Carlos, del Fluminense y en el 78, Juanito, del Real Madrid. Ambos estaban radiantes de alegría, porque no se esperaban

un trofeo así, concedido a una persona concreta. Luis Carlos saltaba de contento y decía que en cuanto llegase a Brasil se lo iba ofrecer a su esposa, como la joya más preciada. Hasta el presidente del Fluminense nos dio las gracias.

—¿Quiere usted explicarnos la técnica de concesión del Trofeo?

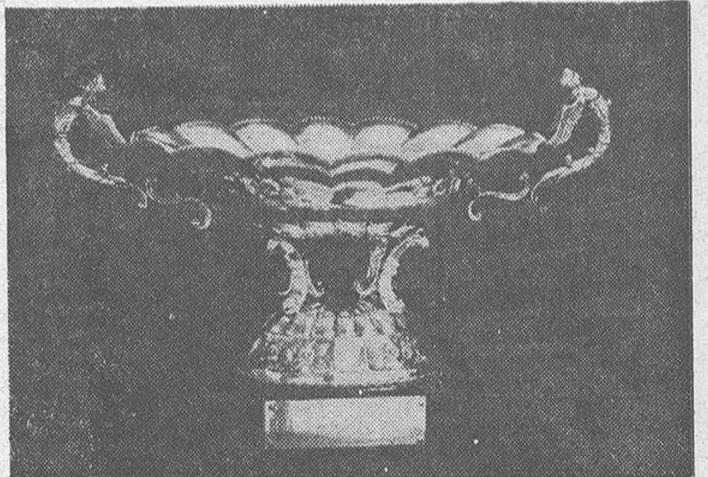
—Sencilla. Son cuatro partidos a disputar. Por ejemplo, en el primer partido se consigue el primer gol a los 10 minutos; en el segundo, a los 20; en el tercero, a los 8 y en el cuarto, a los 9. Pues se lleva el trofeo el hombre que marcó el gol en el tercer partido.

—¿Por qué entregarlo en el descanso de la "final"?

—De acuerdo, también en esto nos distinguimos. Y hemos seguido un consejo muy práctico del señor Estévez Mengotti, para así no alargar en demasia la ceremonia final de entrega del gran trofeo "Teresa Herrera".

## RIZANDO EL RIZO

—Perdone, pero podría ocurrir que se vean obligados a entregar-



Esta es la extraordinaria joya --una artística ensaladera de plata de ley, con valiosos repujados y otros aditamentos preciosos-- que "Sistemas Galicia" concede este año y ya por tercera vez en el historial, al gol más rápido que se consiga en el "Teresa Herrera".

lo al final de todo, si el gol más rápido se consigue en el segundo tiempo de los partidos...

—Caramba, qué difícil me lo pone usted. Si ocurre esto, indiscutiblemente habrá que entregarlo al final, pero, ¿usted cree que estos fenómenos que acuden al "Teresa Herrera", lo mejor en su clase, no serán capaces de lograr un gol en 180 minutos de juego? El gol es el rey del fútbol y precisamente para animar a los futbolistas a marcarlo hemos creado el trofeo.

—En fin, ¿alguna anécdota?

—Muchas, pero una como muestra. Era la edición de 1977 y por primera vez entregábamos nuestro trofeo. En nuestra modestia, Ron y yo esperábamos en la pista de ceniza para entregar la ensaladera con humildad y sin alarde, pero Estévez nos dijo: "Nada de eso, vosotros, al centro del campo". Y, por respeto al público tuvimos que buscar rápidamente dos corbatas, ya que íbamos en plan veraniego. Todo salió perfecto.

—Era de justicia. Mucho éxito.

J. V. E.

# El Deportivo, último clasificado en el "Concepción Arenal"

## LE GANO EL BETIS POR 5-2

EL FERROL, 12.—El Betis se ha clasificado en tercer lugar del trofeo Concepción Arenal, al vencer por 5 goles a 2 al Deportivo de La Coruña, en partido de fútbol disputado hoy.

Arbitró el colegiado gallego Lage Sánchez, que tuvo una buena actuación y mostró tarjeta roja en el minuto 34 a Castro por dar-

le un cabezazo a Alex. En el minuto 49 mostró asimismo la tarjeta amarilla a Cantudo y Peruana, por desconsideración mutua.

### ALINEACIONES:

BETIS: Campo; Bizcocho, Alex, Peruana, Cobo; Alabanda, Villalba; García Soriano, Cabezas, Pozo y Anzarda.

Bizcocho, García Soriano y Alabanda fueron sustituidos al iniciarse la segunda parte por Benítez, Arana y Oliveira y en el minuto 74 Morán sustituyó a Pozo.

DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Jorge; Lerio, Piris, Gallego, Rego; Albino, García; Cantudo, Pousada, José Luis y Castro.

En el minuto 33 Castillo sustituyó a Rego.

### GOLES:

En dos ocasiones se adelantó el Deportivo, en el minuto 27 por obra de Pousada en jugada personal y en el 38 un tiro desde fuera del área, de Piris. En el 48, Hugo Cabezas es objeto de falta en el área y el penalti es transformado por Soriano; en el 53, se logra la igualada en jugada personal de Villalba; en el 74, Oliveira y Arana hacen la pared y el último de ellos eleva el balón al fondo de las mallas; el cuarto gol se produce en el minuto 80 en un fallo de Gallego que aprovecha que aprovecha muy bien Anzarda y en el 82 se cuele Morán y establece el 5-2 definitivo.

# La Real Sociedad conquistó el trofeo «Concepción Arenal»

EL FERROL, 12.—La Real Sociedad de San Sebastián se ha adjudicado el trofeo "Concepción Arenal", al vencer en la final al Racing de El Ferrol por el tanteo de dos goles a cero, en partido de fútbol disputado esta tarde en el estadio "Manuel Rivera".

Arbitró el encuentro el colegiado orensano señor Barbosa Alvarez, que tuvo una buena actuación. Mostró tarjetas amarillas a Diego, Olaizola, por entradas fuertes, y a Pereira y Lucho, también por entradas fuertes.

### Alineaciones:

RACING DE EL FERROL: Juanín; Pereira, Silvano, Vidal, Manuel Collazo; Otero, Lucho, José Collazo, Segundo, Marcelo y Villar. Al iniciarse la segunda parte Andrés substituyó a Vidal. En el minuto 71, Rivas salió por Silvano.

REAL SOCIEDAD: Arconada; Esnaola, Gajate, Cortabarría, Olaizola; Alonso, Diego, Celayeta; Uralde, Satrustegui e Iriarte. Al iniciarse el segundo tiempo, Gajate es substituido por Gorriñ y en el minuto 51 Murillo substituye a Diego.

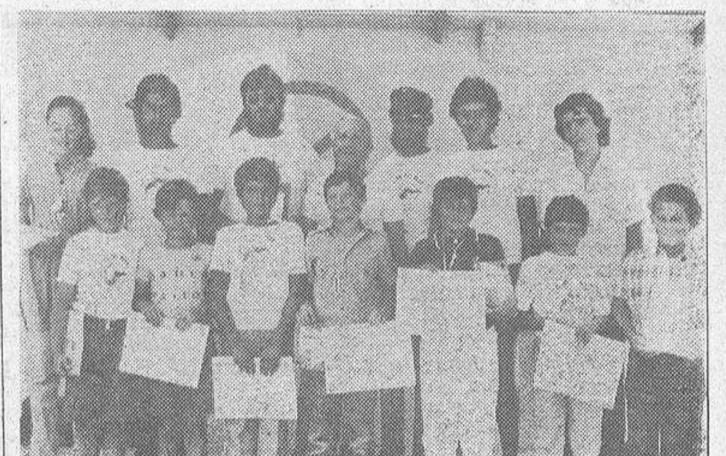
### Goles:

El uno a cero lo consiguió Satrustegui en el minuto 32 de un espléndido cabezazo a centro de Iriarte.

El definitivo dos a cero fue obra de Alonso en el minuto 41.

El triunfo de los donostiarros hay que conceptualarlo de justo ya que han demostrado jugar más acoplados que sus rivales y llevando más peligro a la meta defendida por Juanín. El Racing opuso seria resistencia y fue merecedor de irse a los vestuarios con algún gol pero no tuvo fortuna y no pudo conseguir el tanto del honor.—(EFE).

# Participantes en un cursillo de vela



Grupo de jóvenes que en su iniciación al deporte de la vela han obtenido el correspondiente diploma al término de los cursillos celebrados en el Club del Mar.—(Foto Quián).



En el pasado año, el ganador del "II Trofeo Sistemas Galicia al gol más rápido" fue conseguido por el madridista Juanito. Don Fermín Pérez se lo entregó, en nombre de la prestigiosa firma que lo dona



Hace tres años se disputó el "I Trofeo Sistemas Galicia al gol más rápido". En aquella ocasión había ganado la ya famosa ensaladera el jugador del Fluminense Luis Carlos. En la fotografía, don Jesús Ron, gerente de "Sistemas Galicia", entrega el trofeo a Luis Carlos. Testigo de excepción, el presidente del Fluminense

## VICTORIA DEL CELTA EN EL XVIII TROFEO "ENMA CUERVO"

Hubo serie de penáltis al terminar el partido con empate a cero

RIBADEO (LUGO), 12.— El Celta de Vigo se ha adjudicado el 28 trofeo "Emma Cuervo" al derrotar al Oviedo por el sistema de penáltis, tras finalizar los noventa minutos reglamentarios con empate a cero goles.

Arbitró el colegiado coruñés, señor García de Loza, quien tuvo una buena actuación.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

**CELTA:** Fenoy; Suso Santomé, Juan, Canosa; Manolo, Carlos, Mori; Villar, Paco, Castro (Ademir) y Vavá (Del Cura).

**REAL OVIEDO:** Camuel; Ondina, Astrain, Vicente; Villi (Castro), Antuña; Sebas, Kresnik, Herbera (Javi), Barrero (Ortuondo) y Parajo.

Finalizados los noventa minutos reglamentarios con empate a cero goles, se procedió al lanzamiento alternativo de penáltis.

La primera parte resultó aburrida. Tras unos minutos iniciales de tanteo la línea media del

Celta va imponiéndose en el centro del campo. Este dominio no se tradujo en goles debido a la seguridad de la línea defensiva ovetense.

La segunda parte comenzó con la misma tónica de la primera. Sin embargo el juego va adquiriendo mayor rapidez y se dieron las jugadas más peligrosas de todo el partido. Las mejores oportunidades para el Celta las tuvo Mori en dos remates y Del Cura, pero el meta ovetense Camuel despejó bien los lanzamientos célticos.

El Oviedo sólo dispuso de una clara oportunidad en un contraataque de Parajón.

El colegiado amonestó con tarjeta amarilla a Juan y Mori del Celta, y Sebas y Castro del Oviedo.

Destacaron por el Celta Suso Santomé, Carlos y Villar, y por el Oviedo, Camuel, Astrain y Antuña.—(EFE).

## "Este año no hubo problemas con los ascensos", dice el presidente del Colegio Gallego de árbitros de fútbol

Próxima inauguración de locales en Orense y Pontevedra

Acaba de salir a la luz pública, la lista de los ascensos y descensos de esta temporada próxima a comenzar, referente al mundillo armitral.

Y como siempre se produce marejadilla y descontentos, un año más dialogamos con el presidente Eladio Naya, que es de las personas a las cuales es grato entrevistar, ya que acostumbra a llamar a las cosas por su nombre, lo que no es poco en estos tiempos.

—¿Problemas

—Pues no, este año todos contentos, ya que subieron los de mejor puntuación y además uno de cada provincia, incluso de Pontevedra subió Fariñas Godoy a Segunda División. Es la primera vez que la delegación oPntevedresa tiene un árbitro en Segunda.

—Pero, en La Coruña hay mucho descontento ¿lo sabes

—No se nada de eso. Hubo curso en Majahonda y subieron los de mejor puntuación. Si acaso, el único disgustado soy yo, pues el comité Nacional dejó en 30 (eran 32) los árbitros de Primera y por ello no subió García de Loza.

—¿Y seguirá el problema arbitral este año, o por contra mejorará su nivel?

—Bueno, yo creo que el nivel es bueno, pero problema arbitral siempre lo habrá, mientras haya jugadores que no acatan el reglamento y otros que tienen mal perder.

—Después del logro del local, ahora ya puedes "dormir en la poltrona", ¿verdad

—Ni hablar; ahora vamos a inaugurar dentro de un mes, el local de Orense y el de Pontevedra, y ya estoy pensando en Lugo y Ferrol, gran delegación ésta, que merece tener un local amplio y propio.

—En resumen, una gestión cargada de trabajo, pero también de éxitos ¿no?

—Pues sí, en el Colegio muchos triunfos y grandes satisfacciones. La pena es que no puedo decir otro tanto en mi vida particular, ya que la enfermedad y ahora el accidente de mi hijo me trajeron muchas preocupaciones.

—La semana pasada, le acusan muchos a la llamada, porron de dictador y de montar un "show" en Santiago. Soy presidente elegido democráticamente y no me creo dictador; al contrario trato de dialogar con todos.

—Por último, ¿algo que añadir?

—No, quizá una llamada a esos futbolistas ya retirados o a los jóvenes que quieren ser árbitros que vengan a las clases y se encontrarán con mucha camaradería y un local, donde tienen todo a su disposición como gimnasia y demás.

Pues gracias Naya, y que acu-



EL NIÑO

# ALVARO PEREZ BUCH

Falleció en el día de ayer, a los 6 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales  
D. E. P.

Sus padres, Manuel Pérez Rey y María Luisa Buch Brage; hermanos, Iria y Estanislao; abuela paterna, Socorro Rey Sánchez; abuelos maternos, Rafael Buch y Soledad Artiguez; tíos, primos y demás familia,

Al participar a usted tan sensible pérdida, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y les participan que el acto de la conducción del cadáver tendrá lugar hoy lunes, a la UNA de la tarde, a la iglesia parroquial de Villagarcía, donde se celebrará una misa de corpore insepulto, y, seguidamente se trasladarán sus restos mortales al Cementerio General, favores por los cuales les anticipan gracias.

Casa mortuoria: Rosalía de Castro, 95 - 4.º E  
VILLAGARCIA DE AROSA, 13 de agosto de 1979

(No se recibe duelo)  
Pompas Fúnebres "La Soledad"

+

EL SEÑOR

# Don Francisco Pérez Quiroga

(JUBILADO DE RENFE)

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 66 años de edad  
D. E. P.

Su esposa, María del Carmen Fernández López; hijos, Jaime, María del Carmen y Francisco Javier; hijos políticos, María Nieves Barbeito, Hipólito Vázquez y Leonor Martínez; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma.

El acto del sepelio al Cementerio de San Amaro, se efectuará a la UNA Y MEDIA de la tarde de hoy. El funeral tendrá lugar en la iglesia parroquial de San Rosendo, hoy, día 13, a las SEIS Y MEDIA de la tarde.

Casa mortuoria: Plaza de la Palloza.- Hogar funerario núm. 1.  
LA CORUÑA, 13 de agosto de 1979

Pompas Fúnebres, S. A.

+

EL SEÑOR

# Don Ramón Martínez Regueira

Falleció el día de ayer, a los 37 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos  
D. E. P.

SU FAMILIA,

RUEGA una oración por su eterno descanso y la asistencia a la conducción de su cadáver, mañana, martes, día 14, al Cementerio municipal de Santa María de Torás (Laracha), favores por los que anticipan gracias.

Torás - Laracha, 13 de agosto de 1979

+

LA SEÑORITA

# AMELIA POLO LOPEZ-BERDEAL

Falleció en El Ferrol, después de recibir los Santos Sacramentos  
D. E. P.

Sus hermanas, Asunción y Celia; hermano político, Angel Viguera; sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al entierro hoy, lunes, a las ONCE de la mañana, al Cementerio de Catabois, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: C/ Ignacio Martell, núm. 1-3  
EL FERROL, 13 de agosto de 1979.

(Funeraria Lalo Porto)

+

EL SEÑOR

# Don Gustavo Vázquez Gómez

Falleció el 12 de agosto de 1979, a los 72 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos  
D. E. P.

Sus hermanos, Abelardo y Aurora; hermana política, Concepción Barral; sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio parroquial de San Salvador de Cecebre, acto que tendrá lugar hoy, a las SIETE de la tarde, por cuyos favores anticipan gracias.

Cecebre - Cambre, 14 de agosto de 1979

Casa mortuoria: Fraiz - Cecebre (Cambre)  
(Funeraria Apóstol)

+

EL SEÑOR

# Don Libertario Juan Antonio Rodríguez Díaz

(JUEILADO)

FALLECIO EL DIA 12 DE LOS CORRIENTES, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS  
D. E. P.

LA EMPRESA, DIRECCION Y PERSONAL DE ALMACENES RAMON DE CASTRO,

DAN las más expresivas gracias a cuantas personas asistieron al acto del sepelio o manifestaron su condolencia por otro conducto y encarecen la asistencia al funeral que se celebrará hoy, a las OCHO de la tarde, en la iglesia parroquial de San Nicolás.

LA CORUÑA, 13 de agosto de 1979

Pompas Fúnebres, S. A.

EL CENTRO GALLEGO  
DE BUENOS AIRES

Con el fin de conocer más de cerca su estancia en aquellas dos capitales sudamericanas hemos mantenido con él unos minutos de charla.

—¿El Centro Gallego de Buenos Aires en la actualidad? —le preguntamos.

—Es una excepcional institución creada por la inmigración gallega en la Argentina. Constituye una expresión real y altamente efectiva de lo que pudo conseguir la voluntad de todos los gallegos agrupados y unidos por los lazos, bien apretados, de hermandad y paisaje, bajo el recuerdo siempre vivo y perenne de la tierra gallega. Así llega el Centro Gallego de Buenos Aires a ser la entidad de asistencia mutua más grande del mundo fruto de la poderosa inmigración llegada a la Argentina, procedente de las cuatro provincias gallegas, sin que sea posible asegurar que una haya dado más emigrantes que otra.

—¿Adaptación del inmigrante al nuevo ambiente? —Desde hace muchos años surgieron las primeras entidades que apoyaban a los inmigrantes procedentes de los pueblos y partidos judiciales de Galicia, dando forma a provechosas relaciones y fomento de ayuda mutua. Así se hizo más fácil la adaptación del inmigrante al sistema y modo de vivir, usos y costumbres de la nación argentina, que, rápidamente, se convirtió en verdadera, en auténtica patria de adopción.

LA UNION DE TODOS  
LOS GALLEGOS

—¿Centros y agrupaciones regionales gallegas?

—Llegaron a existir casi un centenar. Por eso no se equivoca quien dice que Buenos Aires es la ciudad gallega más grande que se conoce. Y bien lo puede comprobar cualquiera que llegue a Buenos Aires como yo lo hice: el propietario del "City Hotel", donde nos alojaron, es de Santiago de Compostela; dos de los camareros que nos atendían, uno era de Castro del Rey y el otro de Villagarcía. Solamente tomé tres

## Chamoso Lamas regresó de Buenos Aires y Montevideo

Fusionados los cuatro grandes centros  
regionales gallegos de Buenos Aires

Más de un millón de gallegos y descendientes forman la sociedad de asistencia mutua, recreativa, deportiva y cultural

REGRESO de Buenos Aires y Montevideo, don Manuel Chamoso Lamas, presidente de la Real Academia de Bellas Artes "Nuestra Señora del Rosario", académico de la Gallega y conservador del Patrimonio Artístico Nacional, invitado por el Centro Gallego de Buenos Aires a las Jornadas Patrióticas organizadas por dicha entidad. El señor Chamoso Lamas permaneció en Sudamérica desde el 17 de julio último hasta el pasado dos del actual.

taxis; pues bien, uno de los conductores era de Pontevedra, el otro de Bayo, y el tercero sí era argentino, pero presumía de tener un cuñado gallego. En los comercios encontrábamos paisanos que se entusiasman al hablar con nosotros y reconocernos por el acento.

—¿Qué fue lo que más le sorprendió?

—La unión, que forja un amor tierno y lleno de "saudade", de añoranza, de amor a Galicia, que surge espumeante, incontenido y da, como milagroso fruto esas colectividades que reúnen a millares de socios, como el Centro Lucense, con su carácter recreativo-deportivo-cultural, pues el aspecto protector mutualista fundamental ya está encomendado a la gran institución que es el Centro Gallego, con sus modernas y perfectas instalaciones sanitarias. Las ambulancias que circulan por Buenos Aires son, prácticamente, del Centro Gallego. En las blancas carrocerías puede verse la cruz de Santiago y la alusión de que pertenecen a dicho Centro Gallego. Estas ambulancias no paran en su diligencia asistencial; no olvidemos que estarán a disposición de una ciudad en la que viven alrededor de un millón de asociados gallegos. Y como el

gran centro lucense está también el orensano y las asociaciones gallegas que agrupan los centros corruñés y pontevedrés. Tenemos que decir, y bien admirativamente, que el Centro Gallego de Buenos Aires no solo realiza asistencia mutua sino que también una grande y honda inquietud cultural de nacimiento al Instituto Argentino de Cultura Gallega, el cual, desde hace tiempo, desarrolla una labor del más alto signo científico, artístico y literario.

Lo que es admirable es la incansable actividad del presidente del Centro Gallego, don Eduardo R. Sánchez Millares, impuesto siempre en todo, y muy bien secundado por la junta directiva, integrada por personalidades, algunas argentinas pero unidas a Galicia por parentescos o afinidades con gallegos, que se entregan sin descanso ni a percibir la menor compensación económica, pues la gratuidad es el lema respetado en todo el Centro, a las más agobiantes tareas que realiza tan grande institución.

FUNDACION DEL CLUB  
GALLEGO

—¿Algún hecho trascendental que haya ocurrido en el Centro?

—Es de destacar que fue una feliz sorpresa, por la significación

histórica que tiene y producirse tras una de mis intervenciones. Hace algún tiempo que los cuatro grandes centros provinciales gallegos de Buenos Aires venían proyectando llevar a cabo un convenio de fusión, es decir, previa disolución, constituir una única gran entidad, que agrupase en un solo conjunto las respectivas masas de socios, reuniendo los crecidos bienes patrimoniales, las actividades culturales, deportivas y de recreo que poseían.

Pues bien, este proyecto con

todo lo que ello representa para todos los gallegos de Buenos Aires —que con sus descendientes sólidamente unidos por la entidad regional, supone más de un millón de portefios—, convirtió en un esplendoroso acto celebrado la noche del 24 de julio, festividad del Apóstol, al finalizar una conferencia mía en el Teatro Valle-Inclán, cuando a las doce, momento en que todos teníamos el pensamiento, y lo comentaban, puesto en la gran quema de la fachada morisca, ante el Obradoiro, que anunciaba el alborear del día de Santiago. El escribano público dio lectura al documento que llevaba ya la fecha del 25 de julio. En las primeras horas de este día señalado fue firmado por los presidentes y miembros de las respectivas comisiones directivas, la unión y fundación del gran Club Gallego de Buenos Aires, que viene a constituir "el más firme pilar de la inmigración española en la Argentina", según expresó con emoción el embajador de España, don Enrique Pé-

rez Fernández y Moreno, que asistió acompañado del cónsul general y otras personalidades, a los actos de tan memorable efemérides. Para mí fue un honor firmar con el embajador en el Libro de Oro, que era inaugurado. La nueva entidad gallega abre un nuevo y más brioso rumbo a esta hermandad gallega en ese gran país, que supo ser una nueva y amante madre para los gallegos y sus descendientes.

RODRIGUEZ MANEIRO

Boletín de Prensa de la  
Jefatura Provincial  
de Tráfico

Hemos recibido el número 233, correspondiente al mes de julio, del Boletín de Prensa de la Jefatura Provincial de Tráfico de La Coruña, en el que las insertan una serie de trabajos de interés general, como normas para los conductores noveles, fórmulas para conducir de manera económica, circulación en puertos de montaña, y un caso práctico, en este caso, de utilización del alumbrado.

En la publicación se insertan datos estadísticos de junio: fueron matriculados en España 82.842 vehículos, frente a 73.815 en el año anterior; fueron expedidos 68.862 permisos de conducir, en tanto que el año anterior lo que con 67.833, doblando el número de permisos a varones el concedido a hembras.

También hemos recibido el Boletín Informativo del mes de febrero, editado por la Dirección General de Tráfico.

## "Cuaderno de Cultura"

Recibimos el número 9 de "Cuaderno de Cultura", esmeradamente editado y con un amplio sumario, de gran calidad literaria, complementados por una adecuada información gráfica.

La publicación ha irrumpido con fuerza y en su segundo año de vida acredita unas calidades que, número tras número, van en alza.

# Dinero Líquido

Estos cheques se convierten  
en líquido en cualquier momento.

En cualquier gasolinera  
o estación de servicio.

Son los cheques gasolina  
Auto 6.000 de las Cajas de Ahorros  
Confederadas.

Un servicio rápido y  
fácil de las Cajas de  
Ahorros Confederadas.  
Así, sobre la marcha.



CAJAS DE AHORROS  
CONFEDERADAS

## La jornada de mayor éxito en los festivales del Palacio de Deportes la protagonizó el Ballet Gallego "Rey de Viana"

También los polacos del "Mazowsze" gustaron extraordinariamente • Hubo espectáculo de música joven y otro de carácter infantil • Varias representaciones de teatro gallego



Un momento de la actuación del Ballet Gallego Rey de Viana, en el Palacio de Deportes.

El programa de la Comisión de Fiestas durante la semana que ha terminado, puede considerarse muy completo y, desde luego, variado. Hubo un ciclo de ballet, festival de música joven, teatro gallego y festival infantil. Es decir, un mosaico de espectáculos para todos los gustos y todas las edades, que justifica sobradamente el esfuerzo económico y de organización de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento coruñés.

### LA TEMPORADA DE BALLE

Se inició la temporada de ballet con la presencia en el escenario del Palacio de los Deportes del Ballet Polaco "Mazowsze", cuya primera actuación se vio rodeada de ciertas dificultades, por haber surgido un contratiempo en el desplazamiento de la expedición artística. El éxito, pues, de los polacos, se centró en su segunda actuación demostrando los integrantes del "Mazowsze" ser unos magníficos bailarines y cantantes en todas las estampas que componen el típico y colorista espectáculo, concluido con el popular "Y viva España!", acogido entusiastamente por el público, que acudió en gran cantidad al Palacio de Deportes.

Bajó mucho el tono artístico cuando actuó el Ballet Folklórico Nacional de Puerto Rico, que dio la impresión de ser un conjunto modesto, interpretando cuadros y bailes de su país, ante una audiencia más bien escasa.

Pero la temporada de ballet culminó con un éxito apoteósico del Ballet Gallego "Rey de Viana", de la Diputación Provincial.



TERESA RABAL

El hecho de que se agotaran las localidades ya fue un síntoma de la expectación que había despertado la actuación de este conjunto coruñés, sobradamente correspondida con el excelente espectáculo que ofrecieron a los miles de espectadores que abarrotaban el Palacio de Deportes. Su moderno y espectacular montaje; la vistosidad y lujo del vestuario y la depurada interpretación del tradicional folklore regional, fueron motivos para que las entusiastas ovaciones se sucedieran, cosechando José Manuel Rey de Viana y Victoria Canedo un éxito más de

su dilatada actividad artística.

### OTROS FESTIVALES

Hubo festival de música joven a cargo de Lorenzo Santamaría con el conjunto "Queimada" y fiesta infantil a base del espectáculo "La cigarra llamada Teresa", que tiene como principal figura a la famosa actriz Teresa Rabal. Ambas jornadas fueron complementos adecuados para la programación ideada de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento coruñés.

### TEATRO GALLEGO

Varias obras de teatro gallego fueron representadas en la Plaza de las Bárbaras, donde cada noche se concentró un grupo de espectadores que gustan de estas manifestaciones artísticas de carácter regional. Fueron puestas en escena: "Lenta raigame", de Francisco Taxes; "Conto dos cinco camiñantes", de Ivan García (traducción de R. Cartelle); "O retablo da peste", de Ingmar Bergman; "Picnic", de Arrabal; "Muller de mulleres", de Otero Pedrayo y Alvaro Cunqueiro, y "O incerto señor Don Hamlet", de Alvaro Cunqueiro. Todos los grupos dieron muestras vocacionales de su dedicación a un teatro gallego que ha tenido plena vigencia en estas fiestas de verano.

## Próxima actuación de Los Calchakis



El famoso conjunto Los Calchakis, cuyos integrantes son auténticos creadores de la verdadera música sudamericana, actuarán el próximo jueves en el Palacio de Deportes, como artistas invitados en el recital de Mercedes Sosa. La presencia en La Coruña de este grupo, que lleva casi veinte años triunfando en el mundo entero, supone un auténtico acontecimiento musical para los amantes de las composiciones sudamericanas, muchas de ellas inspiradas en textos de grandes poetas. Mercedes Sosa y Los Calchakis, actuarán dentro del programa de fiestas.

## Juan Naya habló en Las Palmas sobre "La mujer gallega"

En el curso de las fiestas celebradas, en honor de Santiago Apóstol, por la Casa de Galicia de Las Palmas, pronunció una conferencia sobre el tema "La mujer gallega", el cronista oficial de La Coruña y bibliotecario de la Real Academia Gallega, don Juan Naya Pérez. Nuestro querido compañero, y antiguo vicepresidente de la Asociación de la Prensa coruñesa, también intervino en una tertulia literaria. Por último, leyó el pregón de las fiestas, que fue difundido por todas las emisoras locales y recogido en las publicaciones de prensa.

## Hoy, clausura de la segunda edición de la "Feria del Libro de Galicia"

La celebración de varios actos culturales, y un buen balance de ventas, factores positivos de la misma

Hoy se clausura la 2.ª Edición de la "Feria del Libro de Galicia", que se ha venido celebrando durante la pasada semana en los Jardines de Méndez Núñez, organizada por la Agrupación de Libreros Coruñeses, bajo el patrocinio del "INLE".

La feria fue inaugurada el pasado sábado, día 4, por las autoridades locales y provinciales, entre las que se encontraban el conselleiro da Cultura de la Xunta, Alejandro Fernández Barreiro; gobernador civil de la provincia, Pedro Gómez Aguerre; presidente de la Diputación, Enrique Marfany; delegado de Cultura, Manuel Vidán Torreira; el alcalde de la ciudad, Domingo Merino, y otras autoridades.

El pregón inaugural fue pronunciado por el escritor Rafael Dieste, quien recordó la importancia del libro que constituye "la memoria colectiva de la humanidad".

Entre los diversos actos culturales organizados con motivo de la Feria, se puede resaltar la celebración, el lunes día 6, de una mesa redonda en la que se debatió el tema de la literatura infantil, a la vez que se presentaba el Catálogo del Libro Infantil y Juvenil.

El martes el escritor Alvaro Cunqueiro, después de firmar ejemplares de sus obras en la Feria, presentó en la Delegación de Cultura su último libro "Os outros feirantes", que junto con "Escola de Mancifeiros" y "Xentes de eiquí e dacolá", constituye una galería de personajes gallegos creados por la pluma del escritor de Mondofedo. Al acto asistieron el delegado de Cultura y el escritor Francisco Fernández del Riego.

El miércoles le tocó el turno de presentación al libro de Xesús Alonso Montero "Ramón Cabanillas e a súa obra completa", publicado en tres tomos, que ofrece una amplia y concienzuda visión de la obra de este insigne poeta gallego.

El acto que provocó más expectación, a juzgar por el lleno de público que registró la sala de la Delegación de Cultura, fue la mesa redonda celebrada en torno al libro de Fernando Sánchez

Dragó, "Gágoris y Habidís. Una historia Mágica de España", que tuvo lugar el viernes. Tras una amplia exposición de las razones que llevaron a Sánchez Dragó a escribir este libro, se entabló un interesante coloquio en el que se analizaron diversos aspectos tocados en el libro, sobre todo en lo referente a Galicia, que constituye una parte importante del mismo.

Todo esto, juntamente con las actuaciones de diversas agrupaciones folklóricas; la firma de libros de distintos autores, casi todos ellos conocidos escritores gallegos; y las representaciones de teatro infantil que se realizaron en el Kisko Alfonso, constituyeron los hechos más destacados en torno a la Feria. Feria que según los libreros, ha arrojado un balance positivo tanto por lo referente a las ventas realizadas como por el objetivo que se trataba de alcanzar; sacar el libro a la calle, para acercarlo al público que generalmente no entra en las librerías. Los temas que más se

han vendido en la feria han sido, narrativas, literatura infantil y libros gallegos.

### ANECDOTAS

Como en todo acontecimiento importante la Feria ha tenido también sus anécdotas curiosas. Desde la señora que llegó preguntando en que caseta firmaba libros Rosalía de Castro, hasta el funcionario de la Delegación de Cultura que objetó que no se podía empezar el acto del miércoles hasta que no llegase Ramón Cabanillas.

### EXPOSICION DE LIBRO INFANTIL

Paralelamente a la celebración de la Feria hay que resaltar la celebración de la Exposición del Libro Infantil y Juvenil, que se realizó en los bajos del Kiosko Alfonso y que fue clausurada ayer con la entrega de premios a los ganadores del concurso "Barpapá". Un gran número de personas han visitado esta exposición, rebasando las previsiones de sus organizadores.

### PREDICCIÓN DEL TIEMPO

## Nieblas matinales en el Cantábrico

MADRID, 12.—Mañana habrá cielo nuboso en Canarias, con alguna lluvia dispersa, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

En el resto de España el cielo estará despejado, con nieblas matinales en Galicia y Cantábrico.

Las temperaturas seguirán altas.—(EFE).

## NUEVO TITULO COLOCADO EN TODAS LAS ENTRADAS DE LA PROVINCIA

### "NAVARRA: TERRITORIO FORAL"

PAMPLONA, 12.—Rótulos con la inscripción "Navarra: territorio foral" serán colocados en todos las entradas de esta provincia, según acuerdo adoptado por la Diputación Foral en su última sesión plenaria, celebrada con la sola asistencia de los diputados de UCD.

Los otros tres diputados justificaron su ausencia y sólo se con-

tó con la asistencia de los cuatro de UCD.

Asimismo, en las señalizaciones especiales, en el inicio de las grandes rutas de acceso a Navarra, formadas por grandes vallas de cuatro por tres metros, con el mapa de la región, se sustituirán las actuales inscripciones y todas ellas dirán: "Antiguo reino de Navarra". (EFE).

## Farmacias de guardia para hoy

Servicio diurno. (de nueve de la mañana a 10 de la noche).

Doña María del Carmen Vázquez Ramos, en Santa Luisa de Marillac, 14, teléfono 202865 (zona de la Torre).

Don Luis López de la Osa y Garcés, Rúa Nueva, 18, teléfono 224427  
Doña María del Pilar Álvarez Costas, en Calvo Sotelo, 27-29 (esquina a Pérez Cepeda), teléfono 262771 (zona de Riazor).

Don Ramón Varela y Gutiérrez, Ronda de Outeiro, 53, teléfono 232712 (zona Los Mallos).

Doña Aurelia Vázquez Navarro,

General Sanjurjo, 82, teléfono 285069 (zona Gaiteira).

Doña Josefa Casal Pereira, Grupo Viviendas Francisco Franco, 278, teléfono 252029 (zona Agra del Orzán).

Servicio nocturno. (De diez de la noche a nueve de la mañana).

Doña Josefina Calvo Estrada, Avenida de Finisterre, 135, teléfono 252893 (zona Santa Margarita).

Doña María Isabel Cao Prieto, Avenida de Arteijo, 25 teléfono 253993 (zona calle Nicaragua).

Don Agustín Castro y Castro, Fernández Latorre, 43 teléfono 293902 (zona Cuatro Caminos).

Doña Rosa Celia Otero Raña, calle Bergondo, s-n, teléfono 291619 (zona Monelos).

Don Ramón Varela y Gutiérrez Ronda de Outeiro, 53 teléfono 232712 (zona Los Mallos).

Don Roberto Vidal Macho, Estrecha de San Andrés, 15, teléfono 221849.

Herederos de don Víctor Vigil Vigil, Cantón Grande, 25, teléfono 222427.

## López de Paz, corredor de comercio de Vivero

Por orden ministerial ha sido nombrado Corredor de Comercio de la plaza mercantil de Vivero, don Emilio López Paz, perteneciente al Colegio Oficial de Corredores de Comercio de La Coruña.

Le deseamos innumerables éxitos en su misión.

NO SE REGISTRARON INCIDENTES

## La marcha sobre Lemóniz finalizó con una campa en la misma localidad

LEMONIZ (Vizcaya), 12.— La concentración final de la marcha a Lemóniz ha tenido lugar hoy en las campas de Golko-Solo, de esta localidad vizcaina, con la asistencia de treinta mil personas, según los organizadores, y de entre siete y ocho mil, según datos recogidos por "Iberduero", empresa constructora de la central nuclear contra la que se organizó este acto.

A media mañana llegaron a la campa las columnas "David Alvarez", "Gladys del Estal" e "Ibaizabal", que el pasado mes de julio iniciaron tres itinerarios distintos por el País Vasco, en exigencia de la paralización de la citada central nuclear.

Hasta el mediodía continuaron llegando personas y vehículos a Lemóniz y campas próximas, donde se celebraba la concentración.

A ambos lados de la carretera de acceso, y siguiendo las indicaciones del servicio de orden, aparcaron un total de 60 autobuses y unos 1.300 turismos, según los datos dados a conocer por "Iberduero".

Las pancartas, pegatinas y textos alusivos a la paralización de Lemóniz eran numerosos, así como las ikurrifias y las banderas de diferentes nacionalidades.

Poco después de las doce del mediodía, dio comienzo el acto principal y, antes de que se iniciara el turno de intervenciones, un miembro de los comités antinucleares se dirigió a la concentración a través de un potente sistema de megafonía, para in-

sistir en los peligros de las centrales nucleares y subrayar el éxito de la marcha. "Se han cubierto los objetivos de la marcha —dijo— y el pueblo vasco se ha manifestado claramente en contra de las centrales a lo largo del recorrido de las tres columnas".

También reseñó algunos intentos de dividir la marcha por parte de la Guardia Civil y la Policía Armada en las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya y resaltó la combatividad de los integrantes de la marcha para continuar unidos.

Este militante antinuclear informó más tarde a "EFE" que para mantener la unidad de las asambleas, se había decidido que en la concentración no apareciesen siglas políticas y subrayó que los miembros de los comités antinucleares extranjeros se habían quedado sorprendidos de la respuesta popular contra la central y en apoyo de la marcha.

El público prorrumpió en una estruendosa ovación cuando subieron a la tribuna de oradores la madre de David Alvarez Alvarez, militante de ETA muerto en un enfrentamiento con la Guardia Civil y los padres de Gladys del Estal, ecologista muerta durante los incidentes de Tudela.

A la madre de David Alvarez se le hizo entrega de una pancarta con la foto de su hijo y a los padres de Gladys del Estal de un cuadro regalo del pueblo de Mundaca. En ese momento, los concentrados cantaron el "Eusko Gudari" y dieron vivas a ETA Mi-

litar.

En el orden de las intervenciones, hablaron sobre temas nucleares un dirigente de la comisión de defensa de una Costa Vasca no Nuclear, un representante de los comités Antinucleares y Colectivos Ecologistas de Madrid, Irlanda del Norte, Federación de "Amigos de la Tierra", partidos políticos y gestoras pro amnistía. Finalizado el turno de intervenciones, se debatió la posibilidad de ir en manifestación hasta la central nuclear de Lemóniz, situada en las proximidades de las campas.

Al no llegar a un acuerdo los asistentes sobre este punto no se celebró la marcha sobre la central.

"Este día es una alegría muy grande para mí —dijo más tarde a "EFE" la madre de Gladys del Estal—, y estoy profundamente agradecida, porque veo que, aunque he perdido una hija, tengo muchísimos".

Por último, se pronunció a favor de las ideas ecologistas de su hija.

Sobre las seis de la tarde, una vez que los asistentes iniciaron el regreso a sus casas, quedaban en las campas de Lemóniz unas mil personas, que, iniciarían la marcha más tarde, a fin de evitar las aglomeraciones de tráfico.

Los accesos a la central nuclear en esta jornada última de la marcha estuvieron controlados por efectivos de la Guardia Civil y un helicóptero sobrevoló las campas donde se concentraron. (EFE)

ORIGINAL Y COPIA

## Betanzos en su aire

EL aire de Betanzos de los Caballeros es un medio ponderable de fiesta ascensional. Su globo es su mejor pregón a lo largo de los años, con tanta o más fama que aquel otro globo de Julio Verne, para un viaje de cinco semanas con Samuel Fergusson, que vio África a vista de pájaro. Y, con el globo betanceiro, los cohetes, las cometas, los vuelos sin motor y con motor, los aturuxos que se disparan con la acústica hilada de la gaita gallega. A la chita callando, el Ayuntamiento sabe del centenario de Kindelán y se esforzó por traer aviones y una representación del Ejército del Aire que, a tales horas, sabe de nuestro mongolfier gallego anterior a los globos militares españoles.

Para llegar a Betanzos hay que bajar, y para salir de Betanzos hay que subir. Se llega con facilidad y se sale con dificultad. Se hace cuesta arriba lo que era cuesta abajo. Betanzos ha sabido recoger nuestra nota de uno de los anteriores artículos de esta HOJA DEL LUNES, para ponerse en contacto con el Ministerio del Aire en un deseo que no del todo se hizo realidad. Y salta el globo inflado de efluvios líricos, de perfume del lúpulo, de aire rumoroso, de aliento gallego que en su esperanza no lo destruye el fuego que vuela en la barquilla.

Ahí está Betanzos en su aire veraniego, con el deseo de que Dios guarde a su alcalde muchos años y que lo vea el accidental señor Lafuente, con relevo de funciones bien cumplidas.

Betanzos está en el fondo del poético corazón hidrográfico que impulsó a Breogan. Hay un sistema de valores que hacen flotar a Betanzos desde mucho antes del globo. Tiende a hacerse notar en el cielo de Galicia y por eso ha inventado el famoso globo que lleva por los aires la gracia de sus tierras en varios de sus aspectos.

Betanzos es la ciudad singular que está en el fiel de la balanza de la amistad vecinal con La Coruña, El Ferrol y Santiago. Es la mediadora del equilibrio que no debe de romperse para bien de Galicia. Todo el mundo está conforme con la hidalguía de Betanzos que sabe por viejo más que por sabio, porque en la vida no se han hecho más que diabluras, y Betanzos está preparado para las malas partidas que le jueguen.

Hay originalidad en Betanzos porque a muchos metros sobre su caserío de modernas altitudes poliédricas está una estación de su ferrocarril en la que al poner pie a tierra hay que deslizarse para llegar a la plaza del pueblo serpenteando la montaña. Es el Betanzos-Norte dedicado a la Polar que le da particular situación de trenes cuesta abajo para llegar al núcleo urbano y cuesta arriba para los empalmes con las vías principales.

Tierra, mar y aire tienen en Betanzos un juego que explica la feliz coincidencia de todo lo que representa animación y fiesta. Tiene una flotación de fondo, en reposo, con reflejos superficiales que es como un tesoro escondido del que tienen conocimiento la Prehistoria y la Historia para hacerse admirar en cada verano por la masa forasteril y, así como julio es el mes de Santiago, para los gallegos, es agosto el mes de San Roque para que nos libre de las pestes, el mes de Betanzos, donde el fuego y la pólvora se gastan en salvas.

Manuel ROLDAN

Por unas referencias que se le hacen

## "Euskadi Press" exigirá responsabilidades a "Sábado Gráfico"

BILBAO, 12.— La agencia vasca de noticias "Euskadi Press" exigirá responsabilidades jurídicas y penales a la revista "Sábado Gráfico" por unas referencias que se le hacen en el número del nueve de agosto.

"Sábado Gráfico", en una información referente a las tres bombas colocadas por ETA político militar en las estaciones de Atocha y Chamartín y en el aeropuerto de Barajas, en Madrid, alude textualmente a la agencia

"Noticiosa Vasca Euskadi Press, ligada a los terroristas".

Un comunicado de la agencia "Euskadi Press" considera gratuita tal información y un aventurado juicio de valor, destinado a "poner en entredicho su honestidad y en peligro su seguridad".

"No podemos permitir —dice Euskadi Press— que nadie trate de involucrar a esta agencia en alguna responsabilidad sobre los hechos, así como identificarla con ninguna organización política o armada". — (EFE)

Había comenzado el viernes

## Con la elección de la Estructura de Tierra, finalizó el II Congreso del Sindicato Libre de la Marina Mercante

Fueron aprobadas la reforma de los Estatutos, una ponencia sobre el empleo en el mar y la nueva Carta Financiera

En el día de ayer fue clausurado el II Congreso del Sindicato Libre de la Marina Mercante, que se venía desarrollando en La Coruña desde el pasado viernes, 10 de agosto. En esta jornada se aprobaron temas de vital importancia para la supervivencia del Sindicato, como son la Carta de Finanzas, la Ley Penal y disciplinaria de la Marina Mercante, y la elección de los cargos de la Estructura de Tierra del Sindicato.

La jornada de clausura se comenzó con la discusión de la ponencia sobre la Carta Financiera y la propuesta de organización de las Asambleas de Puerto, que fue presentada por Jesús Fernández. El objetivo de la ponencia era el de equilibrar la balanza económica del Sindicato, que arrastra una deuda de más de seis millones de pesetas. Para paliar el progresivo endeudamiento de la organización sindical, que podría acabar con su existencia de seguir en aumento, se propu-

so el aumento de las cuotas de los afiliados, que ascienden de 250 a 300 pesetas, la reorganización de las Asambleas de Puerto por el secretario de Organización, con la ratificación del Comité estatal, y que se continúe cobrando a los marineros mercantes el 20 por ciento de los aumentos conseguidos en los convenios colectivos.

La oposición al aumento de las cuotas se basaba en que, dada la reducida cantidad de afiliados que cotizan, esta carga económica solamente recaerá sobre los pocos miembros que abonan sus cuotas. Por su parte, la segunda medida fue aprobada con un añadido que concede mayores atribuciones a la Secretaría General en las medidas que adopte para la reestructuración de las Asambleas, que posteriormente serán ratificadas o revocadas por el Comité estatal en la primera reunión que celebre.

Una vez aprobadas estas resoluciones, intervino la delegada en

## Paro total de toda la flota gallega de cerco, para el próximo miércoles

Los pescadores de sardinas pedirán la dimisión del "conselleiro" de Pesca

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 12.— Para tratar las posibles vías de solución del problema de la sardina, así como concretar las próximas acciones a realizar en este sentido, se reunieron en Santiago, 63 representantes de los puertos gallegos de Cangas, Redondela, Porto Novo, Vigo, Cambados, Riveira, Porto Sin, Porto do Son, Ares, Cayón, Malpica y Sada.

Se acordó, en primer lugar, convocar un paro total de toda la flota del cerco de Galicia hasta el próximo miércoles, día 15. Este mismo día, se celebrará una concentración frente al Palacio de Raxoy, en la que tomarán parte todos los armadores y pescadores del cerco. Al mismo tiempo, la Coordinadora de pescadores que existe a nivel de Galicia tendrá una reunión con los parlamentarios gallegos —a los que se citará previamente—, el presidente de la Xunta de Galicia, los gobernadores civiles de Pontevedra y La Coruña, y el capitán general de la Zona Marítima del Cantábrico; en la cual se les expondrá la grave situación en que se encuentran cientos de armadores y miles de marineros de la sardina.

También se acordó por unanimidad, solicitar la dimisión del "conselleiro" de Pesca de la "Xunta" de Galicia, Baldomero Fernández Calviño; debido "a la manifiesta incapacidad e inhibición de la que ha hecho gala hasta ahora en todo lo relativo a la pesca". La solicitud será hecha por escrito al presidente de la "Xunta".

se aprobaron tres resoluciones. La primera de ellas se refiere a que el Congreso asume la ponencia presentada sobre el planteamiento alternativo de acción para la desmilitarización de la Marina Mercante y la derogación de la Ley Penal, como pauta de actuación en la lucha contra la militarización del trabajo de la mar. La segunda resolución, que fue aprobada por unanimidad, al tiempo que rechazaba el proyecto que está elaborando el Ministerio de Transportes como repuesto de la actual Ley Penal, exigía la igualdad jurídica de los marinos y que se les aplique el Código Penal común. Por último, en la tercera resolución se habla de enviar un telegrama al Comité de Flota de la empresa Campsa, que se encuentra negociando su convenio, en el que se les brinda apo-

Asimismo, mostraron su total solidaridad con los pescadores del Puerto de Sada, al tiempo que expresan su más enérgica repulsa ante la actitud de boicot mantenida por parte de algunos exportadores en dicho puerto. La situación del puerto de Sada ha sido originada por las diferencias existentes entre pescadores y exportadores en lo referente al precio mínimo de la sardina, que unos fijan en 15 pesetas, y otros solicitan su libre subasta.

En este sentido, se nombró una comisión, que hoy, a las 12 de la mañana, mantendrá una reunión con los armadores y pescadores de Aguiño, en este mismo puerto, para tratar de lograr un acuerdo sobre el límite de los precios de la sardina.

Por último, hacen un llamamiento al resto de los puertos que no asistieron a la reunión de ayer, por falta de convocatoria, para que se sumen a la huelga y asistan a la concentración del miércoles en Santiago. En ella se decidirá si se continúa en paro hasta el lunes, día 20, o, por el contrario, se da por finalizado.

yo y el compromiso del Sindicato a realizar acciones de lucha en el supuesto de que el colectivo de trabajadores de esa empresa fuera militarizado.

Por la tarde fue elegida la nueva Secretaría General, compuesta de siete miembros, y el Comité estatal. En el transcurso del escrutinio de los votos intervinieron miembros de las centrales sindicales LAB, CCOO, USTE, CSUT, SU, UGT y AOA; así como de los partidos políticos PTE, PCE, MC-OIC, que prometieron su apoyo al Sindicato Libre de la Marina Mercante. Después de debatir una serie de temas que habían sido propuestos en las jornadas anteriores, se clausuró el Congreso, que volverá a celebrarse, como indican sus Estatutos reformados durante los días anteriores, el año próximo.

Hoy darán comienzo los cursos de "Música en Compostela"

SANTIAGO.- Hoy será inaugurado un nuevo curso de "Música en Compostela", con un acto solemne que tendrá lugar a las ocho de la tarde en la capilla real del Hostal de los Reyes Católicos...

se centran en súbditos japoneses, que en estos días alegraron las rúas compostelanas portando sus instrumentos.

AFLUENCIA DE TURISTAS

Sigue in crescendo la afluencia de turistas en nuestra ciudad. Concretamente para hoy se anuncia la llegada de 400 pasajeros del barco "Mermonto" que se halla atracado en Vigo...

Para pasado mañana, miércoles, más de cien turistas ingleses llegarán a Santiago procedentes de un navío que se halla anclado en la bahía de Vigo.

"CANTIGAS E AGARIMOS", A LA CORUÑA

El día 17 de los corrientes se desplazará a La Coruña para intervenir en el concurso "Así canta Galicia", jornadas de folklore gallego, el grupo coral compostelano "Cantigas e Agarimos".

UN LIBRO DE FABELIRO GÓMEZ.

El escritor y poeta residente en Noya, Manuel Fabeiro Gómez, tiene en preparación un libro sobre la historia del periodismo noyé, en el cual estudiará los acontecimientos ocurridos en la bella Noela, desde el año 1875 a 1918.

El señor Fabeiro estuvo en Santiago interesando deferencias sobre los sucesos ocurridos en Noya a principios de siglo, referentes a una manifestación planificada por el vecindario de aquella ciudad...

EL CORO INFANTIL "CARABELLÍNOS", A VIVERO

El coro infantil "Carabellínos" fundado en Santiago en 1950, actuará el próximo día 19 en las fiestas patronales de Vivero. Esta colectividad está formada por 60 escolares de EGB y la dirige el matrimonio Alejo Candoca y Edelmira Cachada.

OTRO CERTAMEN DE TUNAS

Se pretende formar para el mes de julio de 1980 un nuevo certamen de Tunas en Santiago, de carácter internacional como el anterior. Se intentará que en dicho certamen figuren agrupaciones universitarias de diversas naciones de Suramérica...

El certamen de Tunas coincidirá con las fiestas del Apóstol, lo cual será un motivo más para atraer gran cantidad de admiradores de estas Estudiantinas que hay por el mundo entero.

BUENOS INGRESOS

El Ayuntamiento de Santiago ha recaudado en concepto de arbitrio por el funcionamiento de tómbolas y cassetas diversas durante las fiestas del Apóstol, la cantidad de 1.200.000 pesetas.

VIVIENDAS DE TIPO SOCIAL

Se está realizando gestiones cerca de la Administración Central para resolver el problema que tiene planteado Viacambre, inmobiliaria compostelana, la cual hace algún tiempo adquirió doce mil metros cuadrados en la huerta de los Padres Franciscanos...

OTRA EDICIÓN DE "LA CASA DE LA TROYA"

La editorial "Gall", de tan evocador denominación compostelana, ha publicado la 89 edición de la famosa novela de Pérez Lugín, "La Casa de la Troya".

A SANTIAGO

En el próximo mes de diciembre llegará a Santiago un grupo de miembros de la Asociación Puertorriqueña de Graduados en España, los cuales efectuarán una gira por diversos puntos de la región.

Hay que relajarse y equilibrarse. Qué buena falta va a hacer.

RUBEN SAN JULIAN

Rúa del Villar

Exantropía bicarbonatada

Aprovechando unos días de vacaciones, me recluí breves días en un balneario de Pontevedra. Allí, en medio de una soledad monaca, ni siquiera dejaban oírse las carcajadas abiertas y sonoras de muchos portugueses que, en años anteriores, daban cierto aire pintoresco al ambiente...

Mi andadura era incesante para eludir el tedio. En una tarde llegué a contar más de quince veces las que me crucé con Asunción, una mujer enjuta y enlutada que pasea una cabra.

Como todo ser mortal abatido por el hastío, yo buscaba afanosamente a alguna persona con quien compartir unos minutos de charla, por lo que tengo que agradecer al cura don José el haberme inundado de saudades compostelana con sus descripciones de los campos que bordean el Burgo de las Naciones...

En una ocasión he visto el cielo abierto a mis inquietudes, cuando un circunstancial acompañante me presentó una señora con aspecto de desolación:

--Aquí tienes a la viuda de don Isidoro, ¿lo recuerdas?

--¡Cómo no voy a recordarlo! Tanto gusto, señora mía. Su difunto marido, que en gloria esté, había sido un gran amigo mío. ¡Cuánto me tengo reído con él! Sabía unos chascarrillos preciosísimos que nos narraba frecuentemente bajo un viejo arbusto que había frente al Café Lourdes...

La vieja dama se me quedó mirando fijamente para decirme: --Usted está confundido, señor mío, porque mi pobre Isidoro era mudo desde su infancia, a causa de un susto.

Me ruboricé al tiempo que besaba la arrugada mano de la señora en señal de despedida.

Más tarde, otro personaje vino a aliviar mi desconsuelo. Se trataba de "Cholas", un empleado municipal que es uno de los hombres más cordiales que he conocido en mi vida, tanto es así que me regaló como terapéutica para mi estado de postración, un librito de Claudio González Pérez, profesor de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad compostelana, "Tierra del Condado", por donde me enteré que el único poeta que cantó aquellas maravillosas parcelas se llamaba "El trovador de Guillade", Xohan García para el censo municipal.

Debo a mis horas de sopor bicarbonatado-sódicas el hecho de haber releído, entre otros, los volúmenes del "Cantar del Mío Cid", "El Quijote de la Mancha" y hasta las "Mil mejores poesías de la lengua castellana".

Antes de retornar a Compostela quise despedirme de Asunción y de su cabra. A la émula de la vaquera de la Finojosa le agradece su presencia humana en medio del paisaje desierto de seres bipedos, mientras acariciaba la piel deslizante del animal, porque jamás olvidaré el consuelo que me proporcionaron en mis horas de destemplanza anímica.

No espero ver más a Asunción en sus afares pastoriles, porque si lo del escudo portugués no mejora, terminará haciendo girar un torno conventual o sirviendo fielmente a un cura párroco, que es hasta donde pueden alcanzar sus vocaciones místicas impuestas por el ambiente.

J. TRAVIESO QUELLE

La experiencia y seguridad de

ALSA y CASTROMIL, S. A.

Le ofrece un servicio directo en AUTOGAR entre

La Coruña-Lugo-Madrid

DESDE EL 1 DE AGOSTO

SALIDAS DE LA CORUÑA:

MARTES
MIERCOLES
JUEVES
VIERNES
DOMINGO
13'30 horas

INFORMACION, RESERVA Y VENTA DE BILLETES:

LA CORUÑA.- Estación de Autobuses Tifs. 237044-239241.
LUGO.- Estación de Autobuses Tif.:223050.
SANTIAGO.- Estación de Autobuses Tifs.: 596453-597816.

TEMAS AL PASO

Una oferta de tranquilidad Por EMILIO QUESADA

YA pueden ustedes echarle imaginación y buen criterio al programa de festejos de una localidad. Si falla el ambiente, no hay nada que hacer. Algo de esto sucede en San Sebastián, según aseguran festigos presenciales de reciente paso.

Y esto es lo contrario de lo que está sucediendo en La Coruña o en Vigo, por situar más cercanos los ejemplos. Y al testimonio directo de ustedes me remito. Ambas ciudades, y sus dilatados entornos de ambiente vacacional, están a tope. Quizá no tanto de clientes hijos por temporada que de turistas del día, que son mejores que los otros, pues gastan más y con otra alegría de bolsillo.

El eje Coruña - Santiago - Vigo, con hijuelas a El Ferrol, a La Toja, a Bayona, y posible exhibición del DNI en la frontera hispano-lusitana, es un descubrimiento, por así llamarlo, de esa tierra, la gallega, que siempre ha sido esperanza de visita y pocas veces acto cumplido.

En esta doble motivación está la clave de la inmigración veraniega. Nadie se desplaza, voluntariamente, y encima pagando, al riesgo. El concepto de vacación va ligado con otros: el sol, el paisaje, las gentes, la comida típica, el acervo monumental, el descanso, la tranquilidad.

He aquí un hecho. He aquí, también, un punto de reflexión para el futuro inmediato. Miren ustedes por cuanto la moderación, la liberalidad, el aperturismo, el tono medio de nuestra manera de ser, se convierten así en atracciones ofertables para un turismo que busca, ante todo, la tranquilidad.

BLANCO Y NEGRO

YA están aquí. Son nada menos que el West Bromwich, Honved, Spórting de Gijón y Real Madrid. Y además de los famosos Tony Brown, Johnston, Cunningham, Miguel Angel, Pirri, Quini y demás.

No hay quien dé más para esta ciudad que, con la alegría consustancial al pueblo coruñés, vive estos días sus jornadas festivas más importantes. Se respira ambiente de alegría y jovialidad y se intuyen como unas ansias enormes de dejar de lado los problemas.

Estamos en fiestas. Y el "Teresa Herrera" alumbrado nada menos que hace 33 años, con fines benéficos, enmarca un punto álgido dentro de la serie de actos anuales en honor de María Pita.

En todo caso, en estos días La Coruña aparece como una ciudad pujante, animada y bullanguera. Pero debajo de esta capa amable, contagiosamente risueña y feliz, rebulle todavía la inquietud de saber que la capital se encara con los momentos más decisivos de su historia.

Y yo pienso que bueno es, en determinadas épocas, buscar la evasión para retornar a la cotidiana y ya continua obligación de largos meses, de esa forma descansada que ahora se denomina "mentalmente equilibrado y perfectamente relajado".

Esperan duras etapas, porque, evidentemente, el sentido común es el menos común de los sentidos y proseguiré la barbarie en forma de asesinatos, de secuestros, de violaciones, de incendios. Terrorismo, en suma, que quiere enmascararse, en ciertos casos, como defensor de determinadas convicciones y que sólo derivan en una tensión dramática que, por supuesto, favorece a los menos.

Estamos en fiestas. Sin embargo, Lloret del Mar, Corona de Aragón, Fuenteventura, Barajas, Chamartín y Atocha, son nombres que vienen, como latigazos, a ponernos sobre el tapete una inquietud que no se puede tolerar. Es preciso poner en marcha ese plan económico cuyo alumbramiento, matizado y definitivo, parece difícil, incluso contradictorio.

Hay que relajarse y equilibrarse. Qué buena falta va a hacer. RUBEN SAN JULIAN

# EL TRAFICO URBANO, UNO DE LOS PROBLEMAS GRAVES DE EL FERROL

EL FERROL.—Uno de los graves problemas de la ciudad, en estos momentos, es el del tráfico urbano, con sus múltiples complicaciones que se incrementan en la época estival con la llegada del forastero. Ni lugares para aparcar, ni tampoco una mediana fluida en el trasiego de vehículos, hasta el punto de que, muchas veces para cruzar un tramo de calle son necesarios quince o veinte minutos.

Tal vez sea el mal de muchas ciudades, este del tráfico urbano. Pero en Ferrol, concretamente, tiene otra peculiaridad negativa, cual es la de los socavones por doquier, que el Ayuntamiento no repara porque alega que carece de dinero para invertir en estas pequeñas obras. Así se ve cómo céntricas calles montienen por tiempo indefinido agujeros gigantes en su pavimento, enormemente perjudiciales para el tránsito motorizado.

Desde luego, es una pésima imagen para el turista, y un sufrimiento continuo para el nativo. Los ciudadanos se preguntan muy a menudo para qué sirven las vigorosas cuotas del impuesto de circulación, que no son una broma ni mucho menos, en cuanto a las tarifas que se imponen. Nadie sabe cuáles son las ventajas del automovilista, adquiridas a cambio de ese importe con el que contribuye anualmente. La cifra recaudada por este medio debe ser cuantiosa, sin lugar a dudas. ¿A dónde va destinada? Ese es el quid de la cuestión. Para reparar calles, está comprobado que no. Luego, no revierte el aludido impuesto en beneficio del automovilista.

Sería conveniente que el Ayuntamiento tomase conciencia de lo que la proliferación de socavones urbanos significan para el conductor. Es un problema que se suma al de la conflictividad en el tráfico, pero que podría solventarse con muy escasa inversión. Que no digan nuestros municipios que gastar dinero en estas reparaciones es tirar la "casa por la ventana". Eliminar los baches es aportar comodidad al ciudadano, y compensar a éste, en cierto modo, de lo que tiene que contribuir a las arcas municipales.

## PLAYAS SIN TELEFONO

No sabemos concretamente, de quién es la culpa: si del Ayuntamiento, por falta de tramitación eficaz, o de la Compañía Telefónica Nacional de España por falta de interés en la expansión de su red de instalaciones. Lo cierto es que fabulosos núcleos turísticos de la comarca ferrolana, y más exactamente del municipio departamental, carecen de servi-

- En las calles proliferan los socavones, que el Ayuntamiento no repara por falta de dinero
- Incomprensiblemente, la playa de San Jorge carece de teléfono
- Sigue la incertidumbre del personal municipal, que nunca sabe cuándo cobrará las nóminas

cio telefónico, cuando, afortunadamente para ellos en otros rincones remotos no falta el indispensable servicio.

Nos contaron cómo en la playa de San Jorge de la Mariña uno de los arenales más preciosos de la cornisa de Galicia, y que es visitada por millares de personas en las jornadas de calor, ocurrió hace pocos días un desenlace irreparable quizá por la no existencia de teléfono. El lamentable caso fue el siguiente: un bañista se encontró de repente indispuerto, y era menester llamar a un médico para que, con la mayor urgencia, lo atendiese. Al carecer San Jorge de teléfono la llamada no pudo efectuarse y hubo que recurrir al traslado del enfermo a un centro sanitario, distanciando unos ocho kilómetros, donde el infortunado hombre falleció poco después.

Ahora existe la duda, nunca disipada, de que posiblemente se hubiera podido salvar la vida del paciente, de acudir rápidamente un médico sin necesidad de realizar el traslado, con el peligro que esto supone para un enfermo en estado precario.

El que explicamos es un caso extremo de los muchos que, de menor gravedad, podrían enumerarse y que son consecuencia de la falta de servicio telefónico en la playa de San Jorge. Tenemos conocimiento de que la Asociación de Vecinos, de reciente creación y legalización, ha dado ya los primeros pasos para tratar de solucionar el grave problema. San Jorge, al igual que Cobas, Doniños y otras zonas de elevado interés turístico, pertenecen a la jurisdicción municipal de El Ferrol, y es sumamente extraño que todavía carezcan de teléfono, cuando, como queda dicho, es un servicio de primérsima necesidad.

Hacemos desde estas columnas, un llamamiento a la Compañía Telefónica, al Ayuntamiento, a quien sea, para que urjan que sea paliada esta perentoria necesidad, que puede conllevar a resultados dramáticos, amén de múltiples trastornos a millares de personas que quieren vivir acordes con los tiempos modernos. Creemos que dotar de teléfono a estas zonas no

debe ser cuestión de trámites, de estudios o de otras zarandajas, sino de ir al grano con la máxima rapidez. Si, como decimos, en otras zonas mucho menos populares (aunque no les quitamos su pleno derecho), está en marcha el servicio telefónico, no pueden existir las mínimas dificultades para instalarlo también donde la gente se apaña y hace vida normal durante tres largos meses del año.

## EL DILEMA DEL PERSONAL MUNICIPAL

Sigue, cada día con más incer-

tidumbre, el dilema del personal municipal del Ayuntamiento ferrolano, en cuanto a su salario mensual. El municipio no dispone de medios económicos y cada final de mes los regidores se las ven y se las desean para pagar las nóminas. El mes de julio el personal lo cobró el lunes de la pasada semana, pero desde enero los salarios están sin actualizar, y se avecinan tiempos difíciles para todos los padres de familia, cuales serán los del principio del curso escolar, que exigirán unas fuertes inversiones en libros y en

todo lo relacionado con la actividad escolar de los hijos.

Es un asunto que, según parece, debe abordarlo la propia Administración, a base de sufragar unos gastos que el Ayuntamiento ferrolano tiene y que no puede recuperar por sus propios medios. Será cuestión, asimismo, de poner al día el sistema de recaudación, o de hacer algo en suma que evite esa inseguridad mensual de no saberse cuándo van a hacerse efectivas las nóminas. Los trabajadores de las esferas laborales más bajas son los que más tienen que sufrir en tanto que sus reducidos salarios apenas llegan para el mes, y no digamos si el mes tiene que seguir "alargándose", como viene ocurriendo sistemáticamente.

Un problema serio, en definitiva, que está ahí presente, palpante y que de algún modo habrá que solventar.

ALBORÁN

## programa de televisión

Televisión Española emitirá mañana lunes, día 13, los siguientes espacios:

### PRIMER PROGRAMA

- 13:45: Carta de ajuste.
- 14:00: Avance informativo.
- 14:05: Programa regional simul-táneo.
- 14:30: Gente hoy
- 15:00: Telediario.
- 15:35: Podría haberse evitado.
- 19:00: Un globo, dos globos, tres globos.
- 19:45: Mi amigo el caballo. "La justa de oro".
- 20:15: Un mundo para ellos.
- 21:00: Telediario.
- 21:35: 300 millones.
- 22:30: Grandes relatos. "Hombre rico, hombre pobre".
- 23:35: Últimas noticias.
- 23:50: Despedida y cierre.

### SEGUNDO PROGRAMA

- 19:45: Carta de ajuste.
- 20:00: Redacción de noche.
- 20:30: Polideportivo.
- 21:00: Revista de cine.
- 22:00: Más allá.
- 22:30: Opinión pública.
- 23:25: Buenas noches y cierre.

—(EFE).

## HOY, HUELGA DE GASOLINERAS

(Viene de la primera página)

proposiciones económicas —11 por ciento de la patronal y 13 de "CC.OO."— para negociar fórmulas distintas, pero las conversaciones al final quedaron rotas ante la postura de "CC.OO." y "USO" de no desconvocar la huelga hasta que la patronal no diera muestras de flexibilidad.

Las conversaciones, según anunció el presidente del convenio, continuarán el día 17, por lo que, a menos que haya negociaciones oficiosas, la huelga durará los cuatro días previstos.

Hay que recordar que esta es la primera fase de una serie de huelgas anunciadas por "CC.OO." "USO", de la que hasta ahora sólo se ha solicitado ésta; pero que se encuentra en perspectiva una de cuatro días a final de mes —30, 31, 1 y 2— y otra a mediados de septiembre —13, 14, 15 y 16—.

### MEDIDAS CONTRA LA HUELGA

No obstante, se espera que los efectos de la huelga no repercutan de forma excesiva en el usuario ya que, además de las gasolineras unifamiliares que permanecerán abiertas y las de los trabajadores de "UGT" que no irán a la huelga, la Administración establecerá una red "estratégica" que comprende 464 gasolineras que serán intervenidas, que junto a los 1.500 surtidores de "CAMP-SA", paliarán el problema. Estas gasolineras estarán protegidas por más de doce mil miembros de las Fuerzas de Orden Público.

Finalmente hay que señalar que el coste de la intervención será descontado de las comisiones por litro de gasolina que perciben los empresarios y, por lo tanto, no repercutirán en el tesoro público.—(EFE).

### COMISION PERMANENTE INTERSINDICAL

MADRID, 12.—A las cinco de la madrugada próxima se constituirá una comisión permanente que se responsabilizará de la marcha de la huelga de gasolineras, convocada por las centrales Comisiones Obreras, Confederación de Sindicatos Unitarios de Trabajadores, Sindicato Unitario y Unión Sindical Obrera.

Integran la comisión ocho personas, dos en representación de cada una de las cuatro centrales convocantes, según ha manifestado a Efe un portavoz sindical.

La citada comisión se encargará también de las gestiones y contactos con la patronal y, en su caso, con la Administración para tratar de buscar una salida al conflicto.

A las doce del mediodía, y en la sede de Comisiones Obreras.—Fernández de la Hoz, 12—, las centrales informarán de la marcha de la huelga en una rueda de prensa.—(EFE).

### SE CONFIRMA LA HUELGA

MADRID, 12.—Definitivamente, mañana habrá huelga de gasolineras, según han confirmado a "EFE" representantes de la Federación de Energía de "CC.OO.", después de haber intentado contactar con diversos miembros de la Administración para solucionar el conflicto de las estaciones de servicio.

La huelga comenzará a las seis de la madrugada y durará, en principio, hasta el día 16, inclusive, aunque "CC.OO." en estos días intentará reabrir las conversaciones del convenio para llegar a unos acuerdos que posibilite la desconvocatoria de huelga.

Mañana, "CC.OO." ha convocado una rueda de prensa para informar del transcurso de la huelga.—(EFE)

## PANORAMA FERROLANO

# Entre nombres anda el juego

EL FERROL.—Las nomenclaturas urbanas, y acaso las demás, parecen estar hechas para entretenimiento de los políticos de turno. Y en esta hora en que no han comenzado a respirar apenas las Corporaciones democráticas, muchas de ellas, como se sabe, con el peso de la balanza inclinado hacia la izquierda, es hasta cierto punto natural que se empezara con el juego de los nombres; esta calle debe denominarse de citano y no de fulano, según el color ideológico del momento.

Hay quienes creen que el instante elegido por la Corporación municipal ferrolana para intentar borrar de los impresos oficiales el nombre del Caudillo, no ha podido ser más inoportuno. Al margen del resultado —que ha sido el conocido de que la denominación de El Ferrol del Caudillo persistirá inmutable, al menos en los papeles— la gente comenta que hay cosas mucho más importantes y de mayor gravedad a las que la Corporación debería hacerles frente con prioridad. Mencionarlas sería cansar al lector.

Los cambios de nombres, tanto en calles como en plazas, en avenidas y en otros sitios, a nuestro juicio no quiere ser otra cosa que una manifestación de poder, por parte de los grupos que en cada oportunidad ocupan los puestos de privilegio, suplantando el recuerdo de los personajes del otro bando por el de sus líderes presentes o lejanos. Es el juego de los nombres, y figúrense ustedes que la propuesta del último pleno municipal ferrolano prosperara; el nombre del Caudillo, por supuesto, quedaría exento, pero con la esperanza, para los adictos a la derecha, de que en las próximas elec-

ciones la Corporación tenga otro color y entonces volver a lo que fácilmente se imagina.

En este juego quien lleva las de perder es el ciudadano medio, el ciudadano de la calle, que sólo aspira a que sus regidores le proporcionen un mayor bienestar, actuando más en lo práctico que en lo afectivo y en lo simbólico. La ciudad está repleta de problemas y va siendo hora de que se haga frente a los mismos, tratando de solucionar las necesidades, siquiera las más perentorias, con lo cual estaría más justificado acometer empresas secundarias.

La urbe departamental es seguramente la más pintoresca en lo que se refiere a los nombres de sus calles y plazas, pues casi todas ellas son ricas en variedad de denominaciones. Pongamos ejemplos: la popularmente conocida por de la Tierra, es la de Jose Antonio Primo de Rivera; la de Canelejas, de Magdalena; de Frutos Saavedra, calle María; Plaza de Armas, Plaza del Marqués de Alborán, y así sucesivamente, existiendo casos de que algunas rías son conocidas incluso por tres nombres distintos.

Evidentemente, los que perduran son los nombres primitivos, los nombres verdaderamente populares. A la calle de los Muertos se le sigue llamando de los Muertos y a la de la Iglesia de la Iglesia, aunque no se reconozca así en los informes oficiales. Pero el pueblo es, en estos casos, el que manda, el que establece una pauta. Por todo ello parece absurdo ese empeño de los políticos en continuar con el juego de los nombres.

ALBORÁN

# SUAREZ: «La mayoría de los...»

(Viene de la primera página)

El presidente, reveló que Felipe González, dirigente máximo de los parlamentarios socialistas del congreso y ex secretario del "PSOE", que ayer por la mañana salió de Quito rumbo a Panamá y Venezuela, le había llamado por teléfono anoche; pero que no pudieron mantener una conversación extensa.

"Pero esas conversaciones entre nosotros las mantenemos con enorme frecuencia en España, y casi siempre son cordiales, excepto en período electoral", dijo.

El presidente del Gobierno español agregó que si la conversación con el líder socialista se hubiera celebrado en Quito, posiblemente hubieran hablado de la situación económica en España, del Estatuto del Trabajador o de la estructura territorial del país.

El presidente, que "reivindicó" para su país una potencia media de gran influencia en la configuración actual del mundo europea, vecina de África y con lazos profundos en Iberoamérica, dijo: "una parte en las áreas de decisión internacional", afirmó que "Iberoamérica explica y justifica la existencia histórica de España".

Suárez, que rechazó la posibilidad de que en España se forme un gobierno de coalición o de concentración nacional, dijo que los Reyes "han sido para España un regalo de la providencia. Sin la Corona no hubiera sido posible la democratización".

Añadió que no cree que el modelo de reforma política en España sea exportable. "Puede serlo la idea de que es posible, sin abandonar la legalidad vigente, sin traumas, de una dictadura a la democracia", afirmó.

El presidente del Gobierno español, que ayer tarde mantuvo una reunión con los presidentes de Ecuador, Colombia y Venezuela, miembros del Pacto Andino, a la que también asistió el Presidente de Costa Rica Rodrigo Carazo, pronosticó unas relaciones "fructíferas e importantes" con los miembros de ese grupo regional con los cuales ya tiene España importantes lazos.

Suárez definió como "fecunda" la actual etapa de relaciones entre España y Venezuela.

"Aunque en los proyectos concretos de cooperación entre los dos países -admitió- sufren un "impasse lógico" por la transición operada en el gobierno venezolano recientemente".

Dijo que en las conversaciones mantenidas en Quito con el Presidente de Venezuela "se ha logrado encarrilar la solución de los problemas examinados ya por los ministros españoles y venezolanos".

"Nuestras actuales relaciones con Venezuela son muy buenas y pronto se traducirán en realidades", dijo Suárez finalmente.-(EFE).

## MAYOR COOPERACION E INTERCAMBIO

QUITO, 12.—El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, y el jefe del Estado ecuatoriano, Jaime Roldós, convinieron ayer en la necesidad de una mayor cooperación e intercambios de todo tipo entre los dos países.

Lo declaró el propio Suárez al término de la entrevista mantenida esta noche con Roldós en el palacio de Gobierno.

"Fue -dijo- un contacto de aproximación sobre los grandes temas internacionales para intercambiar puntos de vista, experiencias e informaciones sobre aquellas áreas de interés para Ecuador y España.

Los dos gobernantes trataron asimismo sobre algunos acuerdos bilaterales que están pendientes de ratificación, y a este respecto Suárez manifestó que las perspectivas son muy buenas para llegar a concretarlos.

"Hay un buen espíritu para llegar a acuerdos en muchos temas, entre otras razones porque no buscamos Ecuador y España más que la complementariedad para que el resultado de los intercambios, sean estos comerciales o tecnológicos, se traduzcan en beneficio para ambos países", precisó el jefe del Gobierno español.

Por otra parte, agregó que la amistad personal que mantiene con el presidente Roldós, así como la identidad de objetivos a lograr en política internacional hace que exista una esperanza muy lógica de un entendimiento feliz entre los dos países.

Tras la entrevista con el nuevo presidente ecuatoriano, que tuvo unos veinte minutos de duración, Suárez ofreció una rueda de prensa y a continuación acudió a la embajada de Colombia, donde el presidente Turbay ofreció una cena a Roldós y a sus colegas de Venezuela, Costa Rica y España.

Durante la cena, los gobernantes llegados a Quito para asistir a la ceremonia de toma de posesión del jefe de Estado ecuatoriano suscribieron una declaración conjunta en favor de la democracia, y con este acto

concluyó virtualmente la visita de Suárez que hoy domingo, a las 9,00 hora local, (14,00 GMT) partirá de regreso a España, con una escala de siete horas en Santo Domingo.-(Efe)

## FIRMA DE UNA DECLARACION

QUITO, 12.— Los presidentes iberoamericanos presentes en Quito con ocasión de la toma de posesión del nuevo jefe del Estado ecuatoriano, suscribieron anoche una declaración conjunta en favor de la institucionalización de la libertad y la democracia en este continente. El documento fue firmado por el presidente de Costa Rica, Rodrigo Carazo; el de Colombia, Julio César Turbay; de Ecuador, Jaime Roldós; de Venezuela, Luis Herrera Campíns y el jefe del Gobierno español, Adolfo Suárez, al término de una reunión efectuada en la embajada colombiana en Quito. El proceso democrático que se viene cumpliendo en América Latina, dice la declaración, constituye demostración clara de que sólo las instituciones auténticamente representativas son el instrumento adecuado para garantizar el ejercicio de la libertad, la vigencia de los derechos humanos y contribuir a la satisfacción de las necesidades reales de los pueblos. Los gobernantes iberoamericanos expresan, por lo tanto, la esperanza de que continúe en el continente el proceso de institucionalización democrática. Reiteran, asimismo, su propósito de seguir alentando los esfuerzos tendientes a conseguir este objetivo en Iberoamérica.

En la misma declaración, los presidentes de Colombia, Ecuador y Venezuela, y los cancilleres de Bolivia y Perú acordaron invitar a España, a participar, como observador, en sus reuniones de ministros de Relaciones Exteriores con el fin de hacer efectivas nuevas formas de cooperación.-(Efe)

## NUEVAS MANIFESTACIONES DE SUAREZ

QUITO, 12.—El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, abandonó hoy por vía aérea esta capital con destino a Santo Domingo, a las 09,20 horas (lo-

cales) (16,20 horas españolas), tras haber asistido a las ceremonias de toma de posesión del nuevo presidente ecuatoriano, Jaime Roldós.

Suárez y su comitiva permanecerán alrededor de seis horas en Santo Domingo antes de emprender viaje de regreso a Madrid.

En el aeropuerto "Mariscal Sucre", Suárez fue despedido con un fuerte abrazo por su colega ecuatoriano, que le acompañó hasta la escalera del avión de la fuerza aérea española en que realiza su viaje el presidente del Gobierno español.

Acudieron también al aeropuerto a despedir al jefe del Gobierno español, el ministro ecuatoriano de Defensa, general Rodríguez Palacios, así como otras altas personalidades del nuevo Gobierno que el viernes pasado asumió sus funciones.

Momentos antes de su partida, Suárez reiteró que el retorno a la democracia en el Ecuador, después de nueve años de regímenes de facto, constituyó un acto cívico trascendental dentro de la constitucionalidad latinoamericana. "Significará un impulso decisivo para el retorno a la democracia en otros países de este continente", agregó el presidente del Gobierno español.

La delegación oficial española para la toma de posesión del nuevo presidente constitucional del Ecuador llegó a Quito encabezada por el presidente Suárez el jueves pasado, después de haber realizado una visita oficial al Brasil.

Durante los tres días de su estancia en esta capital, el jefe del Gobierno español se entrevistó con sus colegas gobernantes de Ecuador, Colombia, Venezuela y Costa Rica, también presentes en Quito.

Mantuvo asimismo una extensa conversación con Violeta de Chamorro, miembro de la Junta de Reconstrucción Nacional de Nicaragua, y con el secretario norteamericano de Estado, Cyrus Vance.

Suárez cerró su visita al Ecuador con una reunión de los mandatarios iberoamericanos presentes en Quito, en la que los jefes de Estado de Colombia, Ecuador y Venezuela, así como los ministros de Asuntos Exteriores de Bolivia y Perú, acordaron invitar a España para participar, como observador, en las reuniones de ministros de ministros de Asuntos Exteriores del Pacto Andino.-(Efe)

## LLEGADA A SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO, 12.— El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, llegó por vía aérea a esta capital, a las 13,20 hora local (19,20 hora española), procedente de Quito.

Acudieron a recibirlo al aeropuerto el presidente dominicano Antonio Guzmán y una comitiva del Gobierno integrada por altos funcionarios civiles y militares y el Cuerpo Diplomático acreditado en el país.-(Efe)

## CINCO MIL TAXISTAS ASISTIERON...

(Viene de la primera página) de taxistas, con esquelas en sus ventanillas.

## POSITIVA RESPUESTA DE LOS TAXISTAS

MADRID, 12.— Madrid ha estado hoy prácticamente sin taxis, a causa del paro de taxistas convocado por las centrales sindicales con motivo del asesinato de Martín Crespo Elvira, ha confirmado a EFE Paco Esteba, responsable del sindicato Unitario. Tras la despedida que sus compañeros dispensaron esta mañana a los restos mortales del taxista, que fue trasladado a su pueblo natal de Burgos, solamente mantuvo el paro dicho Sindicato, pese a lo cual en Madrid a esta hora se calculaba en unos 700 la cuantía de la flota de taxis en circulación.-(EFE)

## LOS RESTOS DEL TAXISTA RECIBIERON SEPULTURA EN SU PUEBLO NATAL

BURGOS, 12.— El sepelio del taxista Martín Crespo Elvira, asesinado ayer en Madrid tuvo efecto a mediodía de hoy en Rabaneda del Pinar, su pueblo natal. En la comitiva que acompañó

# HOY



## Gran venta especial

de

# Barros

en Real, 96 y Bailén, 1

Bolsos, maletas, artículos de piel y de regalo a precios sensacionales. Es una oportunidad en la que su dinero tendrá doble valor. Vea los escaparates. Si viene a primeras horas encontrará más surtido.

## Toros en Pontevedra

## TRIUNFO "ESPARTACO" EN LA CORRIDA PRIMERA DE LA PEREGRINA

### Angel Teruel estuvo a tono con el toreo serio y valiente

PONTEVEDRA, 12.—La primera corrida de las Fiestas de la Peregrina ha resultado una buena corrida. Se lidiaron toros de don Antonio Pérez de San Fernando, de Salamanca. Sustituyó a Palomo Linares el torero andaluz José Antonio Galán. La plaza resultó casi llena.

Angel Teruel toreó bien a su primero. Una estocada y dos descabellos. A su segundo le hizo una faena de capote. Tenía mucha alegría el torero madrileño. Tres pares de banderillas perfectos. De muleta hace una buena faena. (Dos orejas, vuelta y fuerte ovación).

José Antonio Galán toreó valiente. Media caída. Una oreja, vuelta al ruedo. En su segundo cumplió.

"Espartaco" fue la figura de la tarde. Tres preciosos estatueros y el público ve la calidad de toreo andaluz. Se vuelca ante el toro para lograr una estocada preciosa. (Dos orejas, rabo y vuelta con ovación). En su segundo, una tanda de naturales muy perfectos. Buena estocada. (Dos orejas). Sacado en hombros.

Una corrida muy entretenida y el público se divirtió con el espectáculo. Los toros, en conjunto, resultaron buenos.

## GUTIERREZ DIAZ HABLA EN FAVOR DEL ESTATUTO DE SAU

SEO DE URGEL (LERIDA)

12.— Con motivo de iniciar la campaña en favor del estatuto de Sau, el secretario general del "PSUC", Antonio Gutiérrez Díaz, se desplazó a esta ciudad para intervenir en una conferencia de-

bate sobre el estatuto y la reconciliación nacional de Catalunya.

El secretario general del partido de los comunistas catalanes analizó el proceso de negociación del Estatut valorando la importancia de la actividad unitaria de los parlamentarios catalanes y calificando el resultado de positivo" dado que pone en manos del pueblo catalán una herramienta de trabajo eficaz para avanzar hacia el proceso de reconciliación nacional".

Por último, y tras exponer los puntos más conflictivos de la negociación como la cultura y la lengua y las finanzas, afirmó, "se abre un futuro de esperanza, con la aprobación del estatuto, y una gran responsabilidad para el pueblo de Catalunya y sus fuerzas políticas que le representan".-(EFE)

## MONOLITO CONMEMORATIVO DEL ESTATUT DE SAU

MANLLEU, (BARCELONA), 12.— Junto al parador de Sau, donde la comisión de los 20 redactó el texto inicial del Estatut de Catalunya, va a erigirse, en breve, un monolito conmemorativo de este hecho.

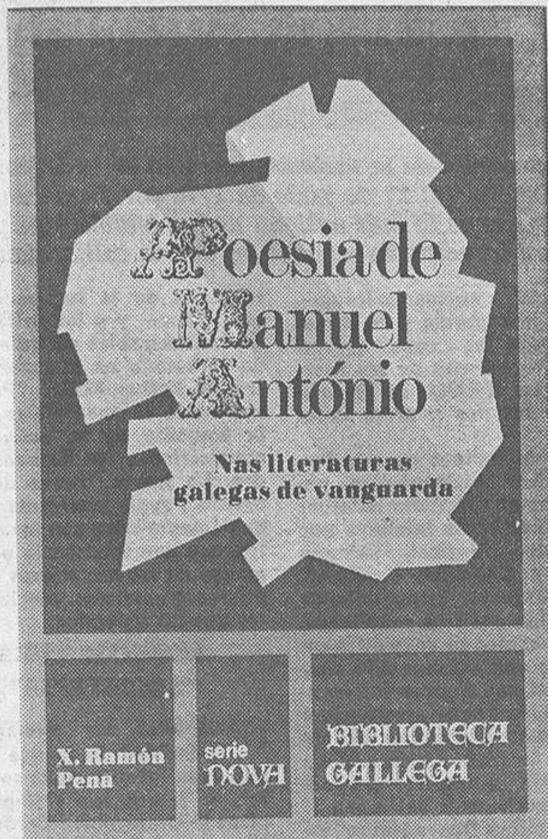
La iniciativa partió del Ayuntamiento de Maciás de Roda, en cuyo término municipal está ubicado dicho parador.

Será el primer monumento dedicado al estatuto y es de esperar que las primeras autoridades catalanas asistan al acto inaugural.-(EFE)

## CAMBIE SUS PANTALLAS

En BARROS de la calle Real, 96, tiene ahora la oportunidad de renovar sus pantallas por poco dinero. Además puede adquirir lámparas de techo, de salón y sobremesa, a precios muy rebajados.

## UN POETA ABIERTO A LAS INQUIETUDES DEL MUNDO



HABLÁBAMOS, el lunes pasado, de las dos excelentes antologías bilingües de González Garcés --una de ellas sobre "De catro en catro", de Manuel Antonio--, y hoy incidimos en el tema, tras la lectura del inteligente estudio de Xosé Ramón Pena, "Poesía de Manuel Antonio" (1). La primera parte del libro, constituye un examen general de la literatura gallega, desde el "Resurgimiento" hasta nuestros días. Es en la segunda parte del volumen --dotada de una copiosa bibliografía-- donde trata fundamentalmente sobre la figura del poeta rianxeiro.

No cabe duda que, entre las grandes figuras de nuestras letras, estaba lejos la idea del modernismo. Tuvo que llegarse a Manuel Antonio para que los diversos "ismos" cobrasen carta de naturaleza en la poesía gallega. X. Ramón Pena se detiene a examinar las influencias más acusadas del marino-poeta, muerto en Asados. Frente a las corrientes neorrománticas, que tanto auge han tenido entre nosotros, la poesía de Manuel Antonio supone una ventana abierta al exterior. Pero, a pesar de las influencias extranjeras que podamos encontrar en sus cinco libros publicados, existe en el poeta de Rianxo indudable autenticidad.

Es, pues, un artista que logra romper el sentido tradicional de la poesía gallega. Pretende ser "universal en gallego"; pero considera necesario separar el contenido eminentemente poético del artista, a la inversa de lo que había ocurrido nada menos que con Curros y con Pondal, e incluso, en mucho menor grado, con la propia Rosalía. En cualquier caso, nos encontramos en Manuel Antonio con un poeta de auténtica fibra.

Manuel Antonio pretende, desde el primer momento, romper con una estética caduca, que no decía ya apenas nada a los hombres de su generación. De ahí que --según apunta Xosé Ramón Pena-- "percurre o seu camiño nos "ismos". Por lo que adopta las posturas que le vienen dadas por el cubismo y por el creacionismo. De ahí que se sirva del vanguardismo personal, libre y sin prejuicios. Con ello, se transforma en un adelantado de las actuales corrientes líricas gallegas, aun cuando huya de los intrascendentes y de cuanto suponga simple moda o módulo.

Es hombre, empero, de su tiempo. Puede ser encuadrado, así, en la "generación del 25"; anticipo gallego de lo que, en ciertos aspectos, entraña la del "27", con su acusado neogongorismo. Pero Manuel Antonio, al igual que ocurre con el grupo acudido por Vicente Risco, comprende que conviene abrir Galicia al exterior; que el lirismo arcaizante ha dejado de tener efecto entre una población que demanda nuevos acentos poéticos. Lástima que la enfermedad acabe con aquella figura extraordinaria, de la que podrían esperarse innumerables y fecundos frutos.

Subraya X. Ramón Pena la evolución política que se experimenta en el vate. De su primitiva germanofilia en la guerra del catorce pasa, sin apenas transición, a defender con ardimiento la causa de los aliados. Intenta, incluso, luchar en las filas del Ejército francés. En Apollinaire, Rimbaud y, en general, entre los liberatos franceses de vanguardia se abre ante sus ojos a un nuevo mundo. No le son extraños, tampoco, los aires futuristas de un Marinetti, que tanto habían de cautivar al maestro Risco.

Mas lo importante en el artista --conforme a la tesis sentada en "Poesía de Manuel Antonio" (1) --reside en la nueva dimensión que pretende imprimir a la lírica gallega y que, a la postre, logra en "De catro en catro" y en algunos poemas juveniles. Merced a los trabajos de Domingo García-Sabell conocemos su obra completa. Y, tras el vigoroso esfuerzo del escritor compostelano, ahora nos llega este luminoso ensayo de Xosé Ramón Pena para inculcarnos una idea cabal de la personalidad de Manuel Antonio, así como de sus influencias y de la indudable importancia que la lírica del poeta rianxeiro ejercerá en la futura poesía gallega.

E. M.

(1). POESÍA DE MANUEL ANTONIO, por X. Ramón Pena. "Biblioteca Gallega". (Serie "Nova"), dirigida por Santiago Rey Fernández-Latorre. "Editorial "La Voz de Galicia".

## Una lucha contra lo imposible

VINTILA Horia, colaborador del régimen rumano de Antonescu, se refugió en España tras la caída de aquel sistema. Desde entonces ha escrito libros en Francia, en Italia y en nuestro país. Su novela "Dios ha nacido en el exilio" --que, en su día, provocó una gran polémica-- obtuvo el "Premio Goncourt". Y se tenga o no se tenga simpatías por su ideología política --a la que siempre ha sabido mantenerse fiel--, lo que nadie puede poner en duda es que, en toda su obra, se ofrece como un narrador de cuerpo entero.

Tal es lo que ocurre en "Consideraciones sobre un mundo peor" (1), recientemente publicada y que está formada por una sucesión de ensayos en los que examina la degradación de la existencia actual. Vintila Horia hace hincapié en que la gente



de hoy ha mejorado, en general, su nivel de vida; pero que, sin embargo, ha perdido el fuerte componente ideológico que alentaba entre las generaciones anteriores.

La "sociedad de bienestar" o de "consumo" han contribuido de manera poderosa a la pérdida de una serie de planteamientos éticos, morales, religiosos, filosóficos e ideológicos. Y, aun cuando las generalizaciones suelen resultar peligrosas, no cabe duda que, si dirigimos la vista a nuestro alrededor, una buena parte de las ideas contenidas en el libro de Vintila Horia aparecen confirmadas.

El mundo de hoy ha llegado, pues, a cierta deshumanización. Se ha hecho falta de solaridad e incluso vive solitario en medio de esa inmensa masificación que constituyen los grandes centros urbanos. De ahí que la temática recogida a lo largo de "Consideraciones sobre un mundo peor" resulte grandemente pesimista.

Puede, en el fondo, que se trate de una época de crisis, como tantas que han afectado al mundo. Mas, en cualquier caso, resulta evidente que el campo de la ideología se bate en retirada para dejar paso a una feroz y descarnada falta de humanidad.

E. M.

(1) CONSIDERACIONES SOBRE UN MUNDO PEOR, por Vintila Horia. "Plaza y Janés, S. A., Editores". Barcelona.

## Despiadada falta de solidaridad

UNA novela extraordinaria, que pudiéramos calificar de antológica, acabamos de leer durante nuestro reciente viaje. Se trata de "La vida está en otra parte" (1), del poeta exiliado checo Milan Kundera. Su creador, en la actualidad residente en París y participante en los sucesos que determinaron la "Primavera de Praga", es uno de los mejores narradores de nuestro tiempo. Así lo pone de relieve, en la introducción del libro, Carlos Fuen-

tes. Y, a lo largo de su relato, parecemos asistir al redescubrimiento del mundo literario hecho por su compatriota Franz Kafka.

Pero Milan Kundera es hombre menos surrealista que el autor de "La metamorfosis". Mas las andanzas de su protagonista nos recuerdan, en sus indecisiones, en su lucha contra lo imposible, un poco al personaje "K" de "El proceso" o al agrimensor de "El Castillo" kafkianos. La esperanza alentada en el amor del personaje de la novela, acaba por verse frustrada tras la irrupción de los tanques soviéticos en las calles de la capital checoslovaca. El socialismo inspirado por Dubcek se esfuma y, con él, las ilusiones de Jaromil, héroe de la historia.

De vez en cuando el protagonista, se deja arrastrar por ciertos arranques eróticos. El "complejo de Electra" parece centrar el interés de la narración. Hay, también, mucho de componente onírico en el relato. Mas, de cualquier forma, la narración es de mayor viveza que las de su maestro Kafka e incluso su realismo se hace más acusado.

Existe como un proceso de expiación dolorosa, o de redención por el sufrimiento en la andadura de Jaromil. En esto, recuerda la nebulosa mística de Dostoievski.



Pero, en cualquier caso, "La vida está en otra parte" es una historia rica en peripecias, dotada de un leit-motiv psicoanalítico. Mas, en su conjunto, en la fábula se conjugan diversas técnicas, que van desde el profundo humanismo del poeta a lo que Ortega entendía por una deshumanización del arte.

Libro, en suma, de extraordinario interés, sitúa a Milan Kundera entre los mejores novelistas de nuestro tiempo.

E. M.

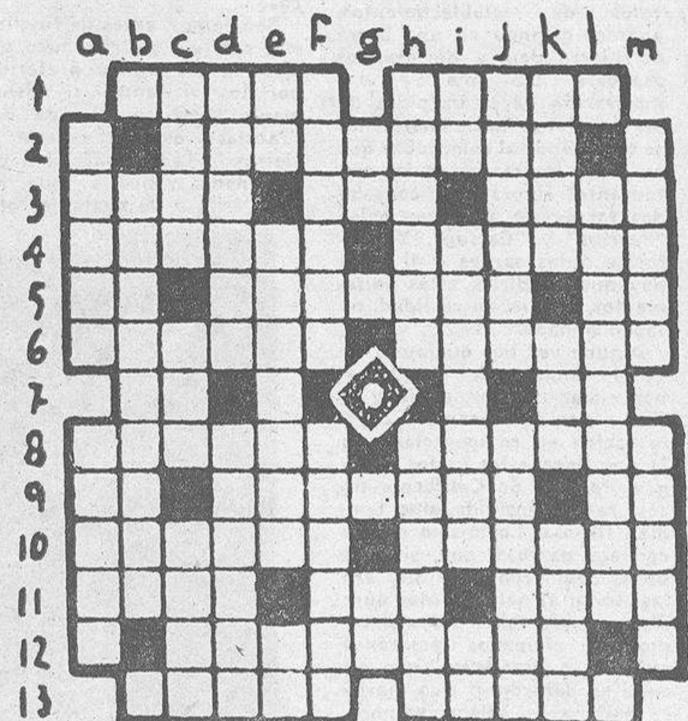
(1) LA VIDA ESTA EN OTRA PARTE por Milan Kundera. "Editorial Seix Barral, S. A.". Barcelona.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA GERVANTES

Maria Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

## CRUCIGRAMA

Por MONCHO



HORIZONTALES.—1: Desocupe. Existencias. 2: De ingenio agudo. 3: Al revés, abismo. Signo matemático. Cereal. 4: Molesto, enfadoso. Aviso de peligro. 5: Al revés, nota. Gobiernos. Prefijo que significa doble. 6: Ciudad bíblica. Enfades. 7: Consonante. Lengua. 8: Antigua máquina de guerra. Canjea. 9: Interjección. Cerradura. Repetido, perro. 10: Pone dinero a rédito. Borde u orilla. 11: Provincia colombiana. Letras de mapa. Fundamento. 12: Explicados. 13: Al revés, río francés. Flores.

VERTICALES.—a: Ropas sueltas. Ateniense. b: Obra teatral. c: Deidad egipcia. En latín, de Dios. Proyecto. d: Destituido. Relativo al eco. e: Marchar. Renuncien a sus cargos. Artículo. f: Corpúsculo reproductor de las plantas criptógamas. Lavativas. g: Río italiano. voz de mando. h: Cambio de dirección. Sobresalir. i: Números romanos. Arrojada. Nota. j: Nombre de varón. Enfermedades. k: Caso fortuito. Personaje bíblico. Tejido. l: Escasos de razón. m: Alzáis. Junten.

SOLUCION

Job. Gasa. l: Imbedeles. m: Izais. Atenen. h: Viraje. Campar. i: Ic. Lanzada. Do. j: Damaso. Morbos. k: Azar. d: Cesado. Ecoico. e: Ir. Dimitar. La. f: Espora. Enemas. g: Río. Ar. VERTICALES.—a: Capas. Alca. b: Melodrama. c: Apis. Del. Plan. Call. Map. Base. 12: Aclarados. 13: Anas. Rosas. Oc. 8: Arlete. Cambio. 9: Ta. Candado. Lu. 10: Impone. Margen. 11: Matz. 4: Pesado. Alarma. 5: Al. Dindas. Bl. 6: Sodoma. Enfojes. 7: De. HORIZONTALES.—1: Vacle. Vidas. 2: Perspicaz. 3: Arnia. Por.

# Medio millón de turistas llega diariamente a San Francisco

En su inmensa mayoría proceden de Alemania y del Japón, los dos países con monedas más firmes ● La comida norteamericana es una de las peores del mundo ● Como sus manjares con frecuencia son insípidos, se recurre casi siempre a las salsas fuertes ● Pero el cangrejo de California es sumamente sabroso, superior, incluso, al tan famoso de Kamtchaka ● La zona portuaria de Fisherman's Warf, una de las más pintorescas de la ciudad ● A pesar del prestigio que tienen los vinos californianos, casi toda la población bebe con la comida agua o naranjada ● Los franceses, inmigrantes privilegiados en los Estados Unidos ● El centro musical "Dorothy Chandler Pavillon", modelo de la arquitectura moderna ● Un feo y gigantesco edificio de la ciudad sirvió para tomar los exteriores de la película "King Kong" ● La Misión Dolores, situada en el primitivo San Francisco, fue la primera de las fundadas por Fray Junípero Serra ● El pacífico Chinatown actual en nada recuerda a aquel antro del crimen descrito en las novelas de "Nick Carter"

YA que el temor a la delincuencia acortó nuestra salida en la noche de la llegada a San Francisco, dedicamos la mañana a recorrer las calles del centro de la ciudad; sobre todo, las inmediaciones del "Hotel Hilton", donde nos alojamos. Millares y millares de turistas --se calcula que en la "temporada alta" llega diariamente a la ciudad medio millón de ellos se cruzaron con nosotros. En su inmensa mayoría eran alemanes y japoneses, cosa perfectamente explicable. ya que se trata de los dos

países que cuentan con la moneda de mejor cotización en el mercado. La visita a los Estados Unidos, que a un español le cuesta mucho dinero, resulta relativamente barata para los habitantes de esas dos naciones. Lo cierto es que los nipones, sobre todo, parecen emigrar en masa de sus islas tan pronto como llega la época veraniega. En algunas zonas de San Francisco, entre los chinos nacidos en la ciudad y los millares de japoneses parecemos trasladados a cualquier país del este asiático.

## MANJARES PREFERIDOS EN EL PAIS

COMO comer en los hoteles de lujo resulta casi prohibitivo para los procedentes del país de la depauperada peseta, recurrimos a los innumerables restaurantes económicos que se encuentran en cualquiera de las calles de San Francisco. Confirmamos, una vez más, que los Estados Unidos, junto con Inglaterra, son los dos países que peor comen del mundo. No queremos afirmar con esto que coman poco, sino que los platos que sirven en sus establecimientos son, por lo general, insípidos. Pensemos que el norteamericano es un gran devorador de bocadillos compuestos por atún, rodajas de huevo cocido y recubiertos de mayonesa, así como de "hamburguesas" y de "perros calientes", tres de los manjares nacionales, junto con el "chicken", pollo frito, y el "turkey" o pavo que, en algunos escaparates de establecimientos, aparece girando en una barra de hierro dentro de grandes asadores. La mejor demostración de la insipidez de los manjares norteamericanos se comprende al comprobar que en todas las mesas de los restaurantes figuran los consabidos tarros de mostaza; salsa "Perrins" y "Catsup". Y conforme a las carnes o al pollo hay que añadirles estos aditivos, es que, en realidad, no saben a nada.

Alguna vez nos quejamos de que la langosta del Mediterráneo --mar interior, al fin y al cabo-- nos sabía como a patata cocida en comparación con la que llega a las costas gallegas. Pero la de California no sólo resulta insípida, sino también fibrosa. Lo mismo ocurre con sus gambas, que, si para paña, requieren el ajillo, allí las sirven al natural. Más aún: diremos que saben tal mal como los afamados camarones cubanos o brasileños, que en nada se parecen al rico marisco gallego del mismo nombre. Y, ya que hablamos de comida --pues para conocer a un país lo primero que se necesita es saber lo que come--, diremos que la famosa "langosta a la americana" es, en realidad, una mala imitación de "a la armoricana" o "a la bretona" que los franceses, con su literatura de la alimentación, condimentan como nadie en el mundo.

## UN CANGREJO MUY SABROSO

SOLO hay un manjar en California que merece los mayores honores culinarios: nos referimos a su famoso cangrejo, mucho más exquisito que el de Kamtchaka, que se vende al aire libre en la zona portuaria de San Francisco, al precio de dos dólares y medio la pieza --unas ciento setenta

y cinco pesetas, al cambio americano-- Cada ejemplar --que se asemeja al buey de Francia; pero de gusto distinto-- contiene la carne de una gran centolla. Y, aun cuando pueda sorprender a muchos "gourmets", sabe todavía mucho mejor. ¡Lo que ya es decir! Porque aquél

nes piden un bock de cerveza, bebida que sólo sirven en contados lugares de California. Y algún que otro español --tal como nos ocurrió a nosotros--, osan pedir, ante la extrañeza del resto de los comensales, un "chablis" o un "burdeos", elaborados muy bien por los



Por EMILIO MERINO

crustáceo es, a nuestro juicio, el más rico de nuestros mariscos.

Señalemos, antes de finalizar este capítulo gastronómico, que otro de los platos preferidos por los visitantes al Fisherman's Warf, puerto de San Francisco, es una especie de vieiras "a la inglesa". Es decir, empanadas y que, al igual del pollo frito o de cualquier otro

agricultores franceses que, a mediados del siglo pasado, plantaron, junto con alemanes y alsacianos, los famosos viñedos de California. Diremos que el "bouquet" de estos caldos se parece mucho a los que elaboran nuestros vecinos de allende los Pirineos. No olvidemos que cuando entre la filoxera, el mildew y el oidio acabaron con las cepas francesas, hubo



Típico aspecto de los vendedores de cangrejos de San Francisco de California, establecidos a la entrada de los restaurantes de Fisherman's Warf, donde se saborean los pescados de aquel litoral. El sabor de estos crustáceos, parecidos a nuestros bueyes de Francia, es más exquisito que el tan afamado de Kamtchaka.

manjar preparado de la misma manera, recuerda mucho más al "bread", o pan, que a cualquier producto de mar.

## LOS VINOS CALIFORNIANOS

PERO lo que más admira al visitante es que los habituales de Fisherman's hacen sus comidas en los típicos restaurantes que rodean el puerto bebiendo agua, "Coca-cola" o naranjada. Sólo algunos alema-

que repoblar los campos de este país con la vid americana. De ahí que, si las primeras cepas californianas fueron llevadas de Francia, más tarde, serían los norteamericanos los que salvaron los famosos viñedos bordeleses y borgoñeses. Se trató del primer auxilio recibido por aquella nación del país de la otra orilla atlántica --en contrapartida, acaso, a la presencia del general Lafayette en la guerra de la inde-

pendencia norteamericana-- ya que la segunda y la tercera ayudas las constituyeron las intervenciones de las fuerzas de los EE.UU. en Europa durante las dos guerras mundiales. Pero, dejémosnos de este largo capítulo gastronómico, para referir que la visita habitual a la ciudad suele iniciarse por el Centro Musical, llamado "Dorothy Chandler Pavillon", bello conjunto arquitectónico constituido por tres pabellones, en cuyo centro se encuentra un estanque con un monolito central en el que figuran los nombres de los benefactores que contribuyeron a la erección de la obra. Se trata de un edificio modelo de la arquitectura moderna, mucho más bello que el "Metropolitan Opera House" de Nueva York y lugar donde se celebran los espectáculos líricos o las exhibiciones de "ballet" que tanto se prodigan en San Francisco.

## FOLKLORE MEJICANO

DE allí, seguimos al vecino barrio mejicano --uno de los innumerables lugares ocupados por esta colonia en la ciudad californiana--, en que presenciemos la exhibición de unas jovencísimas danzarinas, que nos ofrecieron múltiples facetas de los zapateados característicos de su país. Al son de un tocadoscos, evolucionaron aquellas chiquillas entre el alborozo de turistas alemanes y japoneses, que captaron numerosas instantáneas de las muestras folklóricas de ese país que tan vivas conserva las huellas de España.

Señalemos, de pasada, que el problema de los chicanos es uno de los más graves que tiene planteados California. Desde las vecinas fronteras, establecidas al sur del territorio californiano, afluyen casi todos los días grupos de mejicanos

la causa de la independencia americana-- y a los británicos. En innumerables películas, desde la basada en una obra teatral de Arthur Miller, "Panorama desde el puente", se narra la tragedia de la emigración clandestina a los Estados Unidos. La nueva "tierra de promisión", suele mostrarse extremadamente dura con estas gentes, que con frecuencia ocupan alguna de las mazmorras de las prisiones estatales, mucho peores que las federales.

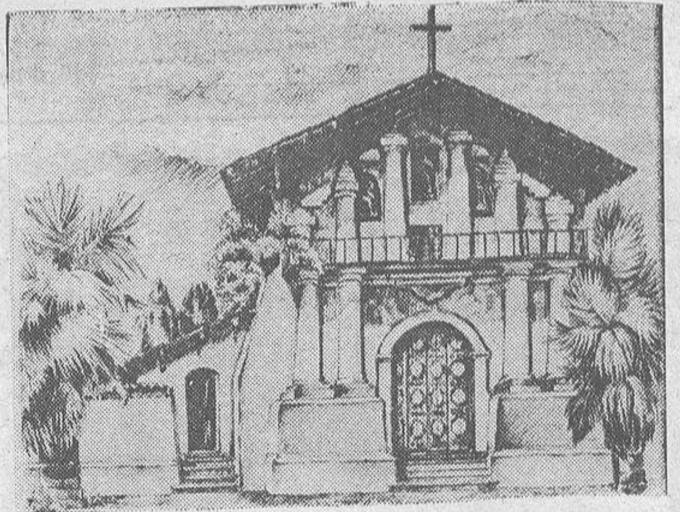
## ARQUITECTURA "SOCIALISTA"

HACE años, nos referíamos a la fealdad de la que denominamos "arquitectura socialista", de la que son ejemplos típicos la Universidad Central de Moscú y el Palacio de Congresos y Exposiciones de Varsovia, donado por la Unión Soviética a Polonia, al paso que los polacos eran despojados de casi todos sus bienes de consumo. Tal vez el origen de esas construcciones se encuentre en un feo rascacielos de San Francisco, --situado en Market Street y que se domina desde diversos puntos de la ciudad-- donde, por su inhóspita grandiosidad, fueron rodados algunos exteriores de la película "King Kong".

Como contraste, podríamos recordar la Misión Dolores, situada en la parte primitiva de la urbe. Fue la primera de las fundadas por Fray Junípero Serra, evangelizador de California. El templo, que se conserva en buen estado, tiene las características del estilo colonial español, con un altar de transición del neoclásico al barroco. En la sacristía se conservan custodias, cálices y copones utilizados por el ilustre franciscano. No muy lejos de aquel punto se halla el templo y la Universidad de "San Ignacio de Loyola", una de las más prestigiosas de California, regentada por los jesuitas. Cursan en ella sus estudios unos quince mil alumnos, que, después de seguir las enseñanzas de bachillerato, necesitan tres cursos preparatorios para ingresar en la Facultad de Derecho. Tiene un carácter restrictivo, porque quizá sea el centro docente de los Estados Unidos en que se exige más al alumno.

## ZONA DE MILLONARIOS

PASAMOS, después, por Russian Hill, en que viven los millonarios de Lombard Street, la zona residencial donde cuesta más el metro cuadrado de terreno, si se exceptúa la colina hollywoodense de Beverly Hills. Nos detenemos ante el "Chinatown Wax Museum", situado a la entrada del barrio chino de San Francisco, el más importante del país y que cuenta con una población de medio millón de personas --y al que nos referiremos en otro reportaje--. Y, para terminar, sólo apuntaremos que los nativos en aquella zona discurren de manera pacífica por las calles, a la vez que algunos de sus habitantes figuran entre los más importantes hombres de negocios californianos. En nada se parece, en suma, al barrio chino de nuestras novelas infantiles, protagonizadas por el detective Nick Carter, que se empeñaba en convertir aquella zona de San Francisco en la mayor sede de la delincuencia internacional.



Antiguo dibujo de la fachada principal de la Misión Dolores, fundada el 27 de junio de 1776 por Fray Junípero Serra y que es la más antigua de las establecidas por el ilustre franciscano español en tierras californianas.